



SLOW JUICER SSJ 200 E1

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Az információt kelté · Stanje informacij · Stav informací
Stav informácií · Stanje informacija · Verzija informacija
Верзија на информациите · Status i informacionit
Data reviziei · Дата на информацията · Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών
Status of information · Stand der Informationen:

01/2026 ID: SSJ 200 E1_25_V1.2

(HU) Kezelési útmutató

LASSÚ GYÜMÖLCSPRÉS

(CZ) Návod k obsluze

**ŠNEKOVÝ ODŠŤAVŇOVAČ
SLOW JUICER**

(HR) Upute za korištenje

SOKOVNIK

(MK) Упатство за користење

БАБЕН СОКОВНИК

(RO) Instrucțiuni de utilizare

STORCĂTOR SLOW JUICER

(GR) (CY) Οδηγία χρήσης

ΑΠΟΧΥΜΩΤΗΣ SLOW JUICER

(DE) Bedienungsanleitung

SLOW JUICER

(SI) Navodilo za uporabo

POČASNI SOKOVNIK

(SK) Návod na obsluhu

ODŠŤAVOVAČ

(RS) Kasutusjuhend

SOKOVNIK

(AL) Manual përdorimi

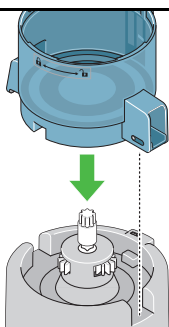
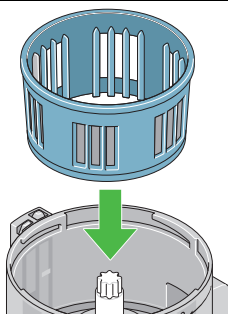
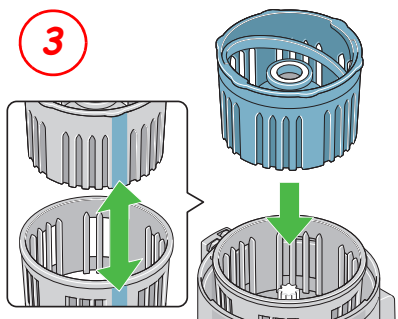
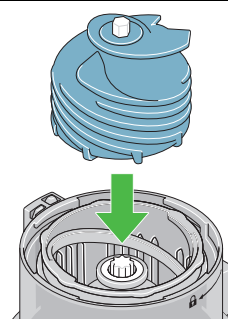
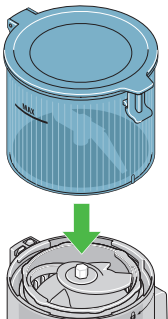
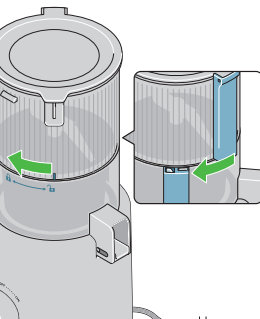
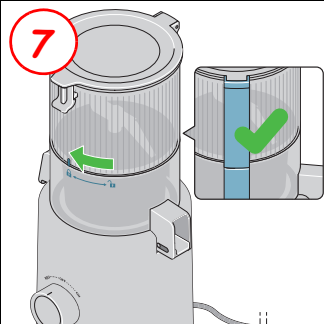
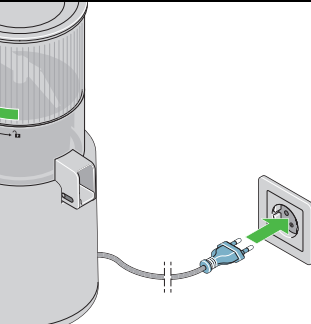
**SHTRYDHËSE E NGADALTË
(SLOW JUICER)**

(BG) Ръководство за експлоатация

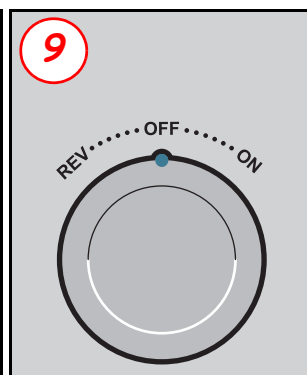
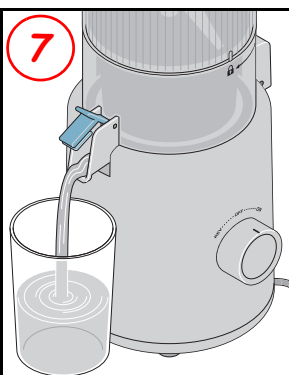
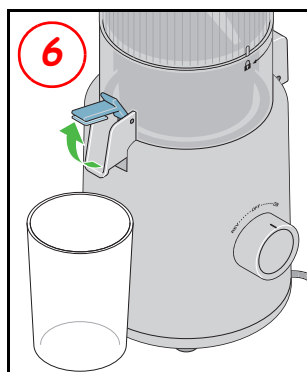
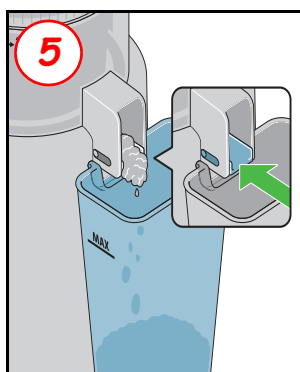
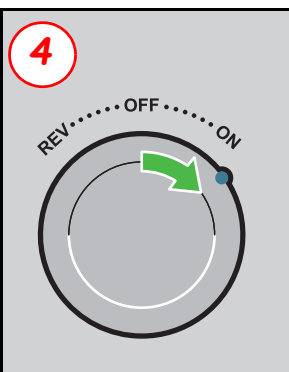
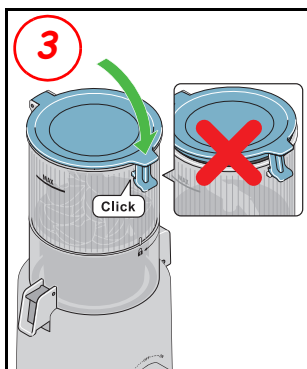
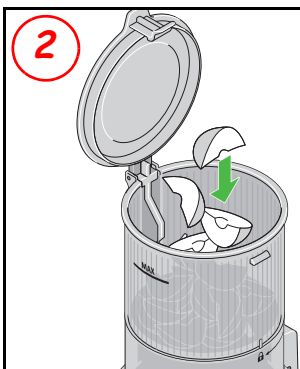
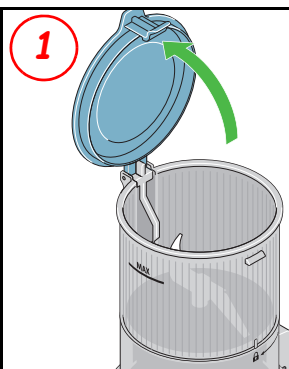
БАВНА СОКОИЗСТИСКВАЧКА

(GB) (CY) Operating instructions

SLOW JUICER

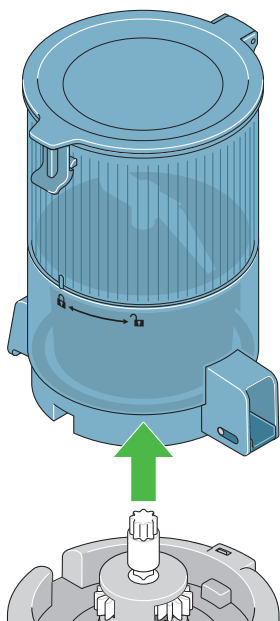
A**1****2****3****4****5****6****7****8**

B

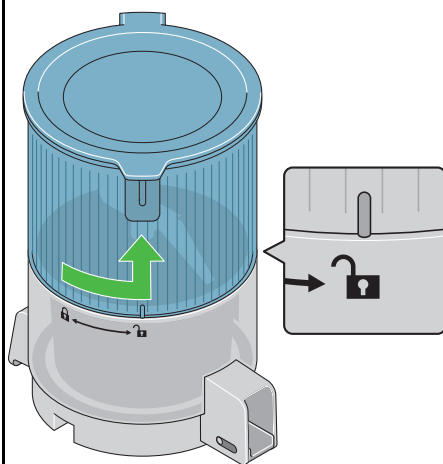


C

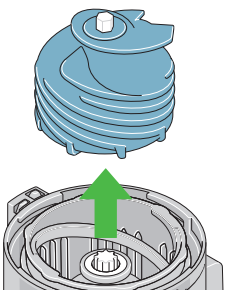
1



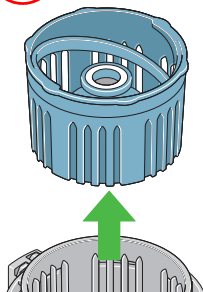
2



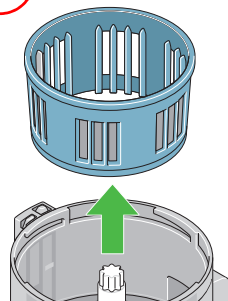
3



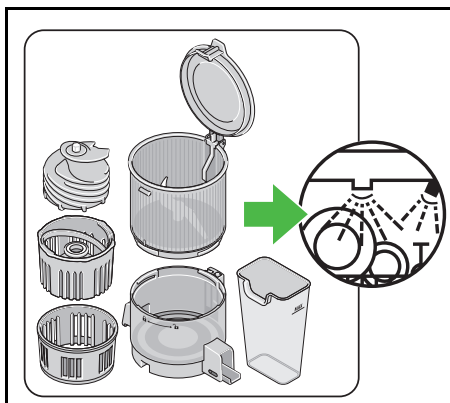
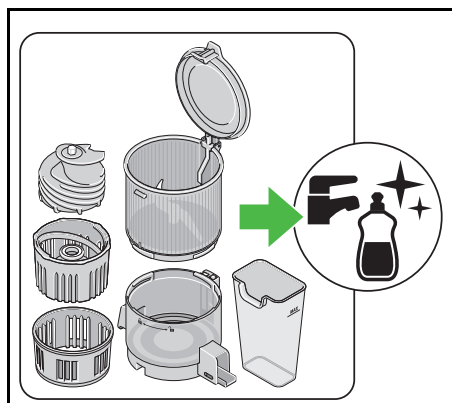
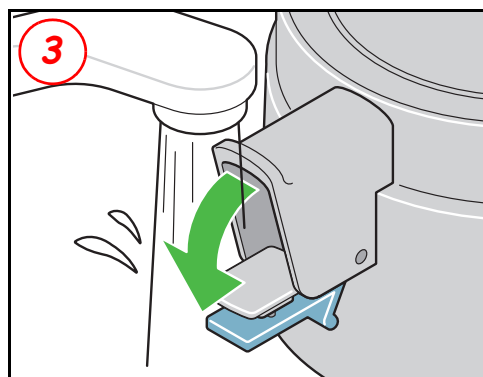
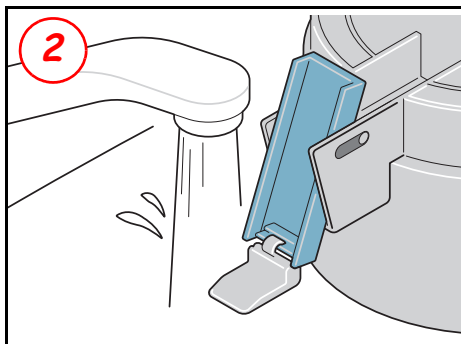
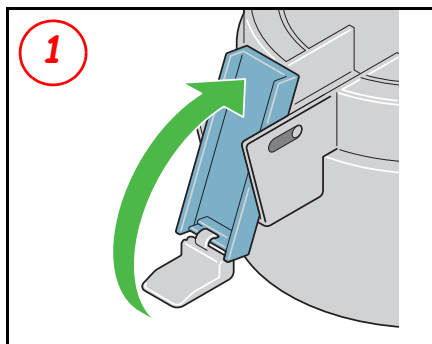
4



5



D



Magyar.....	7
Slovenščina	20
Česky.....	32
Slovenčina	44
Hrvatski.....	56
Srpski	68
Македонски	80
Shqiptare	92
Română	104
Български	116
Ελληνικά	130
English	144
Deutsch	156

Műszaki adatok

Modell:	SSJ 200 E1
Hálózati feszültség:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Védelmi osztály:	II 
Teljesítmény:	200 W
Az edény hasznos térfogata:	800 ml
A gyümölcsrostgyűjtő edény hasznos térfogata:	500 ml
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban: ≤ 0,3 W	
Max. folyamatos működés (KB) (azt adja meg, hogy milyen hosszán szabad a készüléknek megszakítás nélkül működnie): préselésnél legfeljebb 15 perc	

Jelzések a készüléken

	Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.
---	--

Rendeltetésszerű használat

A Slow Juicer gyümölcsprés előkészített gyümölcs és zöldség levének lassú kinyomására használható.

A készülék kizárólag háztartási célokra készült. A készüléket csak beltérben szabad használni.

A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

Előre látható helytelen használat

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ 500 g rostban vagy magban gazdag gyümölcs (pl. ananász/gránátalma) feldolgozása után a tartozékokat meg kell tisztítani. A tartós intenzív használat az alkatrészek károsodásához vezethet.
- ⊙ A készülék nem használható nagyon kemény gyümölcsök és zöldségek (pl. cukornád) levének kinyomásához.
- ⊙ A vastag, kemény héjakat (pl. citrusfélék, ananász esetén) és a magvas gyümölcsök magvait (pl. cseresznye, őszibarack, sárgabarack) a préselés előtt el kell távolítani.
- ⊙ Ne tegyen bele fagyott hozzávalókat vagy jégkockát. Ezek megrongálhatják a készüléket.

Jelmagyarázat

Jelölés	Magyarázat
A	A készülék összeszerelése és elektromos hálózathoz való csatlakoztatása
B	A készülék üzembe helyezése
C	A készülék szétszerelése
D	A készülék tisztítása

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ A készüléket gyermekek nem használhatják.
- ⊙ A gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozóvezeték-től.
- ⊙ A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⊙ Csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve miután a készülék biztonságos használatáról tájékoztatást kaptak, és a lehetséges veszélyeket megértették.
- ⊙ Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, vagy összeszerelni, szét-szerelni vagy tisztítani akarja, előtte mindig válassza le az elektromos hálózatról.
- ⊙ A használat során mozgó tartozékok vagy pótalkatrészek cseréje előtt kapcsolja ki és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- ⊙ A készülék helytelen használata sérülésekhez vezethet.
- ⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel ki kell cseréltetni.
- ⊙ Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék minden olyan elemét és felületét, amely hozzá fog érni az élelmiszerekhez.
- ⊙ Ne használja a készüléket, ha a szűrőbetét sérült.
- ⊙ A készüléket maximum 15 másodpercig szabad megszakítás nélkül működtetni a préselésnél. Ezután kikapcsolt állapotban kell tartani a készüléket, míg az le nem hűl szobahőmérsékletűre.
- ⊙ A tál kiürítésekor és tisztításakor legyen óvatos a pengékkel.
- ⊙ A készülék helytelen használata sérülésekhez vezethet.



VESZÉLY a gyermekekre nézve!

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.
- ⊙ A készüléket gyermekektől távol kell tartani.



VESZÉLY a házi- és haszonállatokra nézve!

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A készüléket soha ne működtesse kád, zuhanyzó, teli mosdókagyló vagy hasonló közelében.
- ⊙ Az alapegységet, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- ⊙ Óvja az alapegységet, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót a nedvességtől, fröccsenő vagy csöpögő víztől.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék az alapegység alján lévő szellőzőnyílásokba.
- ⊙ Ha folyadék került az alapegységbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- ⊙ Ne használja a készüléket vizes kézzel.
- ⊙ Ha a készülék vízbe esne, akkor a hálózati csatlakozódugót azonnal ki kell húzni. Csak ezután vegye ki a vízből a készüléket.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A hálózati csatlakozódugót csak akkor dugja a csatlakozóaljzatba, ha a készüléket már teljesen összeszerelte.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, könnyen hozzáférhető védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt. Ne tekerje a csatlakozóvezetékét a készülékre.
- ⊙ A csatlakozóvezetékét tartsa távol a forró felületektől (pl. tűzhelylapok).
- ⊙ A készülék a kikapcsolását követően sincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozódugót.
- ⊙ A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csipődjön be.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetékét.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzataból:
 - ha üzemzavar lép fel
 - ha nem használja a készüléket
 - mielőtt a készüléket összeszerelné vagy szétszerelné
 - mielőtt a készüléket tisztítja
 - vihar idején
- ⊙ Ne használja a készüléket, ha azon vagy a csatlakozóvezetéken látható sérülést talál!
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken.

FIGYELMEZTETÉS a forgó részek okozta sérülésekre!

- ⊙ A hálózati csatlakozódugót csak akkor dugja a csatlakozóaljzatba, ha a készüléket már teljesen összeszerelte.
- ⊙ A sérülésveszély minimumra csökkentése érdekében csak akkor szabad bekapcsolni a készüléket, ha megfelelően lett összeszerelve. Soha ne hagyja figyelmen kívül ezeket a biztonsági utasításokat!
- ⊙ A nehéz, forgó csiga sérülést okozhat, pl. zúzódásveszély. Ezért:
 - Soha ne nyúljon a forgó aprítóbetétbe. Tartsa távol tőle például a hosszú haját is.
 - Ne helyezzen tárgyakat a betöltő nyílásba.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ A kemény héjakat (pl. citrusfélék, ananász esetén), a gyümölcs szárát és a magvas gyümölcsök magvait (pl. cse-resznye, barack, sárgabarack) a keverés előtt el kell távolítani.
- ⊙ A készülék nem használható nagyon kemény gyümölcsök és zöldségek (pl. kukorica) levének kiperéséhez.
- ⊙ Ne tegyen bele fagyott hozzávalókat vagy jégkockát. Ezek megrongálhatják a készüléket.
- ⊙ A készülék meghibásodásának elkerülése érdekében azonnal szakítsa meg a préselési folyamatot, ha a csiga nem, vagy csak nehezen forog. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és ellenőrizze, nem került-e valami a készülékbe, ami akadályozza a működését. Azt is ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e összeszerelve.
- ⊙ Üres állapotban ne működtesse a készüléket, mert így a motor túlmelegedhet és károsodhat.
- ⊙ Csak eredeti tartozékokat használjon.

- ⊙ A készüléket stabil, egyenletes felületen állítsa fel.
- ⊙ Az alapegység alján lévő szellőzőnyílásokat nem szabad befedni. Ne tegye a készüléket például törölközőre.
- ⊙ A készüléket soha ne helyezze forró felületre (pl. tűzhelyre), hőforrások vagy nyílt láng közelébe.
- ⊙ A következő alkatrészeket tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni és mosogatógépben tisztítani:
 - alapegység a hálózati csatlakozódugóval ellátott csatlakozóvezetékkel.
- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert.
- ⊙ A készülék csúszásmentes műanyag lábakkal van felszerelve. A bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik őket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a műanyag lábakat megrongálhatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.

MEGJEGYZÉSEK:

- Ne tartsa a gyümölcslevet 24 óránál tovább a létartó edényben vagy a termék egyéb részeivel érintkezve. Ez a hűtőszekrényben való tárolásra is vonatkozik.
- Bizonyos élelmiszerek (pl. répa) beszínezhetik a műanyagot. Dörzsölje be ezeket a részeket egy kis étolajjal, majd tegye őket a mosogatógépbe. Így módon az elszíneződések általában egyszerűen eltávolíthatók. Az elszíneződések nem tesznek kárt a műanyagban, illetve az étel ízét sem befolyásolják.

Az élelmiszerek előkészítése

FIGYELMEZTETÉS!

- ⊙ A kemény héjakat (pl.: citrusfélék, ananász esetén), a gyümölcs szárát és a magvas gyümölcsök magvait (pl. cseresznye, barack, őszibarack) a préselés előtt el kell távolítani.
- ⊙ A készülék nem használható nagyon kemény gyümölcsök és zöldségek (pl. cukornád) levének kipréseléséhez.

MEGJEGYZÉSEK:

- **A gyümölcsöket és zöldségeket fajtájuktól és keménységüktől függően aprítsa kb. 2 - 3 cm-es darabokra.**
 - **Max. ajánlott mennyiség egy adagban: 500 g.**
 - A szárított gyümölcsök nem alkalmasak a préselésre. Túl kevés levet tartalmaznak.
 - Hogy a préselés a lehető legmagasabb vitamintartalma legyen, lehetőleg frissen betakarított, szezonális zöldséget és gyümölcsöt használjon fel, és az előállítás követően rögtön igya meg a préslet.
 - Hogy az almalé be barnulását elkerülje, adjon hozzá egy kis citromlevet.
 - Ne tartsa a gyümölcslevet 24 óránál tovább a létároló edényben vagy a termék egyéb részeivel érintkezve. Ez a hűtőszekrényben való tárolásra is vonatkozik.
-
- Lehetőleg érett gyümölcsöt használjon. Az érett gyümölcsből ugyanis sok présle lesz. Éretlen gyümölcs használata esetén gyakrabban kell tisztítani a szűrőbetétet.
 - Távolítsa el a puha vagy penészes gyümölcsöket. Mossa meg a gyümölcsöt és a zöldséget.

- A répából nagyobb mennyiségű préslet nyerhet ki, ha előzetesen 24 órára vízbe áztatja.
- A durva, kemény héjakat (pl. citrusfélék, mangó, gránátalma, ananász esetében) távolítsa el.
- A vékony héjakat (pl. alma, körte) és vékony szárazakat (pl. ribizli), valamint a kisméretű magokat (pl. alma, málna esetében) nem kell eltávolítani.
- A gyümölcsöket és zöldségeket fajtájuktól és keménységüktől függően aprítsa kb. 2 - 3 cm-es darabokra.
- Max. ajánlott mennyiség egy adagban: 500 g.

Préselés

B ábra

MEGJEGYZÉSEK:

- Ha préselés közben kinyitja az edény fedelét, a készülék leáll. A fedél lezárása után a készülék újra bekapcsolható.
- Vegye figyelembe a **MAX** jelölést az edényen és a gyümölcsrostgyűjtőn.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkról!

- ⊙ A készüléket préselésre legfeljebb 15 percig szabad megszakítás nélkül használni. Ezután kikapcsolt állapotban kell tartani a készüléket, míg az alapegység teljesen le nem hűl.

Túlmelegedés-/ túlterhelésgátló

A készülék túlmelegedés és túlterhelés elleni védelemmel van ellátva.

Ha a készülék túl hosszán tartó üzemeltetés következtében túlmelegszik, akkor életbe lép az automatikus kikapcsolás funkció.

- Ebben az esetben húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hagyja kihűlni a készüléket.

- Ezután ismét üzembe helyezheti a készüléket.

Csepegésgátló

A lékivezető nyílásban található a csepegésgátló. Ha el szeretné távolítani a gyűjtőtartályt, a csepegésgátló zárásával megakadályozhatja a lé kicsepegését.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy préseléskor a csepegésgátló nyitva legyen, hogy a lé ne a keverőedényben gyűljön össze. A keverőedény legfeljebb 300 ml lét tartalmazhat.

Áramellátás



SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ⊙ A hálózati csatlakozódugót csak akkor dugja a csatlakozóaljzatba, ha a készüléket már teljesen összerakta.
- A hálózati csatlakozódugót olyan védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amely megfelel a típustáblán feltüntetett értékeknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is mindig jól hozzáférhetőnek kell lennie.

Elakadások kiküszöbölése

Ha egy gyümölcs- vagy zöldségdarab eltömíti a csigát, azonnal el kell távolítani. Az elakadást arról lehet felismerni, ...

- ... hogy nem folyik ki a présle a lékivezető nyílásból, annak ellenére, hogy még vannak élelmiszerdarabok az edényben.
- ... hogy az edényben lévő élelmiszerek nem csúsznak lejjebb.
- ... hogy szokatlan zajok hallatszanak vagy a motor hallhatóan lelassul.

Hátramenet

Először próbálja ki, hogy meg lehet-e szüntetni az elakadást a hátramenet funkció alkalmazásával.

1. Állítsa a főkapcsolót egymás után először az **OFF** (ki) állásba, majd kb. 2 - 3 másodpercig a **REV** (hátramenet) állásba, majd ismét az **OFF** (ki) állásba.
2. Állítsa a főkapcsolót az **ON** (be) állásra. Ellenőrizze, hogy a készülék ismét rendesen működik-e.
3. Adott esetben ismételje meg a folyamatot.

vagy

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. **C ábra:** Szerelje szét a készüléket.
3. Tisztítsa meg a csigát, a tartót, a szűrőbetétet és a keverőedényt.
4. **A ábra:** Újból szerelje össze az alkatrészeket és folytassa a préselést.

Receptek

Tippek

- **Számít a frissesség:** frissen préselve igya a présleveket. Csak annyit préselj ki, amennyit éppen inni szeretne, hiszen a préslevek nem tarthatók el hosszú ideig.
- **Így tarthatja el hosszabb ideig a présleveket:** a préslevet úgy teheti hosszabb ideig eltarthatóvá, ha pasztőrözi, vagyis felhevíti. Ehhez a préslet melegítse fel gyorsan, kb. 72 °C-ra. Ne főzze forrásig a préslevet, hogy a vitaminok benne maradjanak.
- **Zselatin:** főzze ki zselévé a préslevet cukor és zselatin hozzáadásával.
- **Fűszerek:** a préslé kiválóan „felturbóozható” egy kis sóval, borssal vagy egyéb fűszerrel.
- **Répa:** a szervezet könnyebben felveszi a répában lévő A-provitamint, ha egy kevés olajat ad hozzá, vagy zsírtartalmú ételekkel együtt eszi.

MEGJEGYZÉSEK:

- Minden hozzávalót a leírtak szerint készítsen elő.
 - Az alábbi receptek javaslatok. Próbálja ki saját változatát.
-

Nyári italok

Hozzávalók 2 személy részére:

1 nagy méretű görögdinnye

½ narancs

4 alma, édes-savanykás (pl. „Jonagold”)

1. Préselje ki a görögdinnye, a citrom és az almák levét.
2. A nyári italt hűtve tárolja.

Alma-körte-eper ital

Hozzávalók 2 személy részére:

1 alma, zöld (pl. „Granny Smith”)

3 kis méretű, érett körte

10 közepes méretű eper

1. Préselje ki az összes hozzávaló levét a Slow Juicer gyümölcspréssel.
2. Keverje össze a kiperéselt gyümölcsleveket és azonnal szolgálja fel az italt.

Reggeli ital

Hozzávalók 2 személy részére:

4 - 5 répa

2 alma

1 teáskanál olívaolaj

1. Először a répa, majd az almák levét préselje ki.
2. Adja hozzá az olívaolajat.
3. Alaposan keverje össze.

Sárgadinnye ital

Hozzávalók 2 személy részére:

kb. ⅓ sárgadinnye

1 mangó

1 alma, édes-savanykás (pl. „Jonagold”)

1 alma, zöld (pl. „Granny Smith”)

1. Préselje ki először a dinnye, majd a mangó és az almák levét.
2. Keverje össze a hozzávalókat.

Ananász-mangó ital

Hozzávalók 2 személy részére:

½ ananász

½ mangó

1 alma

1 narancs

2 teáskanál búzacsíraolaj

1. Először az ananász, majd a mangó levét préselje ki.
2. Préselje ki az alma és a narancs levét.
3. Keverje össze a gyümölcsleveket.
4. Adja hozzá a 2 teáskanál búzacsíraolajat és keverje össze.

Céklalé

Hozzávalók 2 személy részére:

1 cékla

3 narancs

2 evőkanál ribizli

1. Préselje ki a cékla, a narancsok és a ribizli levét.
2. Keverje össze a gyümölcsleveket.

Őszibarack-körte-ananász ital

Hozzávalók 2 személy részére:

2 őszibarack

2 kis méretű körte

½ ananász

1. Préselje ki egymás után a gyümölcsöket.
2. Szolgálja fel azonnal a gyümölcslevet.

Paradicsomlé

Hozzávalók:

kb. hat közepes méretű paradicsom személyenként

esetleg egy kevés méz vagy só és bors

1. Készítse elő a paradicsomokat: vegye le róluk a torzsát és vágja őket vékony szeletekre.
2. Fokozatosan adagolja a paradicsomot a készülékbe.
3. Természetes édesítőszerként használjon mézet. Ha azonban inkább az erőteljes ízeletet kedveli, akkor fűszerezze sóval és borssal.
4. Szolgálja fel azonnal a gyümölcslevet.

Paprikalé

Hozzávalók:

kb. 2–3 nagy méretű paprika fejenként
esetleg 1 alma

1. Készítse elő a paprikát: távolítsa el a torzsát és a magokat, és szeletelje fel a paprikát.
2. Fokozatosan adagolja a paprikaszeleteket a készülékbe.
3. Ha édesebb italt szeretne, akkor préselje ki egy alma levét is.
4. Szolgálja fel azonnal a gyümölcslevet.

Brokkolilé

Hozzávalók:

Brokkoli

esetleg egy körte

MEGJEGYZÉSEK:

- Mivel a brokkoli kevesebb folyadékot tartalmaz, a készülék szokatlan zajokat adhat ki a feldolgozása közben. Ez normális és nem a készülék hibájára utal!
- A körte hozzáadásával enyhítheti a brokkoli sajátos ízét, és ugyanakkor pótolhatja a hiányzó folyadékmennyiséget is.

-
1. Készítse elő a brokkolit: szedje szét a rózsáira.
 2. Fokozatosan adagolja a brokkolit a készülékbe.
 3. Ha szeretné, adja hozzá az előkészített körtét is.

A készülék tisztítása

D ábra

Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket!



ÁRAMÜTÉS veszélye!

- ⊙ A készülék szétszerelése és tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

FIGYELMEZTETÉS az anyagi károkra!

- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.

Minden használat után

- A készüléket és valamennyi hozzá használt tartozékot minden használat után tisztítsa meg és távolítsa el róluk az ételmaradékokat.
- Minden tartozékot le kell szerelni és külön-külön kell megtisztítani.

Alapegység



ÁRAMÜTÉS veszélye!

- ⊙ A következő alkatrészeket tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni és mosogatógépben tisztítani:
 - alapegység a hálózati csatlakozódugóval ellátott csatlakozóvezetékekkel.

Szükség esetén az alapegységet és a csatlakozóvezetéket tisztítsa meg enyhén nedves ronggyal. Használhat egy kevés mosogatószer is. Ezután törölje át egy száraz kendővel.

Hibaelhárítás

Ha készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.



ÁRAMÜTÉS veszélye!

- ⊙ Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani.

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
Nem működik	• Van áram? • Ellenőrizze a csatlakozást! • Helyesen szerelte össze a készüléket?
A készülék furcsa szagot bocsát ki vagy erősen felmelegszik.	• Állítsa a főkapcsolót a OFF (ki) állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Hagyja a készüléket kihűlni. • A préselésnél több mint 15 percig használta a készüléket megszakítás nélkül? Hagyja a készüléket kihűlni. • Elakadt a csiga?

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
A készülék erősen rezeg vagy kőszőrűlő hangot ad ki.	Állítsa a főkapcsolót a OFF (ki) állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozódut.
Elakadt a csiga.	- Ellenőrizze, hogy nem került-e idegen test a készülékbe. - Ellenőrizze, hogy minden alkatrész helyesen lett-e összerakva. - Az élelmiszerek feldolgozása közbeni enyhe rezgés és zaj normális.

Ártalmatlanítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerek szeméttároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétkbe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.

Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Alkalmazott szimbólumok

	Védőszigetelés
	Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek eleget kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabványoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a közepén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Váltakozó áram
	A szimbólum azokat a darabokat jelöli, amelyek az öblítőgépben tisztíthatók.
	A szerb jelzéssel a HOYER Handel GmbH a szerb jogszabályoknak való megfelelést jelzi.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

Garancia

(HU) JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	LASSÚ GYÜMÖLCSPRÉS
Gyártási szám:	516629_2510
A termék típusa:	SSJ 200 E1
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarország Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoeyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldaltól letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **516629_2510** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.

Garanciaakártya 516629_2510

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Tehnični podatki

Model:	SSJ 200 E1
Omrežna napetost:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Razred zaščite:	II 
Moč:	200 W
Uporabna prostornina delovne posode:	800 ml
Uporabna prostornina posode za tropine:	500 ml
Poraba moči v izklopljenem stanju:	≤ 0,3 W
Maks. trajno obratovanje (KB) (označuje, kako dolgo lahko naprava neprekinjeno deluje):	do 15 minut pri stiskanju soka

Simboli na napravi

	Simbol pomeni, da materiali, ki so označeni s tem simbolom, ne spreminjajo okusa ali vonja živil.
--	---

Predvidena uporaba

Slow Juicer se uporablja za stiskanje soka iz pripravljenega sadja in zelenjave.

Naprava je namenjena za zasebno uporabo v gospodinjstvu. Napravo je dovoljeno uporabljati le v zaprtih prostorih.

Naprave ni dovoljeno uporabljati za komercialne namene.

Predvidena napačna uporaba

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Po stisnjenju 500 g sadja, bogatega z vlakninami ali peškami (npr. ananas/granatno jabolko), je treba dodatke očistiti. Trajno intenzivno delovanje lahko povzroči poškodbe komponent.
- ⊙ Naprave ni dovoljeno uporabljati za zelo trdo sadje in zelenjavo (npr. sladkorni trs).
- ⊙ Debele ali trde lupine (npr. citrusov, ananasa) in jedra koščičastega sadja (npr. češenj, breskev, marelic) je treba pred stiskanjem soka odstraniti.
- ⊙ Ne uporabljajte zamrznjenih sestavin ali ledenih kock. Ti lahko namreč poškodujejo napravo.

Razlaga slik

Slike	Razlaga
A	Sestavljanje naprave in priklop na električno omrežje
B	Zagon naprave
C	Razstavljanje naprave
D	Čiščenje naprave

Navodila za varno delovanje

- ⊙ Te naprave ne smejo uporabljati otroci.
- ⊙ Otrokom preprečite dostop do naprave in napajalnega kabla.
- ⊙ Otroci naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- ⊙ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ⊙ Osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko napravo uporabljajo le, če jih nadzoruje odrasla oseba ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- ⊙ Kadar naprava ni pod nadzorom in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, je treba napravo vedno izklopiti z napajanja.
- ⊙ Pred zamenjavo pribora ali dodatne opreme, ki se med obratovanjem premika, je treba napravo izključiti in jo izklopiti z napajanja.
- ⊙ V primeru napačne uporabe naprave lahko pride do poškodb.
- ⊙ Ta naprava ni predvidena za uporabo z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim sistemom daljinskega vodenja.
- ⊙ Če se omrežni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako preprečite nevarnosti.
- ⊙ Pred prvo uporabo očistite vse dele in površine, ki pridejo v stik z živili.
- ⊙ Če je vstavek cedila poškodovan, naprave ne smete uporabljati.
- ⊙ Naprava je zasnovana za neprekinjeno delovanje največ 15 minut pri stiskanju sokov. Nato mora naprava ostati izklopljena, dokler se ne ohladi na sobno temperaturo.
- ⊙ Pri praznjenju posode in čiščenju pazljivo rokujte z rezili.
- ⊙ V primeru napačne uporabe naprave lahko pride do poškodb.



NEVARNOST za otroke!

- ⊙ Embalaža ni otroška igrača. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.
- ⊙ Napravo shranjujte izven dosega otrok.



NEVARNOST za hišne ljubljence in domače živali ter zaradi njih!

- ⊙ Električne naprave so lahko nevarne za hišne ljubljence in domače živali. Po leg tega lahko tudi živali povzročijo škodo na napravi. Zato živalim načeloma preprečite stik z električnimi napravami.



NEVARNOST električnega udara zaradi vlage!

- ⊙ Naprave ne smete nikoli uporabljati v bližini kopalne kadi, prhe, napolnjene- ga pomivalnega korita ipd.
- ⊙ Osnovne enote, napajalnega kabla in omrežnega vtiča ne smete potopiti v vodo ali druge tekočine.
- ⊙ Osnovno enoto, napajalni kabel in omrežni vtič zaščitite pred vlago, kapljajočo vodo ali vodo, ki prši.
- ⊙ Pazite, da v prezračevalno rezo na spodnjem delu osnovne enote ne pride tekočina.
- ⊙ V kolikor v osnovno enoto vstopi tekočina, takoj izvalcite omrežni vtič. Pred ponovno uporabo napravo temeljito pregledajte.
- ⊙ Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ⊙ V primeru, da je naprava padla v vodo, takoj izvalcite omrežni vtič. Šele nato lahko napravo odstranite iz vode.



NEVARNOST električnega udara!

- ⊙ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico šele, ko je naprava popolnoma sestavljena.
- ⊙ Omrežni vtič priključite samo v pravilno nameščeno in lahko dostopno vtičnico z

zaščitnim kontaktom, katere napetost ustreza navedbi na tipski ploščici naprave. Vtičnica mora biti tudi po priključitvi lahko dostopna.

- ⊙ Zagotovite, da se napajalni kabel ne more poškodovati na ostrih robovih ali vročih mestih. Napajalnega kabla ne ovijajte okoli naprave.
- ⊙ Priključni kabel naj ne bo v bližini vročih površin (npr. kuhalnih plošč).
- ⊙ Naprava tudi po izklopu še ni popolnoma ločena od omrežne napetosti. Če jo želite popolnoma odklopiti, izvalcite omrežni vtič iz vtičnice.
- ⊙ Pri uporabi naprave bodite pozorni, da priključni kabel ni ukleščen ali stisnjen.
- ⊙ Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice tako, da potegneta kabel, temveč vedno vtič.
- ⊙ Omrežni vtič izvalcite iz vtičnice:
 - če se pojavi motnja,
 - kadar naprave ne uporabljate,
 - preden napravo sestavite ali razstavite,
 - pred čiščenjem naprave,
 - ob nevihtah.
- ⊙ Naprave ne uporabljajte, če opazite vidne poškodbe na njej ali na napajalnem kablu.
- ⊙ Da bi preprečili nevarnosti, naprave ne predelujte.

OPOZORILO pred poškodbami zaradi vrtečih se delov!

- ⊙ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico šele, ko je naprava popolnoma sestavljena.
- ⊙ Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, je napravo mogoče zagnati šele, ko je pravilno sestavljena. Nikoli ne premestite teh varnostnih funkcij!
- ⊙ Zaradi težkih, vrtečih se polžev obstaja nevarnost poškodb, npr. zmečkanje. Zato:
 - Nikoli ne segajte v odprtino za polnjenje. Prav tako pazite, da notri ne zaidejo npr. dolgi lasje.

- Ne spuščajte nobenih predmetov (npr. žlice) skozi odprtino za polnjenje.

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Debele ali trde lupine (npr. citrusov, ananasa), peclje in jedra koščičastega sadja (npr. češenj, breskev, marelic) je treba pred mešanjem odstraniti.
- ⊙ Naprave ni dovoljeno uporabljati za zelo trdo sadje in zelenjavo (npr. sladkorni trs).
- ⊙ Ne uporabljajte zamrznjenih sestavin ali ledenih kock. Ti lahko namreč poškodujejo napravo.
- ⊙ Da bi preprečili poškodbe naprave, prekinite s postopkom stiskanja soka takoj, ko se polž več ne vrti ali se vrti le težko. Odstranite električni vtič in preverite prisotnost ovir v napravi. Preverite tudi, ali je naprava pravilno sestavljena.
- ⊙ Naprave ne uporabljajte prazne, ker se pri tem segreje motor in se lahko poškoduje.
- ⊙ Uporabljajte le originalni pribor.
- ⊙ Napravo postavite na stabilno, ravno podlago.
- ⊙ Prezračevalne odprtine na spodnji strani osnovne enote ne smejo biti zakrite. Naprave npr. ne postavljajte na krpo ali druge predmete.
- ⊙ Naprave ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v bližino virov vročine ali odprtega ognja.
- ⊙ Naslednjih delov ni dovoljeno potapljati v vodo ali druge tekočine ter pomivati v pomivalnem stroju:
 - Osnovna enota vključno z napajalnim kablom z omrežnim vtičem.
- ⊙ Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih sredstev.

- ⊙ Naprava je opremljena z neodrsečimi nogicami iz umetne mase. Ker je pohištvo zaščiteno z različnimi vrstami lakov in umetnih snovi ter se neguje z različnimi vrstami negovalnih sredstev, pri tem ne moremo popolnoma izključiti možnosti, da nekatera od teh sredstev vsebujejo sestavine, ki lahko nažirajo in zmečajo nogice iz umetne mase. Po možnosti pod napravo položite neodrsečo podlago.

NAPOTKI:

- Sadnega soka ne shranjujte v vrču za sok ali v stiku z drugimi deli izdelka dlje kot 24 ur. To velja tudi za shranjevanje v hladilniku.
- Nekatera živila (npr. korenje) obarvajo umetno maso. Te dele podrgnite z malo jedilnega olja in jih dajte nato v pomivalni stroj. Na ta način lahko najbolj enostavno odstranite obarvanja. Obarvanja ne povzročajo niti poškodb umetne mase niti ne vplivajo na okus.

Priprava živil

OPOZORILO!

- Debele ali trde lupine (npr. citrusov, ananasa), peclje in jedra koščičastega sadja (npr. češenj, breskev, marelic) je treba pred stiskanjem soka odstraniti.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati za zelo trdo sadje in zelenjavo (npr. sladkorni trs).

NAPOTKI:

- **Sadje in zelenjavo razrežite na koščke velikosti približno 2 – 3 cm, odvisno od vrste in trdote.**
- **Maksimalna priporočena količina na eno obdelavo: 500 g.**
- Suho sadje ni primerno za stiskanje soka, ker vsebuje premalo soka.
- Da bo sok ohranil čim več vitaminov, uporabljajte čim bolj sveže sezonsko sadje in zelenjavo in sok popijte takoj po stiskanju.
- Za preprečevanje pojavitve jabolčnega soka dodajte malo limoninega soka.
- Sadnega soka ne shranjujte v vročo za sok ali v stiku z drugimi deli izdelka dlje kot 24 ur. To velja tudi za shranjevanje v hladilniku.

- Uporabljajte čim bolj zrele sadeže, ker vsebujejo veliko soka. V primeru nezrelega sadja boste morali bolj pogosto čistiti vstavek cedila.
- Odstranite nagnito ali plesnivo sadje. Sadje in zelenjavo operite.
- Pri korenju lahko povečate izkoristek soka tako, da ga pred stiskanjem soka za 24 ur namočite v vodo.
- Grobe in trde lupine (npr. citrusov, mangov, granatnih jabolk in ananasa) je treba odstraniti.

- Tankih lupin (npr. jabolk, hrušk), tankih stebel (npr. ribeza) in majhnih koščic (npr. jabolk, malin) ni treba odstraniti.
- Sadje in zelenjavo razrežite na koščke velikosti približno 2 – 3 cm, odvisno od vrste in trdote.
- Maksimalna priporočena količina na eno obdelavo: 500 g.

Stiskanje soka

Slika B

NAPOTKI:

- Če se pri stiskanju soka odpre pokrov delovne posode, se naprava zaustavi. Ko pokrov zaprete, lahko znova vklopite napravo.
- Upoštevajte oznake **MAX** na delovni posodi in posodi za tropine.

OPOZORILO pred materialno škodo!

- Napravo pri stiskanju soka lahko neprekinjeno uporabljate največ 15 minut. Nato mora naprava ostati izklopljena, dokler se osnovna enota popolnoma ne ohladi.

Zaščita pred pregrevanjem/preobremenitvijo

Naprava ima tudi zaščito pred pregrevanjem in preobremenitvijo.

Če naprava deluje predolgo časa in postane temperatura previsoka, se samodejno izključi.

- V tem primeru izvilcete omrežni vtič in počakajte, da se naprava ohladi.
- Potem lahko napravo znova uporabljate.

Zapiralo za preprečitev kapljanja

V izteku za sok je vgrajeno zapiralo za preprečitev kapljanja. Če želite odstraniti vrč za sok, lahko onemogočite kapljanje soka z zapiranjem zapirala za preprečitev kapljanja.

NAPOTEK: Pazite, da je pri stiskanju soka zapiralo za preprečitev kapljanja odprto, tako da se sok ne zbira v delovni posodi. Prostornina delovne posode je največ 300 ml.

Električno napajanje



NEVARNOST poškodb!

- ⊙ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico šele, ko je naprava v celoti sestavljena.
- Omrežni vtič vklopite v vtičnico z varnostnimi kontakti, ki ustreza tehničnim podatkom na tipski ploščici. Vtičnica mora biti tudi po vključitvi vedno lahko dostopna.

Odpravljanje zamašitev

Če se košček sadja ali zelenjave zatakne v polžu, ga je treba takoj odstraniti. Zamašitev prepoznate po naslednjih znakih:

- ... Sok ne teče več iz izteka za sok, čeprav so v delovni posodi še koščki živil.
- ... Kosi živil v delovni posodi ne drsijo več navzdol.
- ... Slišite lahko nenavadne zvoke, ali pa motor teče slišno počasneje.

Vzratni tek

Najprej poskusite, ali je mogoče zamašitev odpraviti z vzratnim tekom:

1. Stikalo za vklop/izklop pomaknite na položaj **OFF** in nato pribl. 2 - 3 s na **REV** (vzratni tek) ter nato znova na **OFF**.
2. Stikalo za vklop/izklop pomaknite na položaj **ON**. Prepričajte se, da naprava znova deluje običajno.
3. Po potrebi ponovite postopek.

ali

1. Izvlecite omrežni kabel.
2. **Slika C:** Razstavite napravo.
3. Očistite polža, držalo, nastavek za sito in delovno posodo.
4. **Slika A:** Vse dele znova sestavite in nadaljujte s stiskanjem soka.

Recepti

Nasveti

- **Svežina je pomembna:** Sokove popijte sveže stisnjene. Stisnite le toliko, kot želite v tistem trenutku popiti, saj sokovi nimajo dolgega roka uporabnosti.
- **Tako boste podaljšali uporabnost sokov:** Če želite malo podaljšati uporabnost soka, ga morate pasterizirati, torej segreti. Torej segrejte sok hitro na pribl. 72 °C. Ne zavrite soka, da ohranite vitamine.
- **Žele:** Kuhajte sok z dodatkom sladkorja in želirnega sredstva, da nastane žele.
- **Začimbe:** Zelenjavne sokove lahko zelo dobro »začinite« s soljo, poprom in drugimi začimbami.
- **Korenje:** Provitamin A iz korenja se lažje absorbira v telo, če dodamo nekaj kapljic olja in hkrati jemo mastno hrano.

NAPOTKI:

- Skladno z navodili pripravite vsa živila.
 - Naslednji recepti so predlogi. Preizkusite lastne različice.
-

Poletni napitek

Sestavine za 2 osebi:

- 1 velik kos lubenice
 - ½ pomaranča
 - 4 jabolka, sladko-kisla (npr. „Jonagold“)
1. Stisnite lubenico, limono in jabolka.
 2. Poletni napitek postrezite ohlajen.

Napitek iz jabolk, hrušk in jagod

Sestavine za 2 osebi:

- 1 jabolko, zeleno (npr. „Granny Smith“)
- 3 majhne zrele hruške
- 10 srednje velikih jagod

1. Stisnite vse sestavine z napravo Slow Juicer.
2. Premešajte sokove in napitek takoj postrezite.

Napitek za zajtrk

Sestavine za 2 osebi:

- 4–5 kosov korenja
- 2 jabolki
- 1 čajna žlička olivnega olja

1. Najprej stisnite sok korenja in nato še jabolk.
2. Dodajte olivno olje.
3. Vse skupaj dobro premešajte.

Napitek iz medenih melon

Sestavine za 2 osebi:

Pribl. ⅓ medene melone

- 1 mango
- 1 jabolko, sladko-kislo (npr. „Jonagold“)
- 1 jabolko, zeleno (npr. „Granny Smith“)

1. Najprej stisnite sok melone, nato še sok manga in jabolk.
2. Vse skupaj premešajte.

Napitek iz ananasa in manga

Sestavine za 2 osebi:

- ½ ananasa
- ½ manga
- 1 jabolko
- 1 pomaranča
- 2 čajni žlički olja iz pšeničnih kalčkov

1. Najprej stisnite sok ananasa, nato še sok manga.
2. Stisnite sok jabolka in pomaranče.
3. Premešajte sokove.
4. Dodajte 2 čajni žlički olja iz pšeničnih kalčkov in vse skupaj premešajte.

Napitek iz rdeče pese

Sestavine za 2 osebi:

- 1 rdeča pesa
- 3 pomaranče
- 2 jedilni žlici ribeza
- 1. Stisnite sok rdeče pese, pomaranč in ribeza.
- 2. Premešajte sokove.

Napitek iz breskev, hrušk in ananasa

Sestavine za 2 osebi:

- 2 breskvi
- 2 majhni hruški
- ½ ananasa
- 1. Stisnite sok sestavin.
- 2. Napitek postrezite takoj.

Paradižnikov napitek

Sestavine:

Pribl. 6 srednje velikih paradižnikov na osebo

Po želji lahko dodate malce medu ali soli ter popra

- 1. Pripravite paradižnike (odstranite zelelo in narežite na majhne koščke).
- 2. V napravo dodajte paradižnike.
- 3. Za naravno sladkanje v napitek dodajte malce medu. Če imate raje slane napiteke, ga začinite s soljo in poprom.
- 4. Napitek postrezite takoj.

Paprikin napitek

Sestavine:

Pribl. 2–3 velike paprike na osebo

Po potrebi 1 jabolko

- 1. Pripravite papriko (odstranite pecelj in semena ter papriko narežite na trakove).
- 2. V napravo dodajte trakove paprike.
- 3. Če želite doseči malce sladkejši okus, stisnite še sok jabolka.
- 4. Napitek postrezite takoj.

Brokolijev napitek

Sestavine:

Brokoli

Po potrebi hruška

NAPOTKI:

- Ker ima brokoli nizek delež tekočine, lahko naprava med obdelavo oddaja nenavadne cvileče zvoke. To je običajno in ne nakazuje na okvaro naprave.
- Z dodatkom hruške lahko omilite trpek okus brokolija, hprati pa uravnotežite njegov nizek delež tekočine.

-
- 1. Pripravite brokoli (narežite ga na majhne koščke).
 - 2. V napravo dodajte brokoli.
 - 3. Po želji v napravo dodajte hruško.

Čiščenje naprave

Slika D

Pred prvo uporabo očistite napravo!



NEVARNOST električnega udara!

- ⊙ Pred pričetkom razstavljanja in čiščenja naprave izvalcite vtič omrežnega kabla iz vtičnice.

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih sredstev.

Po vsaki uporabi

- Napravo in vse uporabljene dele pribora očistite po vsaki uporabi in pri tem odstranite vse ostanke živil.
- Vse dele pribora je treba razstaviti in posamično očistiti.

Osnovna enota



NEVARNOST električnega udara!

- ⊙ Naslednjih delov ni dovoljeno potapljati v vodo ali druge tekočine ter pomivati v pomivalnem stroju:
 - osnovna enota vključno z napajalnim kablom z omrežnim vtičem.

Osnovno enoto in priključni kabel obrišite z rahlo navlaženo krpo. Lahko uporabite tudi malo pomivalnega sredstva. Nato ju obrišite s suho krpo.

Odpravljanje težav

Če vaša naprava ne deluje po pričakovanjih, najprej preglejte ta kontrolni seznam. Morda gre za manjšo težavo, ki jo lahko odpravite sami.



NEVARNOST električnega udara!

- ⊙ Nikoli ne poskušajte sami popravljati naprave.

Napaka	Možni vzroki / ukrepi
Naprava ne deluje	• Ali je zagotovljeno električno napajanje naprave? • Preverite priključek. • Ali je pravilno sestavljena?
Naprava ima nenavaden vonj ali se močno segreva.	• Stikalo za vklop/izklop pomaknite na položaj OFF in izvalcite omrežni kabel. Napravo pustite, da se ohladi. • Ali ste napravo za stiskanje sokov neprekinjeno uporabljali dlje kot 15 minut? Napravo pustite, da se ohladi. • Ali je polž blokiran?

Napaka	Možni vzroki / ukrepi
Naprava močno vibrira ali oddaja zvoke drsenja.	Stikalo za vklop/izklop pomaknite na položaj OFF in izvlecite omrežni kabel. - Preverite prisotnost tujkov v napravi. - Preverite, ali so vsi deli naprave pravilno sestavljeni. - Med pripravo živil je manjša stopnja tresljava in zvokov povsem običajna.
Polž je blokir.	

Odstranjevanje med odpadke

Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Simbol prečrtanega smetiščnega koša na kolesčkih pomeni, da se mora proizvod v Evropski Uniji odstranjovati v ločenem postopku zbiranja odpadkov. To velja za proizvod in za vse dodatne kose proizvoda, ki so označeni s tem simbolom. Označene proizvode ne smete odstranjovati skupaj s hišnimi smetmi, ampak jih morate oddati na posebnih zbirnih mestih za električne in elektronske aparate.

Ta simbol za recikliranje označuje npr. predmet ali dele materiala, ki so primerni za ponovno uporabo. Recikliranje pomaga pri zmanjševanju porabe surovin in tako razbremenjuje okolje.



Uporabljeni simboli

	Zaščitna izolacija
	Geprüfte Sicherheit (preizkušena varnost): naprave morajo biti v skladu s splošno priznanimi tehničnimi predpisi in z nemškim zakonom o varnosti izdelkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Z oznako CE podjetje HOYER Handel GmbH zagotavlja skladnost s predpisi EU.
	Ta simbol vas opozarja, da embalažo odstranite okolju prijazno.
	S simbolom za recikliranje (3 puščice) so označeni materiali, ki so primerni za ponovno uporabo. Material je lahko specifičen s številko za recikliranje (tu: 21) in/ali okrajšavo (tu: PAP) na sredini.
	Izmenična napetost
	Simbol označuje dele, ki jih lahko operete v pomivalnem stroju.
	S srbsko oznako podjetje HOYER Handel GmbH izjavlja, da je izdelek skladen s srbskimi zahtevami.

Pridržujemo si pravice do tehničnih sprememb.

Embalaža

Kadar bi želeli odstraniti embalažo, bodite prosimo pozorni na okoljske predpise v Vaši državi.

Garancija



Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov **ni naslov servisnega centra**.

Najprej se obrnite na zgoraj naveden servisni center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NEMČIJI



Pooblaščenι serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: hoyer@lidl.si

IAN: 516629_2510

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Hoyer Handel GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik

obvestiti proizvajalca ali pooblaščenι servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščenι servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o.k.d.

Pod lipami 1

SI-1218 Komenda

Ta priročnik in še mnoge druge priročnike, video posnetke o izdelkih ter programsko opremo za namestitev lahko prenesete s spletne strani www.lidl-service.com.



S to kodo QR odprete Lidlovo spletno stran (www.lidl-service.com), na kateri lahko vpišete številko artikla (IAN) **516629_2510** in odprete navodila za uporabo.

Technické údaje

Model:	SSJ 200 E1
Síťové napětí:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Třída ochrany:	II 
Výkon:	200 W
Užitečný objem pracovní nádoby:	800 ml
Užitečný objem nádoby na odpad:	500 ml
Spotřeba energie ve vypnutém stavu:	≤ 0,3 W
Max. nepřetržitý provoz (KB) (udává, jak dlouho smí přístroj běžet bez přerušení):	max. 15 minut při odšťavňování

Symboly na přístroji

	Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.
--	--

Použití k určenému účelu

Pomalý odšťavňovač je určen pro pomalé odšťavňování připraveného ovoce a zeleniny.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.

Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Předvídatelné nesprávné použití

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Po zpracování 500 g vláknitého nebo jádrovitého ovoce (např. ananas / granátové jablko) je třeba příslušenství vyčistit. Trvalý intenzivní provoz může vést k poškození dílů.
- ⊙ Tento přístroj se nesmí používat na velmi tvrdé ovoce a zeleninu (např. cukrová řetina).
- ⊙ Před odšťavňováním musíte odstranit tlusté nebo pevné slupky (např. citrusových plodů, ananasu) a jádra peckovic (např. třešní, broskví, meruněk).
- ⊙ Nepoužívejte zmrzlé přísady ani kostky ledu. Ty by mohly přístroj poškodit.

Vysvětlivky k obrázkům

Obrázky	Vysvětlení
A	Sestavení přístroje a připojení k elektrické síti
B	Uvedení přístroje do provozu
C	Rozložení přístroje
D	Čištění přístroje

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj nesmí používat děti.
- ⊙ Přístroj a napájecí vedení uchovávejte mimo dosah dětí.
- ⊙ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Tento přístroj smí používat osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí.
- ⊙ Přístroj vždy odpojte od elektrické sítě, pokud není pod dohledem, před sestavením, rozložením nebo čištěním.
- ⊙ Před výměnou příslušenství nebo přídatných dílů, které se při provozu pohybují, je nutné přístroj vypnout a odpojit od elektrické sítě.
- ⊙ Nesprávné použití přístroje může mít za následek zranění.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
- ⊙ Pokud dojde k poškození napájecího vedení tohoto přístroje, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ Všechny díly a povrchy, které přijdou do styku s potravinami, před prvním použitím vyčistěte.
- ⊙ Pokud je sítko poškozeno, přístroj nepoužívejte.
- ⊙ Přístroj je určen pro nepřetržitý provoz po dobu maximálně 15 minut při odšťavňování. Poté je nutné přístroj nechat vypnutý, dokud nevychladne na pokojovou teplotu.
- ⊙ Při vyprazdňování misky a čištění zacházejte s čepelemi opatrně.
- ⊙ Nesprávné použití přístroje může mít za následek zranění.



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Obalové materiály nejsou dětskými hračkami. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim!

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Proto vždy udržujte zvířata mimo dosah elektrických spotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti!

- ⊙ Přístroj nesmíte nikdy používat v blízkosti vany, sprchy, umyvadla naplněného vodou apod.
- ⊙ Základna, napájecí vedení a síťová zástrčka se nesmí vkládat do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Základnu, napájecí vedení a síťovou zástrčku chraňte před vlhkostí, kapající a stříkající vodou.
- ⊙ Dbejte na to, aby se do větracích otvorů na spodní straně základny nedostala žádná kapalina.
- ⊙ V případě, že se do základny dostane kapalina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkými rukama.
- ⊙ V případě, že přístroj spadl do vody, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Teprve potom přístroj vyjměte.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky teprve, když je přístroj kompletně sestavený.

- ⊙ Síťovou zástrčku připojte pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochranným kontaktem, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech. Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje.
- ⊙ Napájecí vedení držte dále od horkých povrchů (např. sporák).
- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
 - pokud došlo k poruše
 - pokud přístroj nepoužíváte
 - před sestavením nebo rozložením přístroje
 - před čištěním přístroje
 - při bouři
- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud vykazuje viditelná poškození na přístroji nebo napájecím vedení.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny.

VÝSTRAHA před zraněním otáčejícími se částmi!

- ⊙ Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky teprve, když je přístroj kompletně sestavený.
- ⊙ Pro minimalizaci rizika zranění lze přístroj spustit pouze tehdy, pokud je správně sestaven. Nikdy se nepokoušejte tyto bezpečnostní funkce obejít!
- ⊙ Těžký, rotující šnek představuje zdroj vážného zdravotního nebezpečí, např. pohmoždění. Proto:

- Nikdy nesahejte do plnicího otvoru. Dávejte si také pozor například na dlouhé vlasy.
- Do plnicího otvoru nedávejte žádné předměty (např. lžíce).

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Před mixováním musíte odstranit tlusté nebo pevné slupky (např. citrusových plodů, ananasu), stopky a jádra peckovic (např. třešní, broskví, meruněk).
- ⊙ Tento přístroj se nesmí používat na velmi tvrdé ovoce a zeleninu (např. cukrová třtina).
- ⊙ Nepoužívejte zmrzlé přísady ani kostky ledu. Ty by mohly přístroj poškodit.
- ⊙ Aby nedošlo k poškození přístroje, přerušte odšťavňování ihned, když se šnek netočí nebo se točí jen velmi těžce. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, zda se v přístroji nenachází překážka. Překontrolujte také, zda je přístroj správně sestavený.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte naprázdno, protože by se motor mohl přehřát a poškodit.
- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství.
- ⊙ Postavte přístroj na stabilní, rovný povrch.
- ⊙ Větrací otvory na spodní straně základny se nesmí zakrývat. Nepokládejte přístroj např. na ručník apod.
- ⊙ Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. sporák) nebo do blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.
- ⊙ Následující díly se nesmí vkládat do vody nebo jiných kapalin a nelze je mýt v myčce:
 - základna včetně napájecího vedení se síťovou zástrčkou.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. Vzhledem k tomu, že nábytek je povrchově upravován různými

mi laky a plasty a ošetrován různými prostředky, nelze zcela vyloučit, že některé z těchto látek obsahují složky, které plastové nožky narušují a změkčují. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.

UPOZORNĚNÍ:

- Ovocnou šťávu nenechávejte v nádobě na šťávu nebo v kontaktu s jinými částmi výrobku déle než 24 hodin. Platí to i pro skladování v chladničce.
- Některé potraviny (např. mrkev) způsobují zabarvení plastů. Pořete díly malým množstvím oleje a vložte je do myčky nádobí. Tímto způsobem lze zabarvení většinou jednoduše odstranit. Zabarvení nezpůsobuje poškození plastů ani ovlivnění chuti.

Příprava potravin

VÝSTRAHA!

- ⊙ Před odšťavňováním musíte odstranit tlusté nebo pevné slupky (např. citrusových plodů, ananasu), stopky a jádra peckovic (např. třešní, broskví, meruněk).
- ⊙ Tento přístroj se nesmí používat na velmi tvrdé ovoce a zeleninu (např. cukrová třtina).

UPOZORNĚNÍ:

- **Ovoce a zeleninu nakrájejte podle druhu a tvrdosti na kousky o velikosti přibližně 2 – 3 cm.**
- **Max. doporučené množství na jeden cyklus: 500 g.**
- Sušené ovoce není k odšťavňování vhodné. Obsahuje příliš málo šťávy.
- Aby šťáva obsahovala vysoký podíl vitamínů, používejte sezónní ovoce a zeleninu pokud možno krátce po sklizni a pijte šťávu ihned po přípravě.
- Abyste předešli zhnědnutí jablečné šťávy, přidejte do ní trochu citrónové šťávy.

- Ovocnou šťávu nenechávejte v nádobě na šťávu nebo v kontaktu s jinými částmi výrobku déle než 24 hodin. Platí to i pro skladování v chladničce.

- Používejte pokud možno zralé ovoce. Získáte tak více šťávy. U nezralého ovoce může být nutné častější čištění sítka.
- Odstraňte rozměklé nebo plesnivé plody. Ovoce a zeleninu umyjte.
- Množství šťávy z mrkve můžete zvýšit tím, že ji před odšťavněním necháte 24 hodin namočenou ve vodě.
- Hrubé a pevné slupky (např. citrusových plodů, manga, granátových jablek a ananasu) je třeba odstranit.
- Tenké slupky (např. z jablek, hrušek), tenké stonky (např. z rybízu) a malá jádra (např. z jablek, malin) není nutné odstraňovat.
- Ovoce a zeleninu nakrájejte podle druhu a tvrdosti na kousky o velikosti přibližně 2 – 3 cm.
- Max. doporučené množství na jeden cyklus: 500 g.

Odšťavňování

Obrázek B

UPOZORNĚNÍ:

- Pokud během odšťavňování otevřete víko pracovní nádoby, přístroj se zastaví. Po zavření víka lze přístroj znovu zapnout.
- Dbejte na značky **MAX** na pracovní nádobě a nádobě na odpad.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Přístroj je při odšťavňování určen pro nepřetržitý provoz po dobu maximálně 15 minut. Poté musí přístroj zůstat vypnutý, dokud základna úplně nevychladne.

Ochrana proti přehřátí/přetížení

Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí a přetížení.

Jakmile je přístroj v provozu příliš dlouho nebo je přeplněný, což vede k příliš vysoké teplotě, automaticky se vypne.

- V tomto případě vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj vychladnout.
- Poté můžete přístroj opět uvést do provozu.

Uzávěr proti kapání

Ve výpusti na šťávu se nachází uzávěr proti kapání. Pokud chcete vyjmout nádobu na šťávu, můžete zabránit odkapávání šťávy zavřením uzávěru proti kapání.

UPOZORNĚNÍ: Při odšťavňování dbejte na to, aby byl uzávěr proti kapání otevřený a šťáva se neshromažďovala v pracovní nádobě. Pracovní nádoba má maximální objem 300 ml.

Napájení elektrickým proudem



NEBEZPEČÍ poranění!

- ⊙ Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky až po kompletním sestavení přístroje.
- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky s ochrannými kontakty, která odpovídá technickým údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení kdykoliv dobře přístupná.

Odstraňování překážek

Když kousek ovoce nebo zeleniny blokuje šnek, musíte ho ihned odstranit. Překážku poznáte podle toho, ...

- ... že již z výpusti na šťávu nevytéká žádná šťáva, ačkoli se v pracovní nádobě ještě nachází kousky potravin.
- ... že kousky potravin v pracovní nádobě již nekloužou dolů.
- ... že se ozývají neobvyklé zvuky nebo že motor zřetelně zpomaluje.

Zpětný chod

Nejprve vyzkoušejte, zda lze překážku odstranit pomocí zpětného chodu:

1. Nastavte vypínač postupně do polohy **OFF** a poté přibližně na 2 - 3 sekundy do polohy **REV** (zpětný chod) a znovu do polohy **OFF**.
2. Nastavte vypínač do polohy **ON**. Zkontrolujte, zda přístroj opět funguje normálně.
3. V případě potřeby postup opakujte.

nebo

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. **Obrázek C:** Rozložte přístroj.
3. Vyčistěte šnek, držák, sítko a pracovní nádobu.
4. **Obrázek A:** Všechny díly znovu sestavte a pokračujte v odšťavňování.

Recepty

Tipy

- **Čerstvost se počítá:** Pijte šťávy čerstvě vymačkané. Přípravujte pouze takové množství, které chcete vypít, protože šťávy se nedají dlouho skladovat.
- **Takto vám šťávy déle vydrží:** Aby šťáva vydržela déle, měli byste ji pasteurizovat, tedy zahřát. Zahřejte proto šťávu rychle na teplotu přibližně 72 °C. Šťávu nevařte, aby v ní zůstaly zachovány vitamíny.
- **Želé:** Vařte šťávu s cukrem a želírovacím přípravkem, aby vzniklo želé.
- **Koření:** Zeleninové šťávy můžete zlepšit trochou soli, pepře a jiným kořením.
- **Mrkev:** Provitamin A z mrkve může tělo lépe vstřebávat, pokud přidáte několik kapek oleje nebo současně konzumujete tučná jídla.

UPOZORNĚNÍ:

- Všechny suroviny připravte podle popisu.
 - Následující recepty jsou pouze návrhy. Vyzkoušejte své vlastní varianty.
-

Letní drink

Suroviny pro 2 osoby:

1 velký kus vodního melounu

½ pomeranč

4 jablka, sladkokyselá (např. „Jonagold“)

1. Odšťavňete vodní meloun, citrón a jablka.
2. Letní drink podávejte vychlazený.

Jablečno-hruškovo-jahodový nápoj

Suroviny pro 2 osoby:

1 jablko, zelené (např. „Granny Smith“)

3 malé, zralé hrušky

10 středně velkých jahod

1. Odšťavněte vše pomocí pomalého odšťavnovače.
2. Smíchejte šťávy a nápoj okamžitě podávejte.

Snídaňový nápoj

Suroviny pro 2 osoby:

4–5 karotek

2 jablka

1 lžička olivového oleje

1. Nejprve odšťavněte karotky a poté jablka.
2. Přidejte olivový olej.
3. Vše dobře promíchejte.

Nápoj z medového melounu

Suroviny pro 2 osoby:

cca ½ medového melounu

1 mango

1 jablko, sladkokyselé (např. „Jonagold“)

1 jablko, zelené (např. „Granny Smith“)

1. Nejprve odšťavněte meloun, poté mango a jablka.
2. Vše smíchejte.

Ananasovo-mangový nápoj

Suroviny pro 2 osoby:

½ ananasu

½ manga

1 jablko

1 pomeranč

2 lžičky oleje z pšeničných klíčků

1. Nejprve odšťavněte ananas, poté mango.
2. Odšťavněte jablko a pomeranč.
3. Smíchejte šťávy.
4. Přidejte 2 lžičky oleje z pšeničných klíčků a vše smíchejte.

Nápoj z řepy

Suroviny pro 2 osoby:

1 červená řepa

3 pomeranče

2 lžíce rybízu

1. Odšťavněte červenou řepu, pomeranče a rybíz.
2. Smíchejte šťávy.

Broskvovo-hruškovo-ananasový nápoj

Suroviny pro 2 osoby:

2 broskve

2 malé hrušky

½ ananasu

1. Odšťavněte vše po sobě.
2. Šťávu okamžitě podávejte.

Rajčatová šťáva

Suroviny:

cca 6 středně velkých rajčat na osobu
případně trochu medu nebo soli a pepře

1. Z rajčat odstraňte zelené části a nakrájejte je na malé kousky.
2. Rajčata vkládejte do přístroje postupně.
3. Pro přirozené oslazení šťávy přidejte trochu medu. Pokud ji máte raději osvěžší, dochutěte ji solí a pepřem.
4. Šťávu okamžitě podávejte.

Papriková šťáva

Suroviny:

cca 2–3 velké papriky na osobu
případně 1 jablko

1. Z paprik odstraňte stopku a jádérka a nakrájejte je na proužky.
2. Proužky paprik vkládejte do přístroje postupně.
3. Pokud byste chtěli docílit trochu sladší chuti, odšťavněte ještě jablko.
4. Šťávu okamžitě podávejte.

Brokolicová šťáva

Suroviny:

brokolice

případně jedna hruška

UPOZORNĚNÍ:

- Vzhledem k tomu, že brokolice obsahuje málo tekutin, může přístroj při zpracování vydávat neobvyklé pískavé zvuky. Jde o normální jev, který neznamena poruchu přístroje!
- Přidáním hrušky se zjemní trpká chuť brokolice a zároveň se vyrovná nízký obsah tekutin z brokolice.

-
1. Brokolici nakrájejte na malé růžičky.
 2. Brokolici vkládejte do přístroje postupně.
 3. Dle libosti do přístroje přidejte připravenou hrušku.

Čištění přístroje

Obrázek D

Před prvním použitím přístroj vyčistěte!



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Před rozložením a čištěním přístroje vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Po každém použití

- Přístroj a všechny použité díly příslušenství po každém použití umyjte a odstraňte všechny zbytky jídla.
- Všechny díly příslušenství musíte rozložit a čistit jednotlivě.

Základna



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Následující díly se nesmí vkládat do vody nebo jiných kapalin a nelze je mýt v myčce:
 - základna včetně napájecího vedení se síťovou zástrčkou.

Otřete základnu a napájecí vedení mírně navlhčenou utěrkou. Můžete také použít trochu prostředku na mytí nádobí. Pak je dosucha otřete suchou utěrkou.

Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si nejdříve tento kontrolní seznam. Možná jde jen o malý problém, který můžete vyřešit sami.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Bez funkce	• Je zajištěno napájení elektrickým proudem? • Zkontrolujte připojení. • Je přístroj správně sestaven?
Přístroj divně zapáchá nebo se silně zahřívá.	• Nastavte vypínač do polohy OFF a vytáhněte síťovou zástrčku. Nechejte přístroj vychladnout. • Byl přístroj nepřetržitě používán k odšťavňování déle než 15 minut? Nechejte přístroj vychladnout. • Je šnek blokován?
Přístroj silně vibruje nebo vydává zvuky jako při broušení.	Nastavte vypínač do polohy OFF a vytáhněte síťovou zástrčku. • Zkontrolujte, zda se v přístroji nenachází nějaké cizí těleso. • Zkontrolujte, zda jsou správně sestaveny všechny díly. • Mírné vibrace a zvuky při zpracování potravin jsou normální.
Šnek je blokován.	

Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu.



To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.

Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

Použité symboly

	Ochranná izolace
	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Střídavé napětí
	Symbol označuje díly, které lze mýt v myčce na nádobí.
	Srbská značka je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění srbských požadavků.

Technické změny vyhrazeny.

Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uchovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytneli se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásadách, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 516629_2510** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **516629_2510** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 516629_2510



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NĚMECKO

Technické údaje

Model:	SSJ 200 E1
Sieťové napätie:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Trieda ochrany:	II 
Výkon:	200 W
Užitočný objem pracovnej nádoby:	800 ml
Užitočný objem nádoby na dužinu:	500 ml
Príkon vo vypnutom stave:	≤ 0,3 W
Max. Nepreržitá prevádzka (KB) (uvádza, ako dlho môže ísť prístroj bez prerušenia): 15 min pri odšťavovaní	

Symbols na prístroji

	Symbol uvádza, že takto označené materiály nemenia chuť ani vôňu potravín.
--	--

Účel použitia

Slow Juicer je určený na pomalé odšťavovanie pripraveného ovocia a zeleniny.

Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

Predvídateľné nesprávne použitie

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Po spracovaní 500 g ovocia bohatého na vlákninu alebo semená (napr. ananás/granátové jablko) je potrebné diely príslušenstva vyčistiť. Nepreržitá intenzívna prevádzka môže viesť k poškodeniu dielov.
- ⊙ Prístroj by sa nemal používať na veľmi tvrdé ovocie a zeleninu (napr. cukrovú trstinu).
- ⊙ Hrubé alebo tvrdé šupky (napr. citrusových plodov, ananásov) a kôstky z kôstkového ovocia (napr. čerešní, broskýň, marhúľ) musia byť pred odšťavovaním odstránené.
- ⊙ Nepoužívajte mrazené prísady ani kocky ľadu. Tieto môžu prístroj poškodiť.

Vysvetlenie obrázkov

Obrázky	Vysvetlenie
A	Zostavenie prístroja a pripojenie k elektrickej sieti
B	Uvedenie prístroja do prevádzky
C	Rozobratie prístroja
D	Čistenie prístroja

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj nesmú používať deti.
- ⊙ Prístroj a pripájací kábel uchovávajúte mimo dosahu detí.
- ⊙ Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ⊙ Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách.
- ⊙ Keď prístroj nie je pod dohľadom, a tiež pred jeho zložením, rozložením alebo čistením, vždy odpojte od elektrickej siete.
- ⊙ Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktorá sa počas prevádzky pohybujú, sa prístroj musí vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- ⊙ V prípade nesprávneho použitia prístroja môže dôjsť k poraniam.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externým časovačom alebo separátnym diaľkovým ovládacím systémom.
- ⊙ Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla tohto prístroja, kábel musí vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ⊙ Pred prvým použitím vyčistíte všetky diely a plochy, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.
- ⊙ Ak je sitkový nadstavec poškodený, prístroj sa nesmie používať.
- ⊙ Prístroj je určený na nepretržitú prevádzku maximálne 15 minút počas odšťavovania. Potom musí prístroj zostať vypnutý, kým sa neochladí na izbovú teplotu.
- ⊙ Pri vyprázdňovaní misy a počas čistenia manipulujte s čepeľami opatrne.
- ⊙ V prípade nesprávneho použitia prístroja môže dôjsť k poraniam.



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- ⊙ Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené!

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Prístroj nesmiete nikdy nabíjať v blízkosti vane, sprchy, umývadla naplneného vodou a pod.
- ⊙ Základná jednotka, pripojovacie vedenie a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Chránite základnú jednotku, pripojovacie vedenie a zástrčku pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- ⊙ Dbajte na to, aby sa do vetracích otvorov na spodnej strane základnej jednotky nedostala žiadna kvapalina.
- ⊙ Ak by sa do základnej jednotky dostala kvapalina, okamžite vytiahnite zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.
- ⊙ Prístroj neobsluhujte mokrými rukami.
- ⊙ Ak vám prístroj spadol do vody, okamžite vytiahnite zástrčku. Až následne vyberte prístroj.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj kompletne zmontovaný.

- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky s ochranou kontaktov, ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa pripojovacie vedenie nemohlo poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach. Pripojovacie vedenie neobtáčajte okolo prístroja.
- ⊙ Pripojovacie vedenie chráňte pred horúcimi povrchmi (napr. varnými doskami).
- ⊙ Prístroj nie je ani po vypnutí úplne odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vytiahnite zástrčku.
- ⊙ Pri použití prístroja dbajte na to, aby sa pripojovacie vedenie nezacviklo alebo nestlačilo.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Zástrčku vytiahnite zo zásuvky:
 - v prípade poruchy,
 - ak prístroj nepoužívate,
 - pred zostavením alebo rozobratím prístroja,
 - pred čistením prístroja,
 - počas búrky.
- ⊙ Prístroj nepoužívajte v prípade, ak vykazuje prístroj alebo pripojovacie vedenie poškodenia.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny.

VÝSTRAHA pred poraneniami spôsobenými otáčajúcimi sa dielmi!

- ⊙ Zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj kompletne zmontovaný.
- ⊙ Aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia, môže sa prístroj spustiť len vtedy, keď je správne zložený. Nikdy neobchádzajte tiet bezpečnostné funkcie!

- ⊙ Ťažký, rotujúci závitový hriadeľ predstavuje riziko zranenia, napr. pomliaždením. Preto:
 - Nikdy nesiahajte do plniacej šachty. V blízkosti by sa tiež nemali byť napr. ani dlhé vlasy.
 - Do plniacej šachty nekladajte žiadne predmety (napr. lyžice).

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Hrubé alebo tvrdé šupky (napr. citrusových plodov, ananášov), stonky a kôstky z kôstkového ovocia (napr. čerešní, broskýň, marhúl) musia byť pred odšŕpovaním odstránené.
- ⊙ Prístroj by sa nemal používať na veľmi tvrdé ovocie a zeleninu (napr. cukrovú trstinu).
- ⊙ Nepoužívajte mrazené prísady ani kocky ľadu. Tieto môžu prístroj poškodiť.
- ⊙ Aby ste predišli poškodeniu prístroja, okamžite prestaňte odšŕpovať, ak sa závitový hriadeľ neotáča alebo sa otáča veľmi ťažko.
Vyťahnite zástrčku a skontrolujte, či sa v prístroji nenachádza prekážka. Takisto skontrolujte, či je prístroj správne zostavený.
- ⊙ Prístroj nepoužívajte naprázdno, pretože sa tým môže prehriať a poškodiť motor.
- ⊙ Používajte iba originálne príslušenstvo.
- ⊙ Prístroj postavte na stabilný, rovný povrch.
- ⊙ Vetracie otvory na spodnej strane základnej jednotky nesmú byť zakryté. Prístroj nekladte, napr. na uterák a pod.
- ⊙ Prístroj nikdy nekladte na horúce povrchy (napr. dosky sporáka) alebo do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- ⊙ Nasledujúce diely sa nesmú ponoriť do vody alebo iných tekutín a nesmú sa čistiť v umývačke riadu.

- základná jednotka vrátane pripojovacieho vedenia so zástrčkou.
- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými plastovými nožičkami. Pretože povrchová úprava nábytku obsahuje rôzne laky a plasty a nábytok sa preto ošetruje rôznymi čistiacimi prostriedkami, nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré môžu poškodiť a zmäkčiť plastové nožičky. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.

UPOZORNENIA:

- Šŕpav v nádobe na zachytávanie šŕavy nenechávajte dlhšie ako 24 hodín alebo v kontakte s inými časťami výrobku. To platí aj pri uchovávaní v chladničke.
- Niektoré potraviny (napr. mrkva) môžu zafarbiť plast. Potrite časti trochu jedlého oleja a vložte ich do umývačky riadu.
Týmto spôsobom sa tieto sfarbenia dajú zvyčajne ľahko odstrániť. Sfarbenia nepoškodzujú plast ani nezhoršujú chuť.

Príprava potravín

VÝSTRAHA!

- ⊙ Hrubé alebo tvrdé šupky (napr. citrusových plodov, ananášov), stopky a kôstky z kôstkového ovocia (napr. čerešní, broskýň, marhúl) musia byť pred odšŕpovaním odstránené.
- ⊙ Prístroj by sa nemal používať na veľmi tvrdé ovocie a zeleninu (napr. cukrovú trstinu).

UPOZORNENIA:

- **V závislosti od druhu a tvrdosti nakrájajte ovocie a zeleninu na kúsky s veľkosťou približne 2 – 3 cm.**
- **Maximálne odporúčané množstvo na dávku: 500 g.**

- Sušené ovocie nie je vhodné na odšťavovanie. Obsahuje príliš málo šťavy.
- Aby ste zabezpečili čo najvyšší obsah vitamínov v šťave, používajte sezónne ovocie a zeleninu, ktoré sú čo najčerstvejšie z úrody, a šťavu vypite ihneď po príprave.
- Aby jablková šťava nezhnedla, pridajte trochu citrónovej šťavy.
- Šťavu v nádobe na zachytávanie šťavy nenechávajte dlhšie ako 24 hodín alebo v kontakte s inými časťami výrobku. To platí aj pri uchovávaní v chladničke.

- Použite čo najzrelejšie ovocie. Získate tak veľa šťavy. Pri nezrelom ovocí môže byť potrebné častejšie čistenie sitkového nadstavca.
- Odstráňte kašovité alebo plesnivé ovocie. Ovocie a zeleninu umyte.
- Výťažnosť šťavy z mrkvy môžete zvýšiť tak, že ju pred odšťavovaním namočíte na 24 hodín do vody.
- Hrubé a tvrdé šupky (napríklad z citrusových plodov, manga, granátových jablák a ananásu) sa musia odstrániť.
- Tenké šupky (napr. na jablkách, hruškách), tenké stonky (napr. na ríbezliach) a malé semienka (napr. na jablkách, malinách) sa nemusia odstraňovať.
- V závislosti od druhu a tvrdosti nakrájajte ovocie a zeleninu na kúsky s veľkosťou približne 2 – 3 cm.
- Maximálne odporúčané množstvo na dávku: 500 g.

Odšťavovanie

Obrázok B

UPOZORNENIA:

- Ak sa počas odšťavovania otvorí veko pracovnej nádoby, prístroj sa zastaví. Po zatvorení veka je možné prístroj opäť zapnúť.
- Všimnite si značky **MAX** na pracovnej nádobe a nádobe na dužinu.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Prístroj je navrhnutý na maximálnu prevádzkovú dobu 15 minút bez prerušenia pri odšťavovaní. Potom musí prístroj zostať vypnutý, kým základná jednotka kompletne nevychladne.

Poistka proti prehriatiu/ preťaženiu

Prístroj má ochranu proti prehriatiu a preťaženiu.

Ak je prístroj v prevádzke príliš dlho alebo sa preplní a teplota príliš zvýši, automaticky sa vypne.

- V takom prípade vytiahnite zástrčku a nechajte prístroj vychladnúť.
- Potom môžete prístroj zase uviesť do prevádzky.

Uzáver proti odkvapkávaniu

Vo výpuste šťavy sa nachádza uzáver proti odkvapkávaniu. Ak chcete vybrať nádobu na šťavu, zatvorením uzáveru proti odkvapkávaniu môžete zabrániť vytekaniu šťavy.

UPOZORNENIE: Počas odšťavovania sa uistite, že je uzáver proti odkvapkávaniu otvorený, aby sa šťava nehromadila v pracovnej nádobe. Pracovná nádoba má maximálny objem 300 ml.

Napájanie



NEBEZPEČENSTVO poranení!

- ⊙ Zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj kompletne zmontovaný.

- Zástrčku zastrčte do zásuvky s ochrannými kontaktmi, ktorá zodpovedá technickým údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení neustále dobre prístupná.

Odstránenie zablokovani

Keď kúsok ovocia alebo zeleniny blokuje závitový hriadeľ, musí sa okamžite odstrániť. Zablokovanie spoznáte podľa toho,...

... že z výpustu šťavy už nevyteká žiadna šťava, aj keď sa v pracovnej nádobe stále nachádzajú kúsky potravín.

... že sa sa kúsky potravín v pracovnej nádobe už neposúvajú nadol.

... že sa vyskytujú nezvyčajné zvuky a motor je počutľne pomalší.

Spätný chod

Najprv skúste, či sa zablokovanie dá odstrániť spätným chodom:

1. Prepnete zapínač/vypínač na **OFF** a potom na cca 2 - 3 sekundy na **REV** (spätný chod) a potom znova na **OFF**.
2. Nastavte zapínač/vypínač na **ON**. Skontrolujte, či prístroj zase normálne beží.
3. Prípadne postup zopakujte.

alebo

1. Vytiahnite zástrčku.
2. **Obrázok C:** Rozoberte prístroj.
3. Vyčistite závitový hriadeľ, držiak, sitkový nadstavec a pracovnú nádobu.
4. **Obrázok A:** Znovu zložte všetky diely a pokračujte v odšťavovaní.

Recepty

Tipy

- **Čerstvosť sa počíta:** Šťavy pite čerstvo vylisované. Vylisujte len toľko, koľko chcete vypiť, pretože šťava dlho nevydrží.
- **Takto šťavy vydržia dlhšie:** Aby šťava vydržala o niečo dlhšie, mali by ste ju pasterizovať, t. j. zohriať. Šťavu rýchlo zohrejte na približne 72 °C. Šťavu nevarte, aby sa zachovali vitamíny.
- **Želé:** Šťavu uvarte s cukrom a želirujúcou látkou, aby ste získali želé.
- **Okorenenie:** Zeleninové šťavy sa dajú veľmi dobre „vylepšiť“ soľou, korením a inými koreninami.
- **Mrkva:** Provitamín A z mrkvy môže telo lepšie vstrebať, ak pridáte niekoľko kvapiek oleja alebo súčasne zjete masťné jedlá.

UPOZORNENIA:

- Všetky prísady pripravte podľa popisu.
- Nasledujúce recepty sú návrhy. Vyskúšajte svoje vlastné varianty.

Letný nápoj

Prísady pre 2 osoby:

1 veľký kúsok vodného melóna

½ pomaranč

4 jablká, sladkokyslé (napr. „Jonagold“)

1. Odšťavte červenú dyňu, citrón a jablká.
2. Letný nápoj podávajte chladený.

Jablkovo-hruškovo-jahodový nápoj

Prísady pre 2 osoby:

1 jablko, zelené (napr. „Granny Smith“)

3 malé, zrelé hrušky

10 stredne veľkých jahôd

1. Všetko odšťavte pomocou Slow Juicer.
2. Šťavy zmiešajte a nápoj ihneď podávajte.

Raňajkový nápoj

Prísady pre 2 osoby:

4 – 5 mrkiev

2 jablká

1 ČL olivového oleja

1. Najprv odšťavte mrkvu, potom jablká.
2. Pridajte trocha olivového oleja.
3. Všetko dobre premiešajte.

Nápoj z cukrového melóna

Prísady pre 2 osoby:

cca ½ cukrového melóna

1 mango

1 jablko, sladkokyslé (napr. „Jonagold“)

1 jablko, zelené (napr. „Granny Smith“)

1. Najprv odšťavte melón, potom mango a jablká.
2. Všetko zmiešajte.

Ananásovo-mangový nápoj

Prísady pre 2 osoby:

½ ananásu

½ manga

1 jablko

1 pomaranč

2 ČL oleja z pšeničných klíčkov

1. Najprv odšťavte ananás, potom mango.
2. Odšťavte jablko a pomaranč.
3. Šťavy zmiešajte.
4. Pridajte 2 ČL oleja z pšeničných klíčkov a všetko premiešajte.

Nápoj z červenej repy

Prísady pre 2 osoby:

1 červená repa

3 pomaranče

2 PL ríbezlí

1. Odšťavte červenú repu, pomaranče a ríbezle.
2. Šťavy zmiešajte.

Broskyňovo-hruškovo-ananásový nápoj

Prísady pre 2 osoby:

2 broskyne

2 malé hrušky

½ ananásu

1. Všetko postupne odšťavte.
2. Šťavu ihneď podávajte.

Paradajková šťava

Prísady:

cca 6 paradajok strednej veľkosti na osobu
prípadne trocha medu alebo soľ a korenie

1. Pripravte paradajky tak, že odstránite zelené časti a nakrájate ich na malé kúsky.
2. Postupne vkladajte paradajky do prístroja.
3. Na prirodzené osladenie šťavy pridajte trochu medu. Ak ju máte radšej pikantnú, dochutte soľou a korením.
4. Šťavu ihneď podávajte.

Papriková šťava

Prísady:

cca 2 – 3 veľké papriky na osobu
prípadne 1 jablko

1. Papriky pripravte tak, že odstránite stopku a semienka a nakrájate ich na prúžky.
2. Postupne vkladajte prúžky papriky do prístroja.
3. Ak chcete dosiahnuť trochu sladšiu chuť, pridajte aj šťavu z jablka.
4. Šťavu ihneď podávajte.

Brokolicová šťava

Prísady:

brokolica

prípadne jedna hruška

UPOZORNENIA:

- Keďže brokolica má nízky obsah tekutiny, prístroj môže pri spracovaní vydávať nezvyčajné pískavé zvuky. Je to normálne a nejde o poruchu prístroja!
- Pridanie hrušky znižuje horkú chuť brokolice a zároveň kompenzuje nízky obsah tekutiny v brokolici.

1. Brokolicu pripravte tak, že ju rozdelíte na malé ružičky.
2. Postupne vkladajte brokolicu do prístroja.
3. Ak chcete, vložte pripravenú hrušku do prístroja.

Čistenie prístroja

Obrázok D

Pred prvým použitím prístroj vyčistite!



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pred rozobratím a čistením prístroja vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Po každom použití

- Po každom použití vyčistite prístroj a všetky použité diely príslušenstva a odstráňte všetky zvyšky jedla.
- Všetky diely príslušenstva sa musia rozobrať a vyčistiť jednotlivo.

Základná jednotka



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom!

- ⊙ Nasledujúce diely sa nesmú ponoriť do vody alebo iných tekutín a nesmú sa čistiť v umývačke riadu:
 - základná jednotka vrátane pripojovacieho vedenia so zástrčkou.

Základnú jednotku a pripojovacie vedenie utriete mierne navlhčenou handrou. Môžete použiť aj malé množstvo prostriedku na umývanie. Potom vyutierajte suchou handrou.

Riešenie problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom!

- ⊗ V žiadnom prípade sa nepokúšajte prístroj svojpomocne opravovať.

Chyba	Možné príčiny/ opatrenia
Žiadna funkcia	• Je zabezpečené napájanie prúdom? • Skontrolujte pripojenie. • Je prístroj správne poskladaný?
Prístroj zvlášťne zapácha alebo sa veľmi zahrieva.	• Prepnite zapínač/vypínač na OFF a vytiahnite zástrčku. Nechajte prístroj vychladnúť. • Bol prístroj používaný nepretržite dlhšie ako 15 minút pri odšŕavovaní? Nechajte prístroj vychladnúť. • Nie je závitový hriadeľ zablokovaný?
Prístroj silne vibruje alebo vydáva škripavé zvuky.	Prepnite zapínač/vypínač na OFF a vytiahnite zástrčku. • Skontrolujte, či sa v prístroji nenachádza cudzie teleso. • Skontrolujte, či sú všetky diely správne poskladané. • Ľahké vibrácie a zvuky počas spracovania potravín sú normálne.
Závitový hriadeľ zablokovaný.	

Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znížiť spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

Použíte symboly

	Ochranná izolácia
	G epüfte S icherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Striedavé napätie
	Symbol označuje diely, ktoré sa môžu umývať v umývačke.
	Srbská značka znamená konformitu výrobkov spoločnosti HOYER Handel GmbH so srbskými požiadavkami.

Technické zmeny vyhradené.

Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe. V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísnych smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a výrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odbornou. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 516629_2510** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN)

516629_2510 si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 516629_2510



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

NEMECKO

Tehnički podaci

Model:	SSJ 200 E1
Mrežni napon:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Razred zaštite:	II ☐
Snaga:	200 W
Iskoristivi dio glavnog spremnika:	800 ml
Iskoristivi dio spremnika za kominu:	500 ml
Potrošnja električne energije u isključenom stanju: ≤ 0,3 W	
Maks. Kontinuirani rad (KB) (navodi koliko dugo uređaj smije raditi bez prekida): do 15 min. za cijedenje	

Simboli na uređaju

	Ovaj simbol označava da takvi materijali ne mijenjaju ni okus ni miris namirnica.
--	---

Namjenska uporaba

Slow Juicer je namijenjen za lagano cijedenje pripremljenog voća i povrća.

Uređaj je predviđen za uporabu u privatnom kućanstvu. Uređaj se smije upotrebljavati samo u unutrašnjim prostorijama.

Ovaj se uređaj ne smije upotrebljavati u komercijalne svrhe.

Moguća pogrešna uporaba

UPOZORENJE na materijalnu štetu!

- ⊙ Nakon obrade svakih 500 g vlaknastog ili koštičavog voća (npr. ananas/šipak) potrebno je očistiti dijelove pribora. Dugotrajna intenzivna uporaba može dovesti do oštećenja dijelova.
- ⊙ Uređaj se ne smije upotrebljavati za vrlo tvrdo voće i povrće (npr. šećernu trsku).
- ⊙ Debele ili tvrde kore (npr. citrusa, ananasa) i sjemenke koštičavog voća (npr. trešanja, breskvi, marelica) treba ukloniti prije cijedenja soka.
- ⊙ Nemojte upotrebljavati smrznute sastojke ili kocke led. One mogu oštetiti uređaj.

Objašnjenje crteža

Crteži	Objašnjenje
A	Sastavljanje uređaja i priključivanje na struju
B	Pokretanje uređaja
C	Rastavljanje uređaja
D	Čišćenje uređaja

Upute za siguran rad

- ⊙ Uređaj ne smiju upotrebljavati djeca.
- ⊙ Djecu treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.
- ⊙ Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca.
- ⊙ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ⊙ Uređaj smiju upotrebljavati osobe s ograničenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja samo ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od nje dobili upute za uporabu uređaja te su razumjeli moguće opasnosti.
- ⊙ Uređaj treba isključiti iz električne mreže ako nije pod nadzorom, prije sastavljanja i tijekom rastavljanja i čišćenja.
- ⊙ Prije zamjene pribora ili dodatnih dijelova koji se vrte tijekom rada uređaj treba isključiti i odvojiti od električne mreže.
- ⊙ Neprikladna uporaba uređaja može uzrokovati ozljede.
- ⊙ Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu s uklopnim satom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- ⊙ Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, treba ga zamijeniti proizvođač, korisnička služba ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- ⊙ Prije prve uporabe očistite sve dijelove i površine koje dolaze u dodir s namirnicama.
- ⊙ Ako se ošteti cjedilo, uređaj se ne smije upotrebljavati.
- ⊙ Uređaj je namijenjen za vrijeme rada bez prekida od najviše 15 minuta pri cijedenju. Uređaj zatim treba isključiti dok se ne ohladi na sobnu temperaturu.
- ⊙ Pri pražnjenju i čišćenju posude pažljivo rukujte oštricama.
- ⊙ Neprikladna uporaba uređaja može uzrokovati ozljede.



OPASNOST za djecu!

- ⊙ Ambalaža nije dječja igračka. Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.
- ⊙ Uređaj držite izvan dohvata djece.



OPASNOST za kućne i domaće životinje i zbog njih!

- ⊙ Elektronički uređaji mogu predstavljati opasnost za kućne i domaće životinje. Nadalje, životinje također mogu uzrokovati štetu na uređaju. Stoga u načelu životinje držite podalje od elektroničkih uređaja.



OPASNOST od strujnog udara zbog vlage!

- ⊙ Uređaj se nikada ne smije upotrebljavati u blizini kade, tuša, punog umivaonika i sl.
- ⊙ Osnovnu jedinicu, priključni kabel i mrežni utikač nikada nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
- ⊙ Zaštitite osnovnu jedinicu, priključni kabel i mrežni utikač od vlage i vode koja kaplje ili se raspršuje.
- ⊙ Obratite pozornost na to da u ventilacijski otvor na donjoj strani osnovne jedinice ne prodru tekućine.
- ⊙ Ako voda dospije u osnovnu jedinicu, odmah izvucite mrežni utikač. Prije ponovne uporabe zatražite provjeru uređaja.
- ⊙ Ne rukujte uređajem vlažnim rukama.
- ⊙ Ako uređaj upadne u vodu, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice. Tek tada izvadite uređaj.



OPASNOST od strujnog udara!

- ⊙ Mrežni utikač utaknite u utičnicu tek nakon što sastavite uređaj u cijelosti.
- ⊙ Mrežni utikač priključite samo u pravilno instaliranu i lako dostupnu utičnicu sa zaštitnim kontaktom čiji napon odgo-

vara podacima s tipske oznake. Utičnica mora biti lako dostupna i nakon priključivanja.

- ⊙ Pazite da se priključni kabel ne ošteti oštrim rubovima ili vrućim mjestima. Priključni kabel nemojte namotavati oko uređaja.
- ⊙ Držite priključni kabel podalje od vrućih površina (npr. grijaće ploče štednjaka).
- ⊙ Uređaj ni nakon isključivanja nije u potpunosti isključen iz mreže. Ako ga želite isključiti iz mreže, izvucite mrežni utikač.
- ⊙ Pri uporabi uređaja pazite da se priključni kabel ne priklješti ili zgriječi.
- ⊙ Pri izvlačenju mrežnog utikača iz utičnice uvijek povlačite za utikač, nikada za kabel.
- ⊙ Izvucite mrežni utikač iz utičnice:
 - u slučaju pojave smetnje
 - kada ne upotrebljavate uređaj
 - prije sastavljanja ili rastavljanja uređaja
 - prije čišćenja uređaja
 - u slučaju nevremena.
- ⊙ Uređaj nemojte upotrebljavati ako su vidljiva oštećenja uređaja ili priključnog kabela.
- ⊙ Da biste izbjegli opasnosti, nemojte vršiti izmjene na uređaju.

UPOZORENJE na ozljede uslijed rotirajućih dijelova!

- ⊙ Mrežni utikač utaknite u utičnicu tek nakon što sastavite uređaj u cijelosti.
- ⊙ Da bi se smanjila opasnost od ozljeda, uređaj se smije pokretati samo ako je ispravno sastavljen. Nikada nemojte za nemariti ove sigurnosne značajke!
- ⊙ Teška, rotirajuća transportna pužnica može uzrokovati ozljede, primjerice pri gnječenjem. Stoga:
 - Nikada ne stavljajte ruku u otvor za punjenje. Od njega držite podalje i dugu kosu.

- Ne stavljajte nikakve predmete (npr. žlice) u otvor za punjenje.

UPOZORENJE na materijalnu štetu!

- ⊙ Debele ili tvrde kore (npr. agruma, ananasa), peteljke i sjemenke koštičavog voća (npr. trešanja, breskvi, marelica) treba ukloniti prije miksiranja.
- ⊙ Uređaj se ne smije upotrebljavati za vrlo tvrdo voće i povrće (npr. šećernu trsku).
- ⊙ Nemojte upotrebljavati smrznute sastojke ili kocke led. One mogu oštetiti uređaj.
- ⊙ Kako biste izbjegli štete na uređaju, odmah prekinite cijedenje ako se transportna pužnica ne vrti ili se teško vrti. Izvucite mrežni utikač i provjerite nalazi li se u uređaju nešto što mu otežava rad. Provjerite također je li uređaj pravilno sastavljen.
- ⊙ Nemojte pokretati uređaj ako je prazan, tako može doći do pregrijavanja i oštećenja motora.
- ⊙ Upotrebljavajte samo originalni pribor.
- ⊙ Položite uređaj na stabilnu, ravnu površinu.
- ⊙ Otvori za ventilaciju na donjoj strani osnovne jedinice ne smiju biti prekriveni. Uređaj nemojte stavljati na stvari poput ručnika i sl.
- ⊙ Nikada ne stavljajte uređaj na vruće površine (npr. grijaće ploče štednjaka) ili u blizinu izvora topline ili otvorenog plamena.
- ⊙ Sljedeći dijelovi ne smiju se uranjati u vodu ili druge tekućine i ne smiju se prati u perilici za suđe:
 - osnovna jedinica uključujući priključni kabel s mrežnim utikačem.
- ⊙ Ne upotrebljavajte nagrizajuća ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ⊙ Uređaj je opremljen plastičnim nožicama koje sprječavaju klizanje. Budući da je namještaj obložen različitim lakovi-

ma i umjetnim materijalima koji se održavaju posebnim sredstvima za njegu, postoji mogućnost da neki od tih materijala sadrže sastojke koji nagrizaju ili omekšavaju plastične nožice. Po potrebi stavite protukliznu podlogu ispod uređaja.

NAPOMENE:

- Nemojte držati sok iz voća u posudi za sok dulje od 24 sata ni u kontaktu s drugim dijelovima aparata. To vrijedi i kod držanja u hladnjaku.
- Neke namirnice (npr. mrkve) mogu ostaviti tragove boje na plastičnim dijelovima. Namažite dijelove tankim slojem jestivog ulja te ih nakon toga stavite u perilicu za suđe. Na taj se način obojana mjesta mogu najlakše skinuti s uređaja. Obojenja ne oštećuju plastične dijelove niti utječu na okus namirnice.

Pripremanje namirnica

UPOZORENJE!

- ⊙ Debele ili tvrde kore (npr. citrusa, ananasa), peteljke i sjemenke koštičavog voća (npr. trešanja, breskvi, marelica) treba ukloniti prije cijedenja.
- ⊙ Uređaj se ne smije upotrebljavati za vrlo tvrdo voće i povrće (npr. šećernu trsku).

NAPOMENE:

- **Voće i povrće, ovisno o vrsti i tvrdoći, narežite na komade veličine približno 2 – 3 cm.**
- **Maks. preporučena količina po jednom ciklusu: 500 g.**
- Sušeno voće nije pogodno za cijedenje. Sadrži premalo soka.
- Kako bi sok sadržavao maksimalnu količinu vitamina, upotrijebite što svježije sezonsko voće i povrće i pijte sok odmah nakon njegova pripravljanja.

- Kako biste izbjegli tamnjenje jabučnog soka, dodajte malo limunova soka.
- Nemojte držati sok iz voća u posudi za sok dulje od 24 sata ni u kontaktu s drugim dijelovima aparata. To vrijedi i kod držanja u hladnjaku.

- Upotrebljavajte što zrelije voće. Ono daje puno soka. U slučaju upotrebe nezrelog voća može biti potrebno češće čišćenje cjedila.
- Uklonite gnjilo i pljesnivo voće. Operite voće i povrće.
- Količinu soka od mrkve možete povećati tako da prije cijedenja stavite mrkvu u vodu na 24 sata.
- Krute i tvrde kore (npr. citrusa, manga, mognanja i ananasa) treba ukloniti.
- Tanke kore (npr. jabuka, kruški), tanke stabljike (npr. ribizla) i male koštice (npr. jabuka, malina) ne treba uklanjati.
- Voće i povrće, ovisno o vrsti i tvrdoći, narežite na komade veličine približno 2 – 3 cm.
- Maks. preporučena količina po jednom ciklusu: 500 g.

Cijedenje

Crtež B

NAPOMENE:

- Ako se poklopac glavnog spremnika podigne tijekom cijedenja, uređaj će se isključiti. Nakon zatvaranja poklopca uređaj se ponovno može uključiti.
- Obratite pozornost na oznaku **MAX** na glavnom spremniku i spremniku za kominu.

UPOZORENJE na materijalnu štetu!

- ⊙ Uređaj je pri cijedenju namijenjen radu od maksimalno 15 minuta bez prekida.

Zatim uređaj treba isključiti dok se osnovna jedinica potpuno ne ohladi.

Zaštita od pregrijavanja/preopterećenja

Uređaj ima zaštitu od pregrijavanja i preopterećenja.

Ako uređaj predugo radi ili je prepun pa je temperatura previsoka, uređaj će se automatski ugasiti.

- U tom slučaju izvucite mrežni utikač te pričekajte da se uređaj ohladi.
- Nakon toga možete ponovno pokrenuti uređaj.

Sprječavanje kapanja

U ispuštu za sok nalazi se zaštita od kapanja. Kada želite ukloniti posudu za sok, zatvaranjem zaštite od kapanja možete spriječiti curenje soka.

NAPOMENA: Pazite da zaštita od kapanja bude otvorena prilikom cijedenja kako se sok ne bi zadržavao u glavnom spremniku. U glavni spremnik stane maksimalno 300 ml.

Napajanje električnom energijom



OPASNOST od ozljeda!

- ⊙ Mrežni utikač utaknite u utičnicu tek nakon što sastavite uređaj u cijelosti.

- Mrežni utikač utaknite u utičnicu sa zaštitnim kontaktima čiji napon odgovara podacima s tipske oznake. Utičnica i nakon priključivanja mora biti lako pristupačna u svakom trenutku.

Uklanjanje blokada

Ako komad voća ili povrća blokira transportnu pužnicu, potrebno ga je odmah ukloniti. Blokadu ćete prepoznati po sljedećem...

- ... sok više ne curi iz ispusta za sok, iako u glavnom spremniku ima još komada namirnica.
- ... komadi namirnica u glavnom spremniku više ne klize prema dolje.
- ... pojavljuju se neuobičajeni zvukovi ili je motor čujno sporiji.

Obrnuti način rada

Blokadu prvo probajte ukloniti obrnutim načinom rada:

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje stavite uzastopno na **OFF** i otprilike 2 - 3 sekunde na **REV** (obrnuti način rada) te ponovno na **OFF**.
2. Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje na **ON**. Provjerite radi li uređaj opet normalno.
3. Po potrebi ponovite postupak.

ili

1. Izvucite mrežni utikač.
2. **Crtež C:** Rastavite uređaj.
3. Očistite transportnu pužnicu, držač, cjedilo i glavni spremnik.
4. **Crtež A:** Ponovno sastavite sve dijelove i nastavite s cijedenjem.

Recepti

Savjeti

- **Svježina je važna:** Pijte svježe iscijeđeni sok. Cijedite samo onoliko koliko namjeravate odmah popiti, sokovi ne mogu dugo trajati.
- **Ovako će sokovi dulje trajati:** Kako bi sok trajao dulje, treba ga pasteurizirati odn. zagrijati. U tu svrhu brzo zagrijte sok na oko 72 °C. Nemojte kuhati sok kako biste zadržali vitamine.
- **Žele:** Kuhajte sok sa šećerom i sredstvom za želiranje dok ne postane žele.
- **Začini:** Sok povrća može se vrlo dobro začiniti solju, paprom i drugim začinskim biljem.
- **Mrkve:** Provitamin A iz mrkve može se u tijelu bolje apsorbirati ako dodate nekoliko kapi ulja ili istovremeno jedete masnu hranu.

NAPOMENE:

- Pripremite sve sastojke kako je opisano.
 - Sljedeći recepti su prijedlozi. Isprobajte vlastite varijante.
-

Ljetno piće

Sastojci za 2 osobe:

1 veliki komad lubenice

½ naranča

4 jabuke, slatko-kisele (npr. „Jonagold“)

1. Iscijedite lubenicu, limun i jabuke.
2. Ljetni napitak poslužite ohlađen.

Sok od jabuke, kruške i jagode

Sastojci za 2 osobe:

- 1 jabuka, zelena (npr. „Granny Smith“)
- 3 male, zrele kruške
- 10 jagoda srednje veličine

1. Iscijedite sve sastojke u sokovniku Slow Juicer.
2. Promiješajte sokove i odmah poslužite napitak.

Napitak za doručak

Sastojci za 2 osobe:

- 4 – 5 mrkvi
- 2 jabuke
- 1 žličica maslinovog ulja

1. Prvo iscijedite mrkve, zatim jabuke.
2. Dodajte maslinovo ulje.
3. Sve dobro promiješajte.

Sok od dinje

Sastojci za 2 osobe:

oko ⅓ dinje

- 1 mango
- 1 jabuka, slatko-kisela (npr. „Jonagold“)
- 1 jabuka, zelena (npr. „Granny Smith“)

1. Prvo iscijedite dinju, zatim mango pa jabuke.
2. Promiješajte sve.

Sok od ananasa i manga

Sastojci za 2 osobe:

- ½ ananasa
- ½ manga
- 1 jabuka
- 1 naranča
- 2 žličice ulja pšeničnih klica

1. Prvo iscijedite ananas pa mango.
2. Iscijedite jabuku i naranču.
3. Pomiješajte sokove.
4. Dodajte 2 žličice ulja pšeničnih klica i promiješajte sve.

Sok od cikle

Sastojci za 2 osobe:

- 1 cikla
- 3 naranče
- 2 žlice ribizla

1. Iscijedite ciklu, naranče i ribizle.
2. Pomiješajte sokove.

Sok od breskve, kruške i ananasa

Sastojci za 2 osobe:

- 2 breskve
- 2 male kruške
- ½ ananasa

1. Iscijedite sve sastojke jedan za drugim.
2. Poslužite sok odmah.

Sok od rajčice

Sastojci:

oko 6 rajčica srednje veličine po osobi
eventualno malo meda ili soli i papra

1. Rajčice pripremite tako da uklonite zelene dijelove i narežete rajčice na male kriške.
2. Rajčice uzastopce stavljajte u uređaj.
3. Kako biste prirodno zasladili sok, dodajte malo meda. Ako preferirate pikantan okus, začinite ga solju i parom.
4. Poslužite sok odmah.

Sok od paprike

Sastojci:

oko 2 – 3 velike paprike po osobi
eventualno 1 jabuka

1. Paprike pripremite tako da uklonite peteljke i sjemenke i narežete paprike na trakice.
2. Trakice paprike uzastopce stavljajte u uređaj.
3. Ako želite postići nešto slađi okus, iscijedite i jabuku.
4. Poslužite sok odmah.

Sok od brokule

Sastojci:

Brokula

eventualno jedna kruška

NAPOMENE:

- Budući da brokula ima nizak udio tekućina, uređaj može stvarati neobične zvukove škripanja tijekom obrade. To je normalna pojava, ne radi se o kvaru uređaja!
- Dodavanjem kruške ublažava se gorki okus brokule i istodobno uravnotežuje niski udio tekućina brokule.

1. Brokulu pripremite tako da je razdijelite na male cvjetove.
2. Brokulu uzastopce stavljajte u uređaj.
3. Po želji dodajte pripremljenu krušku u uređaj.

Čišćenje uređaja

Crtež D

Očistite uređaj prije prve uporabe!



OPASNOST od strujnog udara!

- ⊙ Prije rastavljanja i čišćenja uređaja izvucite mrežni utikač iz utičnice.

UPOZORENJE na materijalnu štetu!

- ⊙ Ne upotrebljavajte nagrizajuća ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Nakon svake uporabe

- Očistite uređaj i sve korištene dijelove pribora nakon svake uporabe i pritom uklonite sve ostatke hrane.
- Svi dijelovi pribora moraju se rastaviti i pojedinačno očistiti.

Osnovna jedinica



OPASNOST od strujnog udara!

- ⊙ Sljedeći dijelovi ne smiju se uranjati u vodu ili u druge tekućine i ne smiju se prati u perilici za suđe:
 - osnovna jedinica uključujući priključni kabel s mrežnim utikačem.

Prebrišite osnovnu jedinicu i priključni kabel lagano navlaženom krpom. Možete upotrijebiti i malo sredstva za pranje posuđa. Zatim je obrišite suhom krpom.

Rješavanje problema

Ako vaš uređaj ne funkcionira na željeni način, najprije provjerite ovaj kontrolni popis. Možda se radi o malom problemu koji možete sami ukloniti.



OPASNOST od strujnog udara!

- ⊙ Nipošto ne pokušavajte sami popravljati uređaj.

Greška	Mogući uzroci / mjere
Uređaj ne radi	• Je li osigurano napajanje električnom energijom? • Provjerite priključak. • Je li uređaj ispravno sastavljen?
Uređaj ima sumnjiv miris ili se jako zagrijava.	• Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje na OFF i izvucite mrežni utikač. Pričekajte da se uređaj ohladi. • Je li uređaj korišten dulje od 15 minuta bez prekida za cijedenje? Pričekajte da se uređaj ohladi. • Je li transportna pužnica blokirana?
Uređaj jako vibrira ili proizvodi zvuk grebanja.	Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje na OFF i izvucite mrežni utikač.
Transportna pužnica je blokirana.	• Provjerite ima li u uređaju stranih tijela. • Provjerite jesu li svi dijelovi ispravno sastavljeni. • Lagane vibracije i zvukovi pri obradi namirnica normalna su pojava.

Zbrinjavanje

Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici

2012/19/EU. Simbol prekrižene kante za smeće na kotičima znači da proizvod spada u obvezno razvrstavanje

otpada unutar Europske unije. To vrijedi za proizvod i za sve dijelove opreme koji su označeni ovim simbolom. Označeni se proizvodi ne smiju bacati u normalan kućanski otpad već se moraju predati na odgovarajućem mjestu za reciklažu električnih i elektronskih uređaja.



Ovaj simbol za recikliranje označava npr. da se određeni predmet ili dijelovi materijala mogu oporabiti. Reciklaža pomaže pri redukciji potrošnje sirovine i rasterećuje okoliš.



Ambalaža

Za zbrinjavanje ambalaže obratite pažnju na odgovarajuće propise za okoliš u Vašoj zemlji.

Korišteni simboli

	Zaštitna izolacija
	Geprüfte Sicherheit (provjerena sigurnost): uređaji moraju ispunjavati opće priznata pravila tehnike i moraju biti u skladu sa Zakonom o sigurnosti proizvoda (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S CE oznakom društvo HOYER Handel GmbH daje izjavu sukladnosti EU-a.
	Ovaj simbol podsjeća na zbrinjavanje pakiranja u skladu s propisima o zaštiti okoliša.
	Simbolom za recikliranje (3 strelice) označeni su materijali koji se mogu reciklirati. Materijal se može odrediti s pomoću reciklažnog broja u sredini (ovdje: 21) i/ili skraćenice (ovdje: PAP).
~	Izmjenični napon
	Simbolom su označeni dijelovi koji se mogu prati u perilici posuđa.
	S ovom srpskom oznakom tvrtka HOYER Handel GmbH potvrđuje sukladnost sa zahtjevima u Srbiji.

Zadržavamo prava na tehničke izmjene.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Jamstvo tvrtke HOYER Handel GmbH

Poštovani korisnici,

Na ovaj uređaj možete ostvariti 3 godine jamstva koje vrijedi od datuma kupnje. U slučaju neispravnosti uređaja, možete iskoristiti svoja zakonska prava kod prodavača proizvoda. Kao što je opisano u nastavku, ta zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom.

Jamstveni uvjeti

Jamstveno razdoblje započinje datumom kupnje. Sačuvajte svoj originalni račun. Ovaj je dokument potreban kao dokaz o kupnji. Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u proizvodu, materijalu ili izradi, prema vlastitoj procjeni ćemo besplatno popraviti ili zamijeniti proizvod ili vam vratiti novac. Ovo jamstvo zahtijeva da u roku od tri godine predate neispravan proizvod i dokaz o kupnji (račun), te u pismenom obliku ukratko opišete o kojem je nedostatku riječ i kada je nastupio problem.

Ako kvar pokriva naše jamstvo, dobit ćete popravljenu ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novo razdoblje jamstva.

Jamstveni rok i zakonsko jamstvo za reklamacije u vezi s nedostacima

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Već pri kupnji možete uočiti prisutno oštećenje ili nedostatke koje odmah treba prijaviti nakon otpakiravanja proizvoda. Nakon isteka jamstvenog roka, neophodne popravke obavljamo uz naknadu.

Opseg jamstva

Uređaj je proizveden prema strogim smjernicama kvalitete, te je prije isporuke pažljivo i savjesno ispitano.

Jamstvo se odnosi na greške u materijalu ili izradi.

Iz jamstva su isključeni svi potrošni dijelovi, koji su izloženi uobičajenom trošenju i oštećenja lomljivih dijelova, npr. sklopke, rasvjetna tijela ili drugi dijelovi koji su izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod oštećen ili nije propisno korišten ili održavan.

Kako bi se osiguralo pravilno korištenje proizvoda, treba strogo slijediti sve upute za korištenje. Treba izbjegavati sve vrste korištenja i rukovanja protivno navedenim uputama i upozorenjima.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu upotrebu, a ne u komercijalne svrhe. U slučaju nedozvoljenog i nepravilnog rukovanja, zloupotrebe ili zahvata koje nisu poduzeli naši ovlašteni serviseri, jamstvo se poništava.

Jamstveni postupak

Za osiguravanje brze obrade zahtjeva slijedite sljedeće napomene:

- Kod svih upita uvijek pri ruci imajte broj artikla **IAN: 516629_2510** i račun kao dokaz kupnje.
- Brojevi artikala nalaze se na tipskoj pločici, ugravirani, na naslovnoj strani vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani uređaja.

- Ako se pojave neispravnosti ili neki drugi nedostaci, najprije kontaktirajte sa servisnim centrom navedenim u nastavku **telefonski** ili **e-poštom**.
- Neispravan proizvod na taj način možete uz priloženi račun kupnje (izvadak) i opis postojećeg nedostatka i datum pojavljivanja problema, besplatnom pošiljkom poslati na adresu servisnog centra koji će vam biti naveden.

Na www.lidl-service.com možete preuzeti ove i brojne druge priručnike, videozapise o proizvodima i instalacijske softvere.



Putem ovog QR koda dospjet ćete izravno na stranicu s uslugama tvrtke Lidl (www.lidl-service.com), a unosom broja artikla (IAN) **516629_2510** možete otvoriti upute za korištenje.



Servisni centar

(HR) Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: hoyer@lidl.hr

IAN: 516629_2510



Dobavljač

Ne zaboravite da sljedeća adresa **nije adresa servisnog centra**. Najprije kontaktirajte s navedenim servisnim centrom.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NJEMAČKA

Tehnički podaci

Model:	SSJ 200 E1
Mrežni napon:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Klasa zaštite:	II 
Snaga:	200 W
Korisna zapremina radne posude:	800 ml
Korisna zapremina posude za pulpu:	500 ml
Potrošnja struje u isključenom stanju:	≤ 0,3 W
Maks. trajni rad (KB) (pokazuje koliko dugo uređaj sme da radi neprekidno):	najviše 15 min. za ceđenje soka

Simboli na uređaju

	Materijali označeni ovim simbolom ne menjaju ukus i miris namirnica.
--	--

Predviđena upotreba

Sokovnik je predviđen za sporo ceđenje soka iz pripremljenog voća i povrća. Ovaj uređaj je predviđen za kućnu upotrebu. Uređaj sme da se koristi samo u zatvorenom prostoru.

Uređaj ne sme da se koristi u komercijalne svrhe.

Moguća pogrešna upotreba

UPOZORENJE na imovinsku štetu!

- ⊙ Nakon obrade po 500 g vlaknastog ili semenastog voća (npr. ananas / nar), potrebno je očistiti delove dodatne opreme. Trajno intenzivan rad može da dovede do oštećenja delova.
- ⊙ Uređaj se ne sme koristiti za veoma tvrdo voće i povrće (npr. šećerna repa).
- ⊙ Debeli ili čvrsti kora (npr. južno voće, ananas) i jezgra koštunjavog voća (npr. trešnje, breskve, kajsije) moraju da se uklone pre ceđenja soka.
- ⊙ Nemojte da koristite zamrznute sastojke ili kocke leda. Oni mogu oštetiti uređaj.

Objašnjenje crteža

Crteži	Objašnjenje
A	Sastavljanje uređaja i uključivanje u struju
B	Puštanje uređaja u rad
C	Rastavljanje uređaja
D	Čišćenje uređaja

Uputstva za bezbedan rad

- ⊙ Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj.
- ⊙ Uređaj i njegov priključni kabl moraju se držati dalje od dece.
- ⊙ Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca.
- ⊙ Deca se ne smeju igrati uređajem.
- ⊙ Ovaj uređaj smeju da koriste osobe sa smanjenim psihofizičkim i čulnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva, odnosno znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedno korišćenje uređaja i razumeju opasnosti koje iz toga mogu nastati.
- ⊙ Uređaj se uvek mora isključiti iz struje kada nije pod nadzorom, kao i pre sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.
- ⊙ Pre zamene dodatne opreme ili dodatnih delova koji se kreću u toku rada uređaj mora biti isključen, a utikač izvučen iz utičnice.
- ⊙ U slučaju zloupotrebe uređaja može doći do povrede.
- ⊙ Uređaj nije predviđen za korišćenje sa eksternim tajmerom ili posebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- ⊙ Ako se priključni kabl ovog uređaja ošteti, neophodno je da zame-nu izvrši proizvođač, njihov korisnički servis, ili slično kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.
- ⊙ Pre prve upotrebe očistite sve delove i površine koje dolaze u dodir sa namirnicama.
- ⊙ Ako je uložak sita oštećen, uređaj više ne sme da se koristi.
- ⊙ Uređaj je predviđen za neprekidan rad u trajanju od najviše 15 minuta pri ceđenju soka. Posle toga uređaj mora ostati isključen sve dok se ne ohladi do sobne temperature.
- ⊙ Prilikom praznjenja posude i čišćenja pažljivo rukujte oštricama.
- ⊙ U slučaju zloupotrebe uređaja može doći do povrede.



OPASNOST za decu!

- ⊙ Ambalažni materijal nije igračka za decu. Deca se ne smeju igrati plastičnim kesama. Postoji opasnost od gušenja.
- ⊙ Čuvajte uređaj van domašaja dece.



OPASNOST za kućne ljubimce i domaće životinje!

- ⊙ Električni uređaji mogu predstavljati opasnost po kućne ljubimce i domaće životinje. Životinje takođe mogu da prozrokuju oštećenja na uređaju. Zato životinje treba udaljiti od električnih uređaja.



OPASNOST od strujnog udara usled vlage!

- ⊙ Uređaj nikada ne sme da radi u blizini kade, tuša, vodom napunjenog umivaonika ili slično.
- ⊙ Glavni uređaj, priključni kabl i mrežni utikač ne smeju se potapati u vodu ili druge tečnosti.
- ⊙ Zaštitite glavni uređaj, priključni kabl i mrežni utikač od vlage, kapanja ili prskanja vode.
- ⊙ Vodite računa o tome da nikakva tečnost ne proдре kroz ventilacione otvore na donjoj strani glavnog uređaja.
- ⊙ Ako tečnost dospe u glavni uređaj, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice. Pre ponovnog puštanja u rad uređaj mora da proveri stručno lice.
- ⊙ Nemojte da rukujete uređajem mokrim rukama.
- ⊙ Ako uređaj padne u vodu, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice. Tek nakon toga izvadite uređaj.



OPASNOST od strujnog udara!

- ⊙ Mrežni utikač priključite u utičnicu tek kada je uređaj potpuno sastavljen.
- ⊙ Mrežni utikač priključite samo na pravilno izvedenu, lako dostupnu utičnicu sa

zaštitnim kontaktima čiji napon odgovara specifikaciji na natpisnoj pločici.

Utičnica mora da bude lako dostupna i nakon priključivanja.

- ⊙ Uverite se da ne postoji mogućnost da se priključni kabl ošteti na oštrim ivicama ili vrućim mestima. Ne namotavajte priključni kabl oko uređaja.
- ⊙ Priključni kabl udaljite od vrućih površina (npr. ringli).
- ⊙ Nakon isključivanja uređaj nije potpuno odvojen od električne mreže. Da biste to uradili, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ⊙ Tokom korišćenja uređaja pazite da se priključni kabl ne priklešti ili ne prignječi.
- ⊙ Kada izvlačite mrežni utikač iz utičnice, uvek vucite utikač a ne kabl.
- ⊙ Izvucite mrežni utikač iz utičnice:
 - kada dođe do kvara
 - kada se uređaj ne koristi
 - pre nego što sastavite ili rastavite uređaj
 - pre čišćenja uređaja
 - tokom oluje s grmljavinom.
- ⊙ Ne koristite uređaj ako na uređaju ili priključnom kابلu primetite oštećenja.
- ⊙ Da bi se izbegle opasnosti, nemojte vršiti izmene na uređaju.

UPOZORENJE na povrede usled obrtnih delova!

- ⊙ Mrežni utikač priključite u utičnicu tek kada je uređaj potpuno sastavljen.
- ⊙ Da bi se opasnost od povreda svela na najmanju meru, uređaj može da se pokrene samo kada je pravilno sastavljen. Nemojte nikada da zaobilazite ove sigurnosne funkcije!
- ⊙ Postoji opasnost od povreda, npr. usled prignječenja teškim pužem koji se okreće. Zato:
 - Nemojte nikada da dodirujete cev za punjenje. Takođe držite dalje npr. dugu kosu.

- Ne stavljajte nikakve predmete u cev za punjenje (npr. kašiku).

UPOZORENJE na imovinsku štetu!

- ⊙ Debela ili čvrsta kora (npr. južno voće, ananas), stabljike i jezgra koštunjavog voća (npr. trešnje, breskve, kajsije) moraju da se uklone pre mučenja.
- ⊙ Uređaj se ne sme koristiti za veoma tvrdo voće i povrće (npr. šećerna repa).
- ⊙ Nemojte da koristite zamrznute sastojke ili kocke leda. Oni mogu oštetiti uređaj.
- ⊙ Da biste sprečili oštećenje motora, odmah prekinite postupak ceđenja soka ako se puž ne okreće ili se otežano okreće.
Izvucite mrežni utikač i proverite da li se u uređaju nalazi neka prepreka. Proverite takođe da li je uređaj pravilno sastavljen.
- ⊙ Nemojte upotrebljavati uređaj na prazno, jer se usled toga motor može zagrejati i oštetiti.
- ⊙ Koristite samo originalni pribor.
- ⊙ Uređaj postavite na stabilnu i ravnu površinu.
- ⊙ Ventilacioni otvori na donjoj strani glavnog uređaja ne smeju se prekrivati. Nemojte stavljati uređaj na peškir i slično.
- ⊙ Nemojte stavljati uređaj na vruće površine (npr. na ringle štednjaka) ili u blizini izvora toplote i otvorenog plamena.
- ⊙ Sledeći delovi ne smeju da se urone u vodu ili druge tečnosti niti peru u mašini za pranje posuđa:
 - glavni uređaj uključujući priključni kabl sa mrežnim utikačem.
- ⊙ Nemojte koristiti jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ⊙ Uređaj je opremljen plastičnim neklizajućim nogarama. Pošto je nametaž obložen raznim lakovima i plastikom i tretiran različitim proizvodima za održavanje, ne može se u potpunosti

isključiti mogućnost da neke od ovih supstanci sadrže komponente koje nagrizaju i omekšavaju plastične nogare. Ako je potrebno, ispod uređaja postavite neklizajuću podlogu.

NAPOMENE:

- Voćni sok nemojte čuvati duže od 24 sata u posudi za sok ili u kontaktu sa drugim delovima proizvoda. Isto važi i za čuvanje u frižideru.
- Neke namirnice (npr. šargarepa) boje plastiku. Delove istrljajte sa malo jestivog ulja i tek onda ih stavite u mašinu za pranje sudova.
Na taj način ćete veoma jednostavno sprečiti takve promene boje. Promena boje ne dovodi do oštećenja plastike niti deluje na ukus.

Pripremanje namirnica

UPOZORENJE!

- ⊙ Debela ili čvrsta kora (npr. južno voće, ananas), stabljike i jezgra koštunjavog voća (npr. trešnje, breskve, kajsije) moraju da se uklone pre ceđenja soka.
- ⊙ Uređaj se ne sme koristiti za veoma tvrdo voće i povrće (npr. šećerna repa).

NAPOMENE:

- **Isecite voće i povrće, u zavisnosti od vrste i tvrdoće, na komade veličine oko 2 – 3 cm.**
- **Maks. preporučena količina po jednom ciklusu: 500 g.**
- Suvo voće nije pogodno za ceđenje soka. Ono sadrži premalo soka.
- Kako biste bili sigurni da sok ima najveći mogući sadržaj vitamina, koristite sezonsko voće i povrće koje je sveže ubrano, a sok popijte odmah nakon pripreme.
- Da bi se sprečilo tamnjenje soka od jabuke, dodajte malo limunovog soka.
- Voćni sok nemojte čuvati duže od 24 sata u posudi za sok ili u kontaktu

sa drugim delovima proizvoda. Isto važi i za čuvanje u frižideru.

- Po mogućstvu koristite zrelo voće. Ono daje mnogo soka. Kada je voće nezrelo, može biti potrebno češće čišćenje uloška sita.
- Uklonite gnjile ili plesnive plodove. Operite voće i povrće.
- Možete da povećate količinu soka od šargarepe tako što ćete ih namočiti u vodi 24 sata pre ceđenja soka.
- Grubu i čvrstu koru (npr. kod citrusnog voća, manga, nara i ananasa) morate ukloniti.
- Tanku koru (npr. kod jabuke, kruške), tanke drške (npr. ribizli) i male koštice (npr. kod jabuke, maline) ne morate uklanjati.
- Isecite voće i povrće, u zavisnosti od vrste i tvrdoće, na komade veličine oko 2 – 3 cm.
- Maks. preporučena količina po jednom ciklusu: 500 g.

Cedenje soka

Crtež B

NAPOMENE:

- Uređaj će se zaustaviti ako tokom ceđenja soka otvorite poklopac radne posude. Nakon zatvaranja poklopca ponovo je moguće uključiti uređaj.
- Obratite pažnju na oznake **MAX** na radnoj posudi i posudi za pulpu.

UPOZORENJE na imovinsku štetu!

- ⊙ Uređaj za ceđenje soka namenjen je za neprekidan rad u trajanju od najviše 15 minuta. Posle toga uređaj mora ostati isključen sve dok se glavni uređaj potpuno ne ohladi.

Zaštita od pregrevanja/ preopterećenja

Uređaj poseduje zaštitu od pregrevanja i preopterećenja.

Ako uređaj predugo radi, ili bude prepunjen, usled čega temperatura postane previše soka, automatski se isključuje.

- U tom slučaju izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj da se ohladi.
- Posle toga opet možete pustiti uređaj u rad.

Zatvarač za zaustavljanje kapanja

U ispuštu za sok nalazi se zatvarač za zaustavljanje kapanja. Kada želite da skinete posudu za sok, možete sprečiti kapanje soka zatvaranjem zatvarača za zaustavljanje kapanja.

NAPOMENA: Vodite računa o tome da tokom ceđenja soka zatvarač za zaustavljanje kapanja bude otvoren, tako da se sok ne skuplja u radnoj posudi. Radna posuda prima najviše 300 ml.

Strujno napajanje



OPASNOST od povreda!

- ⊙ Mrežni utikač utaknite u utičnicu tek kada je uređaj potpuno sastavljen.

- Utaknite mrežni utikač na utičnicu sa zaštitnim kontaktom koja odgovara podacima navedenim na natpisnoj pločici. Utičnica mora da bude uvek lako dostupna i nakon priključivanja.

Otklanjanje blokade

Kada komad voća ili povrća začepi puž, mora odmah da se ukloni. Blokadu ćete prepoznati po tome...

- ... što sok više ne izlazi na ispustu za sok, iako se u radnoj posudi nalaze komadi namirnica.
- ... što komadi namirnica u radnoj posudi više ne klize nadole,
- ... se čuju neuobičajeni zvukovi ili da motor primetno sporije radi.

Hod unazad

Prvo pokušajte da otklonite blokadu korišćenjem hoda unazad:

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje postavite na **OFF**, pa oko 2 - 3 sekunde na **REV** (hod unazad) i ponovo na **OFF**.
2. Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj **ON**. Proverite da li uređaj ponovo normalno radi.
3. Po potrebi ponovite ovaj postupak.

ili

1. Izvucite mrežni utikač.
2. **Crtež C:** Rastavite uređaj.
3. Očistite puž, držač, uložak sita i radnu posudu.
4. **Crtež A:** Ponovo sastavite sve delove i nastavite sa ceđenjem soka.

Recepti

Saveći

- **Bolje je sveže:** pijte sveže cedene sokove. Iscedite samo onoliko koliko želite da popijete, zato što sokovi nisu dugotrajni.
- **Kako produžiti trajanje soka:** da biste sokove učinili dugotrajnijim, morate ih pasterizovati, odn. zagreјati. Brzo zagreјte sok na 72°C. Nemoјte da kuvate sok da bi se vitamini očuvali.
- **Žele:** za žele treba kuvati sok sa šećerom i sredstvom za želiranje.
- **Začinјavanje:** sokovi od povrća se mogu lako začiniti solju, biberom i drugim začinima.
- **Šargarepa:** provitamin A iz šargarepe može se bolje resorbovati u telu ako dodate nekoliko kapi ulja ili u isto vreme pojedete masnu hranu.

NAPOMENE:

- Sve sastojke pripremite na opisani način.
 - Sledeći recepti dati su kao predlozi. Isprobajte i svoje varijante.
-

Letnji napitak

Sastojci za 2 osobe:

1 velika kriška lubenice

½ narandža

4 slatko-kisele jabuke (npr. „Jonagold“)

1. Iscedite sok od lubenice, limuna i jabuke.
2. Ovaj voćni napitak poslužite ohlađen.

Napitak od jabuke, kruške i jagode

Sastojci za 2 osobe:

1 zelena jabuka (npr. „Granny Smith“)

3 manje, zrele kruške

10 jagoda srednje veličine

1. Iscedite voćni sok u sokovniku.
2. Pomešajte sokove i napitak odmah poslužite.

Napitak za doručak

Sastojci za 2 osobe:

4–5 šargarepa

2 jabuke

1 kašičica maslinovog ulja

1. Iscedite prvo sok od šargarepe, a zatim od jabuke.
2. Dodajte maslinovo ulje.
3. Sve dobro promešajte.

Napitak od dinje

Sastojci za 2 osobe:

oko 1/3 dinje

1 mango

1 slatko-kisela jabuka (npr. „Jonagold“)

1 zelena jabuka (npr. „Granny Smith“)

1. Iscedite prvo sok od lubenice, a zatim od manga i jabuke.
2. Pomešajte sve.

Napitak od ananasa i manga

Sastojci za 2 osobe:

1/2 ananasa

1/2 manga

1 jabuka

1 narandža

2 kašičica ulja od pšeničnih klica

1. Iscedite prvo sok od ananasa, a zatim od manga.
2. Iscedite sok od jabuke i narandže.
3. Pomešajte sokove.
4. Dodajte 2 kašičice ulja od pšeničnih klica i pomešajte sve.

Napitak od cvekle

Sastojci za 2 osobe:

1 cvekla

3 narandže

2 kašike ribizli

1. Iscedite sok od cvekle, narandži i ribizli.
2. Pomešajte sokove.

Napitak od breskve, kruške i ananasa

Sastojci za 2 osobe:

2 breskve

2 manje kruške

1/2 ananasa

1. Iscedite sokove jedan po jedan.
2. Odmah poslužite sok.

Sok od paradajza

Sastojci:

oko 6 paradajza srednje veličine po osobi
eventualno malo meda ili soli i bibera

1. Pripremite paradajz tako što ćete ukloniti zelene delove i naseći ga na manje kriške.
2. Dodajte paradajz u malim količinama u uređaj.
3. Da biste prirodno zasladili sok, dodajte malo meda. Ako više volite začinen, začinite ga solju i biberom.
4. Odmah poslužite sok.

Sok od paprike

Sastojci:

oko 2–3 veće paprike po osobi
eventualno 1 jabuka

1. Pripremite papriku tako što ćete ukloniti dršku i semenke i narezati papriku na trake.
2. Jednu po jednu traku paprike dodajte u uređaj.
3. Ako želite da postignete slađi ukus, iscedite i sok od jabuke.
4. Odmah poslužite sok.

Sok od brokolija

Sastojci:

brokoli

eventualno jedna kruška

NAPOMENE:

- Pošto brokoli sadrže manje tečnosti, uređaj pri obradi može da proizvodi neuobičajene zvukove. To je normalno i ne predstavlja neispravnost uređaja!
- Dodavanjem kruške slabi se gorčina brokolija, a istovremeno se nadomešta njegov nizak sadržaj tečnosti.

1. Pripremite brokoli tako što ćete ga iseći na manje cvetiće.
2. Postepeno dodajte brokoli u uređaj.
3. Po želji dodajte pripremljene kruške u uređaj.

Čišćenje uređaja

Crtež D

Očistite uređaj pre prvog korišćenja!



OPASNOST od strujnog udara!

- ⊙ Pre rastavljanja i čišćenja uređaja izvučite mrežni utikač iz utičnice.

UPOZORENJE na imovinsku štetu!

- ⊙ Nemojte koristiti jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Posle svake upotrebe

- Očistite uređaj i sav pribor posle svake upotrebe i pritom uklonite sve ostatke hrane.
- Svi delovi pribora moraju da se rastave i pojedinačno očiste.

Bazna jedinica



OPASNOST od strujnog udara!

- ⊙ Sledeći delovi ne smeju da se urone u vodu ili druge tečnosti niti peru u mašini za pranje posuđa:
 - glavni uređaj uključujući priključni kabl sa mrežnim utikačem.

Obrišite baznu jedinicu i priključni kabl lako navlaženom krpom. Možete da koristite i malo sredstva za pranje posuđa. Naknadno obrišite suvom krpom.

Rešavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, prvo preduzmite mere sa ove kontrolne liste. Možda je posredi manji problem koji možete sami da rešite.



OPASNOST od strujnog udara!

- ⊙ Ni u kom slučaju nemojte pokušavati da samostalno popravljate uređaj.

Greška	Mogući uzroci/mere
Uređaj ne radi	• Da li je obezbeđeno strujno napajanje? • Proverite priključak. • Da li je uređaj pravilno sastavljen?
Uređaj ispušta čudan miris ili se jako zagreva.	• Prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje na OFF (isključeno) i izvucite mrežni utikač. Sačekajte da se uređaj ohladi. • Da li je uređaj neprekidno korišćen duže od 15 minuta za ceđenju soka? Sačekajte da se uređaj ohladi. • Da li je puž blokiran?

Greška	Mogući uzroci/mere
Uređaj jako vibrira ili proizvodi zvuke struganja.	Prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje na OFF (isključeno) i izvucite mrežni utikač. • Proverite da li se u uređaju nalazi strano telo. • Uverite se da su svi delovi pravilno sastavljeni. • Manje vibracije i buka tokom pripreme namirnica su normalni.
Puž je blokiran.	

Odlaganje na otpad

Za ovaj proizvod važi evropska direktiva 2012/19/EU. Simbol precrtane kante za otpatke označava da se ovaj proizvod u Evropskoj uniji mora odlagati odvojeno kao poseban otpad. To važi za ovaj proizvod i za sve delove dodatne opreme koja je označena ovim simbolom. Označeni proizvodi ne smeju da se odlažu u običan kućni otpad, već moraju da se predaju na sabirno mesto za reciklažu električnog i elektronskog otpada.



Ovim simbolom reciklaže označavaju se npr. predmeti ili delovi kao vredni za reciklažu. Reciklaža pomaže da se smanji potrošnja sirovina i zaštititi životna sredina.



Ambalaža

Kada želite da odložite ambalažu, vodite računa o odgovarajućim ekološkim propisima u svojoj zemlji.

Korišćeni simboli

	Zaštitna izolacija
	Geprüfte Sicherheit (Ispitana bezbednost): uređaji moraju da budu usklađeni sa opšteprihvaćenim pravilima tehnike, kao i sa zakonom o bezbednosti proizvoda (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Firma HOYER Handel GmbH potvrđuje usaglašenost sa EU propisima CE oznakom.
	Ovaj simbol vas podseća da pakovanje odložite na ekološki prihvatljiv način.
	Materijali koji se mogu reciklirati su označeni simbolom za reciklažu (3 strelice). Materijal se može odrediti prema reciklažnom broju koji se nalazi u sredini (ovde: 21) i/ili prema skraćenici (ovde: PAP).
~	Naizmenični napon
	Ovaj simbol označava delove koji mogu da se peru u mašini za pranje posuđa.
	Srpskom oznakom HOYER Handel GmbH izjavljuje usaglašenost sa srpskim zahtevima.

Zadržavamo pravo na tehničke izmene.

Garancija i garantni list

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-180
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili

- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je

ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

RS	
Naziv proizvoda:	SOKOVNIK
Model:	SSJ 200 E1
IAN/Serijski broj:	516629_2510
Proizvođač:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY, Nemačka
Ovlašćeni serviser: ICOM Communications Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 476	Uvozi i stavlja u promet: Lidl Srbija KD Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa

Na internet adresi www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj, kao i mnoge druge priručnike, video zapise o proizvodima i softver za instalaciju.



Sa našim QR kodom dospećete direktno na stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) i unosom broja artikla (IAN **516629_2510**) možete otvoriti uputstvo za upotrebu.

Технички податоци

Модел:	SSJ 200 E1
Напон на мрежата:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Класа на заштита:	II 
Моќност:	200 W
Корисен волумен на работниот сад:	800 ml
Корисен волумен на садот за остатоци:	500 ml
Потрошувачка на струја кога е исклучен: ≤ 0,3 W	
Макс. Континуирана работа (KB) (одредува колку долго апаратот може да работи континуирано): до 15 минути при цедењето	

Симболи на апаратот

	Симболот означува дека ваквите одлични материјали не ја менуваат храната по вкус или мирис.
---	---

Наменета употреба

Бавниот соковник е наменет за бавно цедење на подготвеното овошје и зеленчук.

Апаратот е дизајниран за употреба во приватни домаќинства. Апаратот може да се користи само во затворен простор. Овој апарат не смее да се користи за комерцијални цели.

Предвидлива злоупотреба

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ за оштетување на имотот!

- ⊙ По обработката на по 500 g овошје богато со влакна или семки (на пр., ананас/калинка), додатоките мора да се исчистат. Континуираното интензивно работење може да предизвика оштетување на компонентите.
- ⊙ Апаратот не смее да се користи за многу тврдо овошје и зеленчук (на пр., шеќерна трска).
- ⊙ Дебелите или цврстите лушпи (на пр., од цитрусно овошје, ананас) и овошјето со тврда семка (на пр., цреши, праски, кајсии) мора да се отстранат пред цедењето.
- ⊙ Не користете замрзнати состојки или коцки мраз. Овие можат да го оштетат апаратот.

Објаснување на цртежите

Цртежи	Објаснување
A	Склопување на апаратот и поврзување на напојувањето
B	Ставање на апаратот во функција
C	Расклопување на апаратот
D	Чистење на апаратот

Упатства за безбедно работење

- ⊙ Овој апарат не треба да го користат деца.
- ⊙ Држете го апаратот и неговиот кабел за струја подалеку од дофат на деца.
- ⊙ Чистењето и одржувањето не смеат да го вршат деца.
- ⊙ На децата не им е дозволено да си играат со апаратот.
- ⊙ Овој апарат може да го користат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и/или знаење, доколку се под надзор или се обучени за безбедна употреба на апаратот и ги разбираат вклучените опасности.
- ⊙ Апаратот мора секогаш да биде исклучен од електричната мрежа кога е без надзор и пред склопување, расклопување или чистење.
- ⊙ Пред да замените додатоци или дополнителни делови што се движат за време на работата, апаратот мора да се исклучи и исклучи од напојувањето.
- ⊙ Злоупотребата на апаратот може да резултира со повреди.
- ⊙ Овој апарат не е наменет да работи со надворешен тајмер или посебен систем за далечинско управување.
- ⊙ Доколку кабелот за напојување на овој апарат е оштетен, мора да го замени производителот, неговата служба за корисници или слично квалификувано лице за да се избегне опасност.
- ⊙ Исчистете ги сите делови и површини кои доаѓаат во контакт со храна пред првата употреба.
- ⊙ Ако ситото е оштетено, не смее да се користи апаратот.
- ⊙ Апаратот е дизајниран да работи најмногу 15 минути без прекин при цедење. После тоа, апаратот мора да остане исклучен додека не се олади на собна температура.
- ⊙ Внимателно ракувајте со сечилата кога го празнете садот и за време на чистењето.
- ⊙ Злоупотребата на апаратот може да резултира со повреди.



ОПАСНОСТ за деца!

- ⊙ Материјалот за пакување не е детска играчка. На децата не им е дозволено да играат со пластичните кеси. Постои ризик од задушување.
- ⊙ Држете го апаратот подалеку од дофат на деца.



ОПАСНОСТ за и од домашни животни!

- ⊙ Електричните апарати може да претставуваат опасност за домашните миленици и добитокот. Покрај тоа, животните исто така можат да предизвикаат оштетување на апаратот. Затоа, секогаш држете ги животните подалеку од електрични апарати.



ОПАСНОСТ од струен удар поради влага!

- ⊙ Апаратот никогаш не треба да се става во близина на када, кога се ракува со туш, до полн мијалник итн.
- ⊙ Основата на апаратот, кабелот за струја и приклучокот за струја не смеат да се потопуваат во вода или други течности.
- ⊙ Заштитете ја основата на апаратот, кабелот за струја и приклучокот за струја од влага, капење и прскање вода.
- ⊙ Проверете дали течноста не влегува во отворите за вентилација на дното на основата на апаратот.
- ⊙ Доколку течност влезе во основата на апаратот, веднаш исклучете го од струја. Проверете го апаратот пред повторно да го користите.
- ⊙ Не ракувајте со апаратот со влажни раце.
- ⊙ Ако апаратот паднал во вода, веднаш исклучете го од струја. Само тогаш отстранете го апаратот.



ОПАСНОСТ од струен удар!

- ⊙ Вметнете го приклучокот за напојување во штекер само откако апаратот ќе биде целосно склопен.
- ⊙ Приклучувајте го приклучокот за струја само во правилно инсталиран, лесно достапен штекер со заштитени контакти чиј напон одговара на напонот наведен на плочката со спецификации. Приклучокот мора да остане лесно достапен дури и откако ќе биде поврзан.
- ⊙ Уверете се дека кабелот за струја не може да се оштети од остри рабови или жешки точки. Не виткајте го кабелот за струја околу апаратот.
- ⊙ Чувајте го кабелот за поврзување подалеку од жешки површини (на пр., шпорети).
- ⊙ Апаратот не е целосно исклучен од електричната мрежа дури и откако ќе се исклучи. За да го направите ова, исклучете го кабелот за напојување.
- ⊙ Кога го користите апаратот, проверете дали кабелот за струја е заглавен или згмечен.
- ⊙ За да го исклучите кабелот за напојување, секогаш влечете го приклучокот, никогаш за кабелот.
- ⊙ Исклучете го кабелот за струја од штекерот:
 - ако се појави дефект
 - кога не го користите апаратот
 - пред да го склопите или расклопите апаратот
 - пред да го чистите апаратот
 - за време на грмотевици
- ⊙ Не користете го апаратот ако има видливи оштетувања на апаратот или кабелот за струја.
- ⊙ За да избегнете опасности, не правете никакви модификации на апаратот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од повреда од ротирачки делови!

- ⊙ Вметнете го приклучокот за напојување во штекер само откако апаратот ќе биде целосно склопен.
- ⊙ За да се минимизира ризикот од повреда, апаратот може да се вклучи само ако е правилно склопен. Никогаш не премостувајте ги овие безбедносни функции!
- ⊙ Тешото, ротирачко сврдло претставува ризик од повреда, на пр., од нагмечување. Затоа:
 - Никогаш не посегнувајте во отворот за полнење. Исто така, држете ја долгата коса подалеку, на пример.
 - Не ставајте предмети (на пр., лажици) во отворот за полнење.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ за оштетување на имотот!

- ⊙ Дебелите или цврстите лушпи (на пр., од цитрусно овошје, ананас) стеблата и овошјето со тврда семка (на пр., цреши, праски, кајсии) мора да се отстранат пред мешањето.
- ⊙ Апаратот не смее да се користи за многу тврдо овошје и зеленчук (на пр., шеќерна трска).
- ⊙ Не користете замрзнати состојки или коцки мраз. Овие можат да го оштетат апаратот.
- ⊙ За да избегнете оштетување на апаратот, веднаш прекинете со цедењето ако сврдлото не се ротира или се ротира многу бавно. Исклучете го кабелот за напојување и проверете дали има пречка во апаратот. Исто така, проверете дали апаратот е правилно склопен.
- ⊙ Не ракувајте со апаратот празен бидејќи тоа може да предизвика прегревање и оштетување на моторот.
- ⊙ Користете само оригинални додатоци.

- ⊙ Поставете го апаратот на стабилна, рамна површина.
- ⊙ Отворите за вентилација на дното на основата на апаратот не смеат да бидат покриени. Не ставајте го апаратот на пр., на крпа или нешто слично.
- ⊙ Никогаш не поставувајте го апаратот на жешки површини (на пример, шпорети) или во близина на извори на топлина или отворен пламен.
- ⊙ Следниве делови не смеат да се потопуваат во вода или други течности и не смеат да се чистат во машина за миене садови:
 - основата на апаратот вклучувајќи кабел за струја со приклучок за струја.
- ⊙ Не користете груби или абразивни средства за чистење.
- ⊙ Апаратот е опремен со пластични ногарки што не се лизгаат. Бидејќи мебелот е обложен со разни лакови и пластики и третиран е со различни производи за нега, не може целосно да се исклучи дека некои од овие супстанции содржат компоненти кои ги напаѓаат и омекнуваат пластичните ногарки. Доколку е потребно, поставете подлога што не се лизга под апаратот.

ЗАБЕЛЕШКИ:

- Не чувајте го овошниот сок во сад за собирање сок или во контакт со други делови од производот повеќе од 24 часа. Ова важи и кога се чува во фрижидер.
- Некои видови храна (на пример, моркови) ја обојуваат пластиката. Намачкајте ги деловите со малку масло за јадење и потоа ставете ги во машина за миене садови. Така полесно ќе се отстрани бојата. Промената на бојата не предизвикува никакво оштетување на пластиката или промена на вкусот.

Подготовка на храна

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ⊙ Дебелите или цврстите лушпи (на пр., од цитрусно овошје, ананас) стеблата и овошјето со тврда семка (на пр., цреши, праски, кајсии) мора да се отстранат пред цедењето.
- ⊙ Апаратот не смее да се користи за многу тврдо овошје и зеленчук (на пр., шеќерна трска).

ЗАБЕЛЕШКИ:

- Во зависност од видот и тврдоста, исечете го овошјето и зеленчукот на парчиња со големина од приближно 2 - 3 cm.
- Максимална препорачана количина по циклус: 500 g.
- Сувото овошје не е погодно за цедење. Содржи премалку сок.
- За да се осигурате дека сокот има што е можно поголема содржина на витамини, користете сезонско овошје и зеленчук колку што е можно свежо и испијте го сокот веднаш откако ќе го подготвите.
- За да спречите потемнување на сокот од јаболко, додајте малку сок од лимон.
- Не чувајте го овошниот сок во сад за собирање сок или во контакт со други делови од производот повеќе од 24 часа. Ова важи и кога се чува во фрижидер.

- Користете зрели плодови ако е можно. Ова прави многу сок. Ако овошјето е незрело, можеби ќе треба почесто да се чисти сито.
- Отстранете го секое кашесто или мувлосано овошје. Измијте го овошјето и зеленчукот.
- Можете да исцедите повеќе сок од моркови така што ќе ги потопите во вода 24 часа пред да ги цедите.

- Мора да ги отстраните крупните и цврсти лушпи (како што се агруми, манго, калинки и ананас).
- Тенките лушпи (на пр., јаболка, круши), тенките стебла (на пр., рибизли) и малите семки (на пр., јаболка, малини) не треба да се отстрануваат.
- Во зависност од видот и тврдоста, исечете го овошјето и зеленчукот на парчиња со големина од приближно 2 - 3 cm.
- Максимална препорачана количина по циклус: 500 g.

Исцедување

Цртеж В

ЗАБЕЛЕШКИ:

- Ако капакот на работниот сад се отвори додека се цеди, уредот запира. По затворањето на капакот, може повторно да го вклучите апаратот.
- Забележете ги ознаките **MAX** на работниот сад и на садот за остатоци.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ за оштетување на имотот!

- ⊙ Апаратот е дизајниран за максимално време на цедење од 15 минути без прекин. После тоа, апаратот мора да остане исклучен додека целосно да се олади основата на апаратот.
-

Заштита од прегревање/ преоптоварување

Апаратот има заштита од прегревање и преоптоварување.

Ако апаратот работи предолго или се преполни и температурата стане превисока, тој автоматски се исклучува.

- Во таков случај, исклучете го кабелот за струја од штекерот и оставете апаратот да се излади.
- После тоа, можете повторно да го ставите апаратот во функција.

Штопна за капење

Штопната за капење се наоѓа во одливот за сок. Ако сакате да го отстраните садот за сок, можете да спречите истекување на сокот со затворање на штопната.

НАПОМЕНА: Внимавајте да не е отворена штопната за капење при цедењето за да не се собере сокот во работниот сад. Работниот сад содржи најмногу 300 ml.

Напојување



ОПАСНОСТ од повреди!

- ⊙ Вметнете го приклучокот за напојување во штекер само откако апаратот ќе биде целосно склопен.
-
- Вклучете го кабелот за напојување во штекер со заштитни контакти што одговара на техничките спецификации на плочката со спецификации. Штекерот мора да биде достапен дури и откако ќе биде поврзан апаратот.

Одблокирање

Ако парче овошје или зеленчук го блокира сврдлото, мора веднаш да се отстрани. Може да препознаете блокада по тоа дека...

- ... повеќе не излегува сок од одливот за сок иако во работниот сад има уште парчиња храна.
- ... парчињата храна повеќе не се лизгаат надолу во работниот сад.
- ... се појавуваат необични звуци или моторот значително успорува.

Вртење наназад

Прво обидете се да видите дали блокадата може да се отстрани со вртење наназад:

1. Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување на **OFF** и на **REV** (наназад) прибл. 2 - 3 секунди и повторно на **OFF**.
2. Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување на **ON**. Проверете дали апаратот повторно работи нормално.
3. Повторете го процесот доколку е потребно.

или

1. Извлечете го приклучокот за струја.
2. **Цртеж С:** Отстранете го апаратот.
3. Исклучете го сврдлото, држачот, ситото и работниот сад.
4. **Цртеж А:** Повторно ставете ги сите делови и продолжете со цедењето.

Рецепти

Совет

- **Свежината е кратка:** Соковите пијте ги свежо исцедени. Исцедете само онолку колку што сакате да пиете бидејќи соковите не траат долго.
- **За да трае сокот подолго:** За да трае сокот малку подолго, треба да го пастеризирате, односно да го загреете. За да го направите ова, брзо загрејте го сокот на околу 72 °C. Не варете го сокот за да се зачуваат витамините.
- **Желе:** Гответе го сокот со шеќер и средство за желатинирање за да направите желе.
- **Зачинување:** Сокот од зеленчук може да се зачини со сол, бибер и други зачини.
- **Моркови:** Провитаминот А од морковот може подобро да се апсорбира од телото ако додадете неколку капки масло или истовремено јадете масна храна.

ЗАБЕЛЕШКИ:

- Подгответе ги сите состојки како што е опишано.
 - Следниве рецепти се предлози. Пробајте ги вашите сопствени варијации.
-

Летен напиток

Состојки за 2 лица:

1 големо парче лубеница

½ портокал

4 јаболка, слатко и кисело
(на пр., јонаголд)

1. Исцедете ги сокот од лубеница, лимон и јаболка.
2. Летниот напиток послужете го разладен.

Напиток од јаболко-круша-јагода

Состојки за 2 лица:

1 јаболко, зелено (на пр., грени смит)

3 мали, зрели круши

10 јагоди со средна големина

1. Исцедете сè со бавниот соковник.
2. Измешајте ги соковите и веднаш послужете го напитокот.

Напиток за појадок

Состојки за 2 лица:

4 - 5 моркови

2 јаболка

1 лжч. маслиново масло

1. Прво исцедете ги морковите, а потоа јаболката.
2. Додајте го маслиновото масло.
3. Сè добро измешајте.

Напиток од диња

Состојки за 2 лица:

прибл. ½ диња

1 манго

1 јаболко, слатко и кисело
(на пр., јонаголд)

1 јаболко, зелено (на пр., грени смит)

1. Прво исцедете ја дињата, а потоа мангото и јаболката.
2. Измешајте сè заедно.

Напиток од ананас и манго

Состојки за 2 лица:

½ ананас

½ манго

1 јаболка

1 портокал

2 лажички масло од пченични никулци

1. Прво исцедете го ананасот, а потоа мангото.
2. Исцедете ги сокот од јаболкото и портокалот.
3. Измешајте ги соковите.
4. Додајте 2 лажички масло од пченични никулци и измешајте сè заедно.

Напиток од цвекло

Состојки за 2 лица:

1 цвекло

3 портокали

2 лажици рибизли

1. Сок од цвекло, портокали и рибизли.
2. Измешајте ги соковите.

Напиток од праска-круша-ананас

Состојки за 2 лица:

2 праски

2 мали круши

½ ананас

1. Исцедете сè едно по едно.
2. Послужете го сокот веднаш.

Сок од домати

Состојки:

околу 6 средни домати по лице

можеби малку мед или сол и бибер

1. Подгответе ги доматите така што ќе ги извадите зелените делови и ќе ги исечете на мали триаголници.
2. Постепено додавајте ги доматите во апаратот.
3. За природно засладување на сокот, додајте малку мед. Ако го сакате солен, зачинете го со сол и бибер.
4. Послужете го сокот веднаш.

Сок од пиперка

Состојки:

прибл. 2 - 3 големи пиперки по лице
можеби 1 јаболко

1. Подгответе ги пиперките така што ќе ги извадите дршката и семките и ќе ги исечете пиперките на ленти.
2. Постепено додајте ги лентите од пиперка во апаратот.
3. Ако сакате да постигнете малку посладок вкус, исцедете го и јаболкото.
4. Послужете го сокот веднаш.

Сок од брокула

Состојки:

Брокула

можеби круша

ЗАБЕЛЕШКИ:

- Бидејќи брокулата има мала содржина на течност, уредот може да испушта необични звуци на чкрипење за време на обработката. Ова е нормално и не е дефект на апаратот!
- Додавањето на крушата го намалува горчливиот вкус на брокулата додека ја балансира малата содржина на течност во брокулата.

-
1. Подгответе ја брокулата така што ќе ја поделите на мали цветчиња.
 2. Постепено додавајте ја брокулата во апаратот.
 3. Доколку сакате, вметнете ја подготвената круша во уредот.

Чистење на апаратот

Цртеж D

Исчистете го уредот пред првата употреба!



ОПАСНОСТ од струен удар!

- Извадете го приклучокот за струја од штекерот пред да го расклопите и чистите уредот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ за оштетување на имотот!

- Не користете груби или абразивни средства за чистење.

По секоја употреба

- Чистете го апаратот и сите додатоци по секоја употреба, отстранувајќи ги сите остатоци од храна.
- Сите додатоци мора да се расклопат и исчистат поединечно.

Основа на апаратот



ОПАСНОСТ од струен удар!

- Следниве делови не смеат да се потопуваат во вода или други течности и не смеат да се чистат во машина за миене садови:
 - основата на апаратот вклучувајќи кабел за струја со приклучок за струја.

Избришете ја основата на апаратот и кабелот за поврзување со малку влажна крпа. Можете исто така да користите малку детергент за миене садови. Избришете со сува крпа.

Решавање проблеми

Ако вашиот апарат не работи по желба, поминете низ оваа листа за проверка. Можеби тоа е само мал проблем што можете да го поправите.



ОПАСНОСТ од струен удар!

- Под никакви околности, не обидувајте се самостојно да го поправите апаратот.

Грешка	Можни причини / мерки
Нема функција	• Дали апаратот се напојува? • Проверете ја врската. • Дали уредот е правилно составен?
Апаратот мириса чудно или се загрева многу.	• Вклучете го прекинувачот за вклучување/исклучување на OFF и исклучете го кабелот за струја. Оставете го уредот да се олади. • Дали апаратот се користел континуирано повеќе од 15 минути додека се целдел сок? Оставете го уредот да се олади. • Дали сврдлото е блокирано?

Грешка	Можни причини / мерки
Апаратот вибрира силно или испушта звуци на крцкање.	Вклучете го прекинувачот за вклучување/исклучување на OFF и исклучете го кабелот за струја.
Сврдлото е блокирано.	- Проверете дали има туѓ предмет во апаратот. - Проверете дали сите делови се правилно склопени. - Мали вибрации и звуци за време на обработката на храната се нормални.

Исфрлање

Овој производ е предмет на одредбите од Европската директива 2012/19/ЕС. Символот што прикажува прецртана корпа за отпадоци на тркала означува дека производот се собира како посебен отпад во Европската Унија. Ова важи за производот и сите додатоци означени со овој симбол. Производите означени со овој симбол не смеат да се фрлаат со обичниот домашен отпад, туку мора да се однесат на место за собирање за рециклирање на електрични и електронски апарати. Овој симбол за рециклирање означува, на пример, предмет или делови од материјалот како вредни за рециклирање. Рециклирањето помага да се намали потрошувачката на сировини и да се заштити животната средина.



Амбалажа

При отстранување на амбалажата, осигурајте се дека ги почитувате еколошките прописи што важат во вашата земја.

Користени симболи

	Заштитна изолација
	Тестирана безбедност: Уредите мора да се усогласат со општо прифатените технички стандарди и Законот за безбедност на производите (ProdSG).
	Со ознаката CE, HOYER Handel GmbH изјавува сообразност со ЕУ.
	Овој симбол ве потсетува да ја отстраните амбалажата на еколошки начин.
	Символот за рециклирање (3 стрелки) означува материјали што може да се рециклираат. Материјалот може да се специфицира со бројот за рециклирање во средината (тука: 21) и/или кратенка (тука: PAP).
	Наизменичен напон
	Символот означува делови што може да се чистат во машина за миење садови.
	Со српската ознака, HOYER Handel GmbH изјавува дека е во согласност со српските барања.

Техничките измени се задржани.

Гаранција од HOYER Handel GmbH

Почитуван купувач,
Овој уред доаѓа со 3-годишна гаранција од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права согласно одредбите од Законот за заштита на потрошувачите и Законот за облигационите односи кои се однесуваат на договори за продажба на стоки. Оваа трговска гаранција не влијае на вашите права како потрошувач, особено не на правата по основ на несообразност на стоките.

Гарантни услови

Оваа гаранција важи за производот:
IAN: 516629_2510

Важи во Северна Македонија.
Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка на безбедно. Овој документ е потребен како доказ за купување.

Доколку се појави материјален или производствен дефект во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние – по наша дискреција – ќе го поправиме или замениме производот бесплатно. Оваа гарантна услуга бара, во рок од три години, да се презентира неисправниот уред и доказот за купување (фискална сметка), како и краток писмен опис на дефектот и кога се појавил. Доколку дефектот е покриен со нашата гаранција, ќе го добиете назад поправениот или нов производ.

Гарантен период и законски гаранциски барања

Гарантниот период се продолжува за времетраењето на поправката или започнува одново по замена на производот. Вашите законски права остануваат непроменети.

Секоја штета или дефект што можеби веќе биле присутни во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Уредот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испорака.

Гаранцијата покрива дефекти во материјалите или изработката.

Гаранцијата не ги опфаќа деловите што се подложни на нормално абеење и оштетување на кршливи делови, на пример, прекинувачи, сијалици или други делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или не е правилно одржуван од страна на потрошувачот. За правилна употреба на производот, сите упатства наведени во упатството за употреба мора прецизно да се следат. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за работа мора строго да се почитуваат, односно избегнуваат соодветно. Овој производ е наменет само за приватна употреба, а не за комерцијална употреба. Гаранцијата е неважечка во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар.

Обработка на гарантни барања

За да се осигурате дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- Имајте го бројот на артиклот **IAN: 516629_2510** и сметката како доказ за купување за сите прашања.

- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации, на гравура, на насловната страница од вашите упатства (долу лево) или како налепница на задната или долната страна од уредот.
- Доколку се појават какви било неисправности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот центар наведен подолу преку **телефон** или **е-пошта**.
- Доколку производот е идентификуван како неисправен, можете да го испратите бесплатно на адресата за услуга што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (фискална сметка) и опис на дефектот и кога се појавил.

Можете да ги преземете овие и многу други упатства, видеа за производи и софтвер за инсталација на www.lidl-service.com.



Овој QR-код ќе ве однесе директно до страницата за услуги на Lidl (www.lidl-service.com) и можете да го отворите упатството со внесување на бројот на артиклот (IAN) **516629_2510**.



Сервисен центар



Сервис за Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Е-пошта: hoyer@lidl.mk

IAN: 516629_2510



Добавувач

Имајте предвид дека следнава адреса **не е адреса за сервис**.

Прво, контактирајте со наведениот сервисен центар.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

ГЕРМАНИЈА

Të dhëna teknike

Modeli:	SSJ 200 E1
Tensioni i rrjetit:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Klasa e mbrojtjes:	II 
Fuqia:	200 W
Vëllimi i përdorshëm i enës:	800 ml
Vëllimi i përdorshëm i enës së mbetjeve:	500 ml
Konsumi i energjisë në gjendje të fikur: $\leq 0,3$ W	
Maks. funksionimi i vazhdueshëm (KB) (tregon sa gjatë pajisja mund të funksionojë pa ndërprerje): deri në 15 min. gjatë shtrydhjes së lëngut	

Simbolet në pajisje

	Simboli tregon se materialet e shënuara në këtë mënyrë nuk ndryshojnë as shijen dhe as aromën e ushqimit.
--	---

Përdorimi i synuar

Slow Juicer është bërë për shtrydhjen e ngadalhtë të frutave dhe perimeve të përgatitura. Pajisja është bërë për përdorim privat në familje. Pajisja lejohet të përdoret vetëm në ambiente të brendshme.

Kjo pajisje nuk duhet të përdoret për qëllime tregtare.

Keqpërdorimi

PARALAJMËRIM për dëmtime materiale!

- ⊙ Pas përpunimit të 500 g frutave të pasura me fibra ose fara (p.sh. ananas / shegë), aksesoret duhet të pastrohen. Puna e vazhdueshme intensive mund të rezultojë në dëmtimin e komponentëve.
- ⊙ Pajisja nuk duhet të përdoret për fruta dhe perime shumë të forta (p.sh. kallam sheqeri).
- ⊙ Lëkurat e trasha ose të forta (p.sh. të agrumeve, ananasit) dhe bërthamat e frutave me bërthamë guri (p.sh. qershi, pjeshkë, kajsi) duhet të hiqen para shtrydhjes.
- ⊙ Mos përdorni përbërës të ngrirë ose kuba akulli. Këto mund të dëmtojnë pajisjen.

Shpjegimi i vizatimeve

Vizatime	Shpjegim
A	Montimi i pajisjes dhe lidhja me rrjetin elektrik
B	Vënia në punë e pajisjes
C	Çmontimi i pajisjes
D	Pastrimi i pajisjes

Udhëzime për funksionim të sigurt

- ⊙ Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga fëmijët.
- ⊙ Pajisja dhe kabloja e saj e lidhjes duhet të mbahen larg fëmijëve.
- ⊙ Pastrimi dhe mirëmbajtja që i takojnë përdoruesit nuk duhet të kryhen nga fëmijët.
- ⊙ Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- ⊙ Kjo pajisje mund të përdoret nga persona me aftësi fizike, shqisore ose mendore të reduktuara ose me mungesë përvojë dhe/ose njohurish, nëse ata janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar lidhur me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë kuptuar rreziqet që përfshihen.
- ⊙ Pajisja duhet të shkëputet gjithmonë nga rrjeti elektrik kur nuk është nën mbikëqyrje, si dhe para montimit, çmontimit ose pastrimit.
- ⊙ Para ndërrimit të aksesorëve ose pjesëve shtesë që lëvizin gjatë funksionimit, pajisja duhet të fiket dhe të shkëputet nga priza.
- ⊙ Në rast të keqpërdorimit të pajisjes, mund të ndodhin lëndime.
- ⊙ Kjo pajisje nuk është bërë që të funksionojë me një kohëmatës të jashtëm ose me një sistem të veçantë telekomandimi.
- ⊙ Nëse kabloja e lidhjes me energjinë e kësaj pajisjeje dëmtohet, ajo duhet të ndërrohet nga prodhuesi ose nga shërbimi i tij i klientit ose nga një person me kualifikim të ngjashëm, për të shmangur rreziqet.
- ⊙ Pastroni të gjitha pjesët dhe sipërfaqet që bien në kontakt me ushqimin para përdorimit të parë.
- ⊙ Nëse sita është dëmtuar, pajisja nuk duhet të vihet në punë.
- ⊙ Pajisja është bërë që të punojë pa ndërprerje për jo më shumë se 15 minuta gjatë shtrydhjes së lëngut. Pas kësaj, pajisja duhet të qëndrojë e fikur derisa të ftohet në temperaturën e ambientit.
- ⊙ Tregoni kujdes me tehet gjatë zbrazjes së enës dhe gjatë pastrimit.
- ⊙ Në rast të keqpërdorimit të pajisjes, mund të ndodhin lëndime.



RREZIK për fëmijët!

- ⊙ Materiali i ambalazhimit nuk është lodër për fëmijë. Fëmijët nuk duhet të luajnë me qeset plastike. Ekziston rrezik mbytjeje.
- ⊙ Mbajeni pajisjen larg vendeve që mund të arrihen nga fëmijët.



RREZIK për dhe nga kafshët shtëpiake dhe kafshët e punës!

- ⊙ Nga pajisjet elektrike mund të lindin rreziqe për kafshët shtëpiake dhe ato të punës. Për më tepër, kafshët mund të shkaktojnë edhe dëmtime në pajisje. Prandaj, mbajini gjithmonë kafshët larg pajisjeve elektrike.



RREZIK nga goditja elektrike për shkak të lagështisë!

- ⊙ Pajisja nuk duhet të përdoret kurrë pranë një vasje, dushi, lavamani të mbushur ose të ngjashme.
- ⊙ Njësia bazë, kabloja e lidhjes dhe spina nuk duhet të zhyten në ujë ose në lëngje të tjera.
- ⊙ Mbrojeni njësine bazë, kabllon e lidhjes dhe spinën nga lagështia, pikat dhe spërkatjet e ujit.
- ⊙ Bëni kujdes në hapësirat e ventilimit në pjesën e poshtme të njësisë bazë të mos futet asnjë lloj lëngu.
- ⊙ Nëse në njësinë bazë futet lëng, hiqeni menjëherë spinën nga priza. Para vënies sërisht në punë, pajisja duhet të kontrollohet.
- ⊙ Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura.
- ⊙ Nëse pajisja ka rënë në ujë, hiqni menjëherë spinën nga priza. Vetëm pas kësaj nxirreni pajisjen nga uji.



RREZIK nga goditja elektrike!

- ⊙ Vendoseni spinën në prizë vetëm pasi pajisja të jetë montuar plotësisht.
- ⊙ Lidhni spinën vetëm me një prizë mbrojtëse të instaluar sipas rregullave, që arrihet me lehtësi dhe që tensioni i së cilës përputhet me të dhënat në etiketë. Priza duhet të jetë e arritshme me lehtësi edhe pas lidhjes.
- ⊙ Bëni kujdes që kabloja e lidhjes të mos dëmtohet nga skaje të mprehta ose nga vende të nxehta. Mos e mbështillni kabllon e lidhjes rreth pajisjes.
- ⊙ Mbajeni kabllon e lidhjes larg sipërfaqeve të nxehta (p.sh. pllaka sobash).
- ⊙ Pajisja nuk është plotësisht e shkëputur nga rrjeti elektrik edhe pas fikjes. Për ta bërë këtë, hiqni spinën nga priza.
- ⊙ Gjatë përdorimit të pajisjes, sigurohuni që kabloja e lidhjes të mos shtrëngohet ose shtypet.
- ⊙ Për të hequr spinën nga priza, gjithmonë kapeni nga spina, kurrë nga kablloja.
- ⊙ Nxirrni spinën nga priza:
 - nëse ndodh një defekt
 - kur nuk e përdorni pajisjen
 - para se të montoni ose çmontoni pajisjen
 - para se të pastroni pajisjen
 - gjatë stuhive
- ⊙ Mos e përdorni pajisjen nëse ka dëmtime të dukshme në pajisje ose në kabllon e lidhjes.
- ⊙ Për të shmangur rreziqet, mos bëni asnjë ndryshim në pajisje.

PARALAJMËRIM për lëndime nga pjesët rrotulluese!

- ⊙ Vendoseni spinën në prizë vetëm pasi pajisja të jetë montuar plotësisht.
- ⊙ Për të minimizuar rrezikun e lëndimeve, pajisja mund të ndizet vetëm kur është montuar saktë. Mos i anashkaloni kurrë këto funksione sigurie!

- ⊙ Për shkak të vidës së rëndë që rrotullohet, ekziston rrezik lëndimi, p.sh. nga shtrëngimi. Prandaj:
 - Mos fusni kurrë dorën në kanalën e futjes. Mbani gjithashtu larg, p.sh. flokët e gjata.
 - Mos mbani objekte (p.sh. lugë) në kanalën e futjes.

PARALAJMËRIM për dëmtime materiale!

- ⊙ Lëkurat e trasha ose të forta (p.sh. të agrumeve, ananasit), kërcellet dhe bërthamat e forta të frutave (p.sh. qersh, pjeshkë, kajsi) duhet të hiqen para përzjerjes.
- ⊙ Pajisja nuk duhet të përdoret për fruta dhe perime shumë të forta (p.sh. kallam sheqeri).
- ⊙ Mos përdorni përbërës të ngrirë ose kuba akulli. Këto mund të dëmtojnë pajisjen.
- ⊙ Për të shmangur dëmtimin e pajisjes, ndërprisni menjëherë shtrydhjen nëse vida nuk rrotullohet ose rrotullohet vetëm me vështirësi.
Hiqeni spinën nga priza dhe kontrolloni nëse ka ndonjë pengesë në pajisje. Kontrolloni gjithashtu nëse pajisja është montuar saktë.
- ⊙ Mos e përdorni pajisjen bosh, pasi kjo mund të shkaktojë mbinxehje dhe dëmtim të motorit.
- ⊙ Përdorni vetëm aksesoret origjinalë.
- ⊙ Vendoseni pajisjen mbi një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të sheshtë.
- ⊙ Hapësirat e ventilimit në pjesën e poshtme të njësisë bazë nuk duhet të mbulohen. Mos e vendosni pajisjen, p.sh., mbi një peshqir ose të ngjashme.
- ⊙ Mos e vendosni kurrë pajisjen mbi sipërfaqe të nxehta (p.sh. pllaka sobash) ose pranë burimeve të nxehtësisë apo zjarrit.
- ⊙ Pjesët e mëposhtme nuk duhet të zhyten në ujë ose në lëngje të tjera dhe nuk duhet të pastrohen në lavastovilje:
 - njësia bazë duke përfshirë kabllon e lidhjes me spinën.
- ⊙ Mos përdorni detergjentë pastrimi të ashpër ose gërryes.
- ⊙ Pajisja ka këmbë plastike kundër rrëshqitjes. Ngaqë mobilet janë të veshura me një shumëllojshmëri bojërash dhe plastikash dhe trajtohen me mjete të ndryshme mirëmbajtjeje, nuk mund të përjashtohet plotësisht që disa prej këtyre substancave të kenë përbërës që dëmtojnë dhe zbusin këmbët plastike. Vendosni, nëse është e nevojshme, një bazë kundër rrëshqitjes nën pajisje.

SHËNIME:

- Mos e lini lëngun e frutave më shumë se 24 orë në enën e mbledhjes së lëngut ose në kontakt me pjesët e tjera të produktit. Kjo vlen edhe gjatë ruajtjes në frigorifer.
- Disa ushqime (p.sh. karotat) e ngjyrosin plastikën. Fërkojini pjesët me pak vaj ushqimor dhe më pas vendosini në lavastovilje.
Në këtë mënyrë, këto njolla zakonisht hiqen lehtësisht. Ngjyrimet nuk shkaktojnë as dëmtim të plastikës dhe as ndikim në shije.

Përgatitja e ushqimeve

PARALAJMËRIM!

- ⊙ Lëkurat e trasha ose të forta (p.sh. të agrumeve, ananasit), kërcellet dhe bërthamat e forta të frutave (p.sh. qershii, pjeshkë, kajsi) duhet të hiqen para shtrydhjes.
- ⊙ Pajisja nuk duhet të përdoret për fruta dhe perime shumë të forta (p.sh. kallam sheqeri).

SHËNIME:

- **Në varësi të llojit dhe fortësisë, pritini frutat dhe perimet në copa me madhësi rreth 2 - 3 cm.**
- **Sasia maks. e rekomanduar për çdo proces: 500 g.**
- Frutat e thata nuk janë të përshtatshme për shtrydhje. Ato përmbajnë shumë pak lëng.
- Që lëngu të ketë një përmbajtje sa më të lartë vitaminash, përdorni fruta dhe perime të stinës që janë sa më të freskëta pas mbledhjes dhe pijeni lëngun menjëherë pas përgatitjes.
- Për të parandaluar nxirjen e lëngut të mollës, shtoni pak lëng limoni.
- Mos e lini lëngun e frutave më shumë se 24 orë në enën e mbledhjes së lëngut ose në kontakt me pjesë të tjera të produktit. Kjo vlen edhe gjatë ruajtjes në frigorifer.

- Përdorni, nëse është e mundur, fruta sa më të pjekura. Në këtë mënyrë do të nxirrni më shumë lëng. Në rast frutash të papjekura, mund të jetë e nevojshme pastrimi më i shpeshtë i sitës.
- Hiqni frutat e buta ose të mykura. Lani frutat dhe perimet.
- Te karotat, mund të rrisni rendimentin e lëngut duke i vendosur ato në ujë për 24 orë para shtrydhjes.

- Lëkurat e trasha dhe të forta (si p.sh. të agrumeve, mangove, shegëve dhe ananasit) duhet të hiqen.
- Lëkurat e holla (p.sh. te mollët, dardhat), kërcellet e hollë (p.sh. të rrushit pa fara) dhe bërthamat e vogla (p.sh. te mollët, mjedrat) nuk kanë nevojë të hiqen.
- Në varësi të llojit dhe fortësisë, pritini frutat dhe perimet në copa me madhësi rreth 2 - 3 cm.
- Sasia maks. e rekomanduar për çdo proces: 500 g.

Shtrydhja e lëngut

Vizatimi B

SHËNIME:

- Nëse gjatë shtrydhjes hapet kapaku i enës së punës, pajisja ndalon. Pas mbylljes së kapakut, pajisja mund të ndizet përsëri.
- Mbani parasysh shënimet **MAX** në enën e punës dhe në enën e mbetjeve.

PARALAJMËRIM për dëmtime materiale!

- ⊙ Pajisja është bërë që të punojë pa ndërprerje për jo më shumë se 15 minuta gjatë shtrydhjes. Pas kësaj, pajisja duhet të qëndrojë e fikur derisa njësia bazë të jetë ftohur plotësisht.

Mbrojtja nga mbinxehja / mbingarkesa

Pajisja ka mbrojtje nga mbinxehja dhe mbingarkesa.

Sapo pajisja të qëndrojë në funksionim për një kohë shumë të gjatë ose të mbushet tepër dhe për pasojë temperatura të rritet shumë, ajo fiket automatikisht.

- Në këtë rast, hiqni spinën nga priza dhe lëreni pajisjen të ftohet.
- Më pas mund ta vini pajisjen përsëri në punë.

Ndalesa e pikimit

Në dalje të lëngut ndodhet ndalesa e pikimit. Nëse dëshironi të hiqni enën e lëngut, mund të parandaloni pikimin e lëngut duke mbyllur ndalesën e pikimit.

SHËNIM: Bëni kujdes që gjatë shtrydhjes, ndalesa e pikimit të jetë e hapur, në mënyrë që lëngu të mos grumbullohet në enën e punës. Ena e punës ka një kapacitet maksimal prej 300 ml.

Furnizimi me energji elektrike



RREZIK nga lëndimet!

- ⊙ Vendoseni spinën në prizë vetëm pasi pajisja të jetë montuar plotësisht.
- Vendoseni spinën në një prizë me kontakte mbrojtëse, e cila përputhet me të dhënat teknike në etiketë. Priza duhet të jetë gjithmonë e arritshme me lehtësi edhe pas lidhjes.

Heqja e bllokimeve

Nëse një copë fruti ose perime bllokon vidën, ajo duhet të hiqet menjëherë. Bllokimi mund ta dalloni nga fakti se,...

- ... nuk del më lëng nga dalja e lëngut, edhe pse në enën e punës ka ende copëza ushqimi.
- ... copëzat e ushqimit në enën e punës nuk rrëshqasin më poshtë.
- ... ndodhin zhurma të pazakonta ose motori ngadalësohet ndjeshëm.

Rrotullimi mbrapsht

Fillimisht provoni nëse bllokimi mund të hiqet përmes rrotullimit mbrapsht:

1. Vendoseni çelësin e ndezjes/fikjes në **OFF** dhe më pas në **REV** (mbrapsht) për rreth 2 - 3 sekonda, dhe më pas përsëri në **OFF**.
2. Vendoseni çelësin e ndezjes/fikjes në **ON**. Kontrolloni nëse pajisja funksionon përsëri normalisht.
3. Përsëriteni procedurën nëse është e nevojshme.

ose

1. Hiqni spinën nga priza.
2. **Vizatimi C:** Çmontoni pajisjen.
3. Pastroni vidën, mbajtësen, sitën dhe enën e punës.
4. **Vizatimi A:** Montoni përsëri të gjitha pjesët dhe vazhdoni me shtrydhjen e lëngut.

Receta

Këshilla

- **Freskia është e rëndësishme:** Pini lëngjet që sapo janë shtrydhur. Shtrydhni vetëm aq sa dëshironi të pini në atë moment, pasi lëngjet nuk ruhen për një kohë të gjatë.
- **Ja si mund të ruhen më gjatë lëngjet:** Për ta bërë lëngun të qëndrueshëm për pak më shumë kohë, duhet ta pasterizoni, pra ta ngrohni. Për këtë, ngrohni shpejt lëngun në rreth 72 °C. Mos e zieni lëngun, në mënyrë që vitaminat të ruhen.
- **Pelte:** Ziejini lëngun me sheqer dhe xhelatinë për pelte derisa të bëhet pelte.
- **Erëza:** Lëngjet e perimeve mund të përmirësohen shumë mirë me kripë, piper dhe erëza të tjera.
- **Karota:** Vitamina A nga karotat përhithet më mirë nga trupi nëse shtoni disa pika vaj ose konsumoni njëkohësisht ushqime që përmbajnë yndyrë.

SHËNIME:

- Përgatitni të gjithë përbërësit sipas recetës.
 - Recetat e mëposhtme janë sugjerime. Provoni variantet tuaja.
-

Pije vere

Përbërës për 2 persona:

1 copë e madhe shalqi

½ portokall

4 mollë, të ëmbla-tharta (p.sh. „Jonagold”)

1. Shtrydhni shalqirin, limonin dhe mollët.
2. Shërbejeni pijen e verës të ftohur.

Pije mollë-dardhë-luleshtrydhe

Përbërës për 2 persona:

1 mollë, jeshile (p.sh. „Granny Smith”)

3 dardha të vogla, të pjekura

10 luleshtrydhe mesatare

1. Shtrydhni të gjitha me Slow Juicer.
2. Përzieni lëngjet dhe shërbejeni pijen menjëherë.

Pije mëngjesi

Përbërës për 2 persona:

4 - 5 karota

2 mollë

1 lugë çaji vaj ulliri

1. Fillimisht shtrydhni karotat dhe më pas mollët.
2. Shtoni vajin e ullirit.
3. Përziejini të gjitha mirë.

Pije me pjepër mjaltë

Përbërës për 2 persona:

rreth ⅓ pjepër mjaltë

1 mango

1 mollë, e ëmbël-thartë (p.sh. „Jonagold”)

1 mollë, jeshile (p.sh. „Granny Smith”)

1. Shtrydhni fillimisht pjepërin, pastaj mangon dhe mollët.
2. Përziejini të gjitha.

Pije ananas-mango

Përbërës për 2 persona:

½ ananas

½ mango

1 mollë

1 portokall

2 lugë çaji vaj gruri

1. Shtrydhni fillimisht ananasin, pastaj mangon.
2. Shtrydhni mollën dhe portokallin.
3. Përzieni lëngjet.
4. Shtoni 2 lugë çaji vaj embrioni gruri dhe përziejini të gjitha.

Pije panxhar i kuq

Përbërës për 2 persona:

1 panxhar i kuq

3 portokalle

2 lugë gjelle rrush pa fara

1. Shtrydhni panxharin e kuq, portokallet dhe rrushin pa fara.
2. Përzieni lëngjet.

Pije pjeshkë-dardhë-ananas

Përbërës për 2 persona:

2 pjeshkë

2 dardha të vogla

½ ananas

1. Shtrydhni gjithçka njëra pas tjetrës.
2. Shërbejeni lëngun menjëherë.

Lëng domatesh

Përbërës:

rreth 6 domate mesatare për person
mundësisht pak mjalte ose kripë dhe piper

1. Përgatitni domatet duke hequr pjesën e gjelbër dhe duke i prerë në feta të vogla.
2. Shtoni domatet gradualisht në pajisje.
3. Për ta ëmbëlsuar lëngun në mënyrë natyrale, shtoni pak mjalte. Nëse e preferoni më të kripur, e rregulloni me kripë dhe piper.
4. Shërbejeni lëngun menjëherë.

Lëng specash

Përbërës:

rreth 2 - 3 specat të mëdhenj për person
eventualisht 1 mollë

1. Përgatitni specat duke hequr kërcellin dhe farat dhe duke i prerë në shirita.
2. Shtoni shiritat e specit gradualisht në pajisje.
3. Nëse dëshironi të arrini një shije pak më të ëmbël, shtrydhni gjithashtu edhe mollën.
4. Shërbejeni lëngun menjëherë.

Lëng brokoli

Përbërës:

Brokoli

eventualisht një dardhë

SHËNIME:

- Ngaqë brokoli ka një përmbajtje të ulët lëngu, pajisja mund të prodhojë zhurma të pazakonta kërcitëse gjatë përpunimit. Kjo është normale dhe nuk përbën defekt të pajisjes!
- Me shtimin e dardhës, shija e athët e brokolit zbutet dhe njëkohësisht kompensohet përmbajtja e ulët e lëngut të brokolit.

-
1. Përgatitni brokolin duke e ndarë në luleza të vogla.
 2. Shtoni brokolin gradualisht në pajisje.
 3. Nëse dëshironi, shtoni dardhën e përgatitur në pajisje.

Pastrimi i pajisjes

Vizatimi D

Pastroni pajisjen para përdorimit të parë!



RREZIK nga goditja elektrike!

- Hiqni spinën nga priza para se ta çmontoni dhe pastroni pajisjen.

PARALAJMËRIM për dëmtime materiale!

- Mos përdorni detergjentë pastrimi të ashpër ose gërryes.

Pas çdo përdorimi

- Pastroni pajisjen dhe të gjithë aksesoret e përdorur pas çdo përdorimi dhe hiqni të gjitha mbetjet ushqimore.
- Të gjithë aksesoret duhet të çmontohen dhe të pastrohen veçmas.

Njësia bazë



RREZIK nga goditja elektrike!

- Pjesët e mëposhtme nuk duhet të zhyten në ujë ose në lëngje të tjera dhe nuk duhen larë në lavastovilje:
 - njësia bazë përfshirë kabllon lidhëse me spinë elektrike.

Fshijeni njësine bazë dhe kabllon lidhëse me një leckë disi të lagur. Mund të përdorni edhe pak detergjent enësh. Fshijeni me një leckë të thatë.

Zgjidhja e problemeve

Nëse pajisja juaj ndonjëherë nuk funksionon siç duhet, ju lutemi kontrolloni fillimisht këtë listë. Ndoshta është vetëm një problem i vogël që mund ta zgjidhni vetë.



RREZIK nga goditja elektrike!

- Mos u përpuni në asnjë rast ta riparoni pajisjen vetë.

Defekti	Shkaqe / zgjidhje të mundshme
Nuk funksionon	- A ka energji elektrike? - Kontrolloni lidhjen. - A është pajisja e montuar saktë?
Pajisja ka erë të pazakontë ose nxehet shumë.	- Vendoseni çelësin e ndezjes/fikjes në OFF dhe hiqni spinën nga priza. Lëreni pajisjen të ftohet. - A është përdorur pajisja pa ndërprerje më gjatë se 15 minuta gjatë shtrydhjes? Lëreni pajisjen të ftohet. - A është vida e bllokuar?
Pajisja dridhet fort ose bën zhurma fërkimi.	Vendoseni çelësin e ndezjes/fikjes në OFF dhe hiqni spinën nga priza. - Kontrolloni nëse ka ndonjë trup të huaj në pajisje. - Kontrolloni nëse të gjitha pjesët janë montuar saktë. - Dridhjet e lehta dhe zhurmat gjatë përpunimit të ushqimeve janë normale.
Vida bllokohet.	- Kontrolloni nëse ka ndonjë trup të huaj në pajisje. - Kontrolloni nëse të gjitha pjesët janë montuar saktë. - Dridhjet e lehta dhe zhurmat gjatë përpunimit të ushqimeve janë normale.

Hedhja

Ky produkt u nënshtrohet dispozitave të Direktivës Evropiane 2012/19/EC. Simboli i koshit me rrota me kryq tregon se produkti duhet të hidhet më vete në Bashkimin Evropian. Kjo vlen për produktin dhe të gjithë aksesoret që janë shënuar me këtë simbol. Produktet me këtë simbol nuk duhet të hidhen bashkë me mbetjet e zakonshme shtëpiake, por duhet të çohen në një pikë grumbullimi për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike.



Ky simbol riciklim tregon p.sh. një objekt ose pjesët e materialit që janë të vlefshme për riciklim. Riciklimi ndihmon për të pakësuar konsumin e materialeve të lëndës së parë dhe për të mbrojtur mjedisin.



Paketimi

Kur e hidhni paketimin, sigurohuni që t'u përmbaheni rregullave mjedisore që zbatohen në vendin tuaj.

Simbolet e përdorura

	Izolim mbrojtës
	Siguria e testuar: Pajisjet duhet të jenë përgjithësisht në përputhje me standardet e pranuara teknike dhe Aktin e Sigurisë së Produkteve (ProdSG).
	Me shenjën CE, HOYER Handel GmbH deklaron konformitetin me BE-në.
	Ky simbol është një përkujtues që ta hidhni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.
	Simboli i riciklimit (3 shigjeta) tregon materialet e riciklueshme. Materiali mund të specifikohet me anë të numrit të riciklimit në mes (këtu: 21) dhe/ose një shkurtim (këtu: PAP).
	Tension i alternuar
	Simboli tregon pjesët që mund të pastrohen në lavastovilje.
	Me shenjën serbe, HOYER Handel GmbH deklaron konformitetin me kërkesat serbe.

Ndryshimet teknike janë të rezervuara.

Garanci e HOYER Handel GmbH

E dashur kliente, i dashur klient,
Ju merrni një garanci 3-vjeçare për këtë pajisje që nga data e blerjes. Ju keni të drejtë të paraqitni ankesë brenda periudhës ligjore që përmendet, si dhe të drejtën e mbrojtjes sipas rregullave për mbrojtjen e konsumatorit. Gjithashtu keni të drejtën të paraqitni ankesë në lidhje me shitjen e mallrave. Kjo e drejtë ju takon si konsumator, veçanërisht në rastin e mallrave të pajtueshme.

Kushtet e garancisë

Kjo garanci është e vlefshme për produktin:
IAN: 516629_2510

Vlen për Maqedoninë e Veriut.
Periudha e garancisë fillon që nga data e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale në një vend të sigurt. Ky dokument kërkohet si provë e blerjes.

Nëse ndodh një defekt materiali ose prodhimi brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë ose zëvendësojmë produktin pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (fatura e shitjes) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kohës kur ai ndodhi.

Nëse defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periudhës së garancisë i shtohet kohëzgjatja e riparimit ose nis nga fillimi në rast të ndërrimit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore ruhen.

Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në kohën e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas shpaktimit. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë të pagueshme.

Fushëveprimi i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit. Garancia vlen për defektet materiale ose të prodhimit.

Nga garancia nuk mbulohen pjesët që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve të brishta p.sh., çelësat, llambat ose pjesë të tjera të bëra prej qelqi.

Kjo garanci nuk është e vlefshme nëse produkti dëmtohet, përdoret në mënyrë të papërshtatshme ose nuk mirëmbahet siç duhet nga konsumatori. Për të siguruar përdorimin e duhur të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në udhëzimet e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrë strikte. Për të siguruar përdorimin e duhur të produktit, këto udhëzime duhet të ndiqen me kujdes dhe me përpikëri. Përdorimi i pajisjes për qëllime të tjera përveç atyre të rekomanduara ose të synuara nga prodhuesi është rreptësisht i ndaluar, ose duhet të shmanget.

Produkti është menduar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose modifikimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia është e pavlefshme.

Përpunimi në rast të një kërkesë për garanci

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet e mëposhtme:

- Ju lutemi të keni gati numrin e artikullit **IAN: 516629_2510** dhe faturën si provë blerjeje për të gjitha pyetjet.
- Numri i artikullit mund të gjendet në ekranin e tipit, në një gravurë, në faqen e titullit të manualit tuaj (poshtë majtas) ose si një etiketë në pjesën e pasme ose të poshtme të pajisjes.
- Nëse ndodh ndonjë keqfunksionim ose defekt tjetër, ju lutemi të kontaktoni së pari qendrën e shërbimit të përmendur më poshtë me **telefon** ose me **e-mail**.
- Më pas mund të dërgoni produktin e regjistruar defektoz, pa pagesë postare, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.

Mund ti shkarkoni këto dhe shumë manuale të tjera, video produkteve dhe softuerë instalimi në www.lidl-service.com.



Ky kod QR do t'ju çojë direkt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com) dhe mund ta hapni udhëzimet e përdorimit duke futur numrin e artikullit (IAN) **516629_2510**.



Qendra e shërbimit

AL Shërbimi – Maqedonia e Veriut

Tel.: 0800 90698

E-mail: hoyer@lidl.mk

IAN: 516629_2510



Furnizuesi

Ju lutemi të vini re se adresa e mëposhtme **nuk është një adresë shërbimi**.

Si fillim, kontaktoni qendrën e përmendur të shërbimit.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GJERMANI

Date tehnice

Model:	SSJ 200 E1
Tensiune de rețea:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Clasă de protecție:	II 
Putere:	200 W
Volum util recipient de lucru:	800 ml
Volum util recipient pentru pulpă:	500 ml
Consum de putere în stare oprită:	≤ 0,3 W
Funcționare continuă max. (KB) (indică timpul cât poate funcționa aparatul fără întrerupere):	până la 15 min. la extragerea sucului

Simbolurile de pe aparat

	Simbolul indică faptul că materialele astfel marcate nu schimbă gustul sau mirosul alimentelor.
--	---

Utilizare corespunzătoare

Slow Juicer este destinat extragerii sucului din fructe și legume pregătite în acest sens. Aparatul este conceput pentru uzul casnic. Aparatul trebuie utilizat numai în interior. Nu este permisă utilizarea aparatului în scopuri comerciale.

Utilizare incorectă previzibilă

AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!

- ⊙ După prelucrarea a câte 500 g de fructe bogate în fibre sau sâmburi (de ex. ananas/rodie), accesoriile trebuie curățate. Funcționarea intensivă și îndelungată poate duce la deteriorări ale componentelor.
- ⊙ Aparatul nu trebuie folosit pentru fructe și legume foarte tari (de exemplu, trestie de zahăr).
- ⊙ Cojile groase sau rigide (de ex. fructe citrice, ananas), și sâmburii drupelor (de ex. cireșe, piersici, caise) trebuie îndepărtate înainte de extragerea sucului.
- ⊙ Nu folosiți ingrediente congelate sau cuburi de gheață. Acestea pot deteriora aparatul.

Explicarea desenelor

Desen	Explicație
A	Asamblarea aparatului și conectarea la rețeaua de curent electric
B	Punerea în funcțiune a aparatului
C	Demontarea aparatului
D	Curățarea aparatului

Instrucțiuni pentru o funcționare sigură

- ⊙ Acest aparat nu trebuie folosit de către copii.
- ⊙ Aparatul și cablul său de alimentare trebuie ținute departe de copii.
- ⊙ Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu trebuie efectuate de copii.
- ⊙ Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- ⊙ Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și/sau fără cunoștințe speciale, numai în cazurile în care aceste persoane sunt supravegheate sau dacă au primit instrucțiunile necesare pentru utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles riscurile la care se expun.
- ⊙ Aparatul trebuie întotdeauna deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică, dacă nu este supravegheat și înainte de asamblare, demontare sau curățare.
- ⊙ Înainte de înlocuirea accesoriilor sau a componentelor suplimentare, care se mișcă în timpul funcționării, aparatul trebuie oprit și deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- ⊙ La operarea necorespunzătoare a aparatului există riscul de rănire.
- ⊙ Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit cu un temporizator extern sau cu un sistem separat de acționare de la distanță.
- ⊙ Dacă se deteriorează cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său de asistență pentru clienți sau de către o persoană care are calificări similare, pentru a evita pericolele.
- ⊙ Curățați toate piesele și suprafețele care intră în contact cu alimentele înainte de prima utilizare.
- ⊙ Dacă accesoriul cu sită este deteriorat, aparatul nu trebuie folosit.
- ⊙ Aparatul este destinat unei durate de operare fără întrerupere de maximum 15 minute în timpul extragerii sucului. Ulterior, aparatul trebuie oprit până când acesta coboară la temperatura camerei.
- ⊙ La golirea bolului și la curățare, aveți grijă la lame.
- ⊙ La operarea necorespunzătoare a aparatului există riscul de rănire.



PERICOL pentru copii!

- ⊙ Ambalajul nu este o jucărie pentru copii. Copiii nu au voie să se joace cu pungile din plastic. Există pericol de asfixiere.
- ⊙ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.



PERICOL pentru animalele de companie și domestice!

- ⊙ Aparatele electrice pot prezenta pericole pentru animalele de companie și domestice. În plus, animalele pot provoca deteriorări ale aparatului. Prin urmare, este esențial să țineți animalele departe de aparatele electrice.



PERICOL de electrocutare în caz de umiditate!

- ⊙ Aparatul nu trebuie să fie utilizat în apropierea unei căzi de baie, unui duș, unei chiuvete pline cu apă sau în alte situații asemănătoare.
- ⊙ Nu introduceți unitatea de bază, cablul de alimentare și ștecherul în apă sau în alte lichide.
- ⊙ Protejați unitatea de bază, cablul de alimentare și ștecherul de umiditate, picături sau jeturi de apă.
- ⊙ Aveți grijă să nu ajungă lichide în fantele de aerisire de pe partea inferioară a unității de bază.
- ⊙ În cazul în care umiditatea ajunge în unitatea de bază, trebuie să scoateți imediat ștecherul din priză. Dispuneți verificarea aparatului înainte de a-l repune în funcțiune.
- ⊙ Nu utilizați aparatul cu mâinile umede.
- ⊙ Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecherul cablului de alimentare din priză. Abia apoi scoateți aparatul.



PERICOL de electrocutare!

- ⊙ Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză abia după ce aparatul este montat complet.
- ⊙ Conectați ștecherul cablului de alimentare doar la o priză cu contact de protecție, instalată corect și ușor accesibilă, a cărei tensiune corespunde datelor inscripționate pe plăcuța de identificare. Priza trebuie să rămână ușor accesibilă și după conectare.
- ⊙ Asigurați-vă că nu este posibilă deteriorarea cablului de alimentare prin trecerea sa peste muchii ascuțiți sau locuri fierbinți. Nu înfășurați cablul de alimentare pe aparat.
- ⊙ Feriți cablul de alimentare de suprafețele fierbinți (ex. plite).
- ⊙ Nici după oprire, aparatul nu este deconectat complet de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Pentru a-l deconecta, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare.
- ⊙ La utilizarea aparatului, aveți grijă să nu prindeți sau să striviți cablul de alimentare.
- ⊙ Pentru a scoate ștecherul cablului de alimentare din priză, trageți întotdeauna de ștecher și niciodată de cablu.
- ⊙ Scoateți ștecherul cablul de alimentare din priză:
 - dacă apare o defecțiune
 - dacă nu folosiți aparatul
 - anterior montării sau demontării aparatului
 - înainte să curățați aparatul
 - în caz de furtună
- ⊙ Nu folosiți aparatul dacă prezintă deteriorări vizibile la aparat sau la cablul de alimentare.
- ⊙ Pentru a evita pericole, nu efectuați modificări asupra aparatului.

AVERTIZARE de accidentare din cauza pieselor rotative!

- ⊙ Introduceți ștecărul cablului de alimentare în priză abia după ce aparatul este montat complet.
- ⊙ Pentru a reduce la minimum pericolul de rănire, aparatul poate fi pornit numai atunci când este asamblat corect. Nu ocoliți niciodată aceste funcții de siguranță!
- ⊙ Există pericol de accidentare ca urmare a melcului greu care se rotește, de ex. prin strivire. De aceea:
 - Nu introduceți niciodată mâna în tubul de alimentare. Țineți la distanță și părul lung, de exemplu.
 - Nu mențineți obiecte (de ex. lingură) în tubul de alimentare.

AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!

- ⊙ Cojile groase sau rigide (de ex. fructe citrice, ananas), cozile și sâmburii drupelor (de ex. cireșe, piersici, caise) trebuie îndepărtate înainte de mixare.
- ⊙ Aparatul nu trebuie folosit pentru fructe și legume foarte tari (de exemplu, trestie de zahăr).
- ⊙ Nu folosiți ingrediente congelate sau cuburi de gheață. Acestea pot deteriora aparatul.
- ⊙ Pentru a evita o defectare a aparatului, în cazul în care melcul nu se rotește sau se rotește cu greutate, întrerupeți imediat extragerea sucului. Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză și verificați dacă în aparat nu se află un obstacol. Verificați și ca aparatul să fie montat corect.
- ⊙ Nu operați aparatul gol, deoarece motorul se poate supraîncălzi și deteriora.
- ⊙ Folosiți numai accesoriile originale.
- ⊙ Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, dreaptă.
- ⊙ Orificiile de aerisire de pe partea inferioară a unității de bază nu trebuie aco-

perite. Nu așezați niciodată de ex. pe un prosop sau ceva asemănător.

- ⊙ Nu așezați niciodată aparatul pe suprafețe fierbinți (de ex. pe plită) sau în apropierea unor surse de căldură sau a unui foc deschis.
- ⊙ Următoarele piese nu trebuie scufundate în apă sau în alt lichid și nici nu trebuie curățate în mașina de spălat vase:
 - unitatea de bază inclusiv cablul de alimentare cu ștecher.
- ⊙ Nu folosiți materiale de curățare ascuțite sau abrazive.
- ⊙ Aparatul este echipat cu picioare din cauciuc antiderapante. Întrucât mobila este acoperită cu diferite tipuri de lacuri și materiale plastice și este tratată cu diverse soluții de întreținere, nu se poate exclude complet posibilitatea ca unele dintre aceste soluții să conțină substanțe care să atace sau să înmoaie picioarele din cauciuc. Dacă este cazul, poziționați aparatul pe un suport antiderapant.

OBSERVAȚII:

- Nu păstrați sucul de fructe mai mult de 24 de ore în recipientul de colectare a sucului sau în contact cu alte componente ale produsului. Acest lucru face referire la păstrarea în frigider.
- Unele alimente (de exemplu, morcovii) colorează materialul plastic. Frecați componentele cu puțin ulei alimentar și introduceți-le în mașina de spălat vase. Astfel se pot îndepărta de cele mai multe ori decolorările. Decolorările nu provoacă nici o deteriorare a plasticului și nici o influențare a gustului.

Pregătirea alimentelor

AVERTIZARE!

- ⊙ Cojile groase sau rigide (de ex. fructe citrice, ananas), cozile și sâmburii drupelor (de ex. cireșe, piersici, caise) trebuie îndepărtate înainte de extragerea sucului.
- ⊙ Aparatul nu trebuie folosit pentru fructe și legume foarte tari (de exemplu, trestie de zahăr).

OBSERVAȚII:

- **Tăiați fructele și legumele, în funcție de soi și duritate, în bucăți de cca. 2 - 3 cm.**
- **Cantitatea max. recomandată per ciclu: 500 g.**
- Fructele uscate nu sunt adecvate pentru extragerea sucului. Acestea conțin prea puțin suc.
- Pentru ca sucul să aibă un conținut cât mai mare de vitamine, folosiți fructe și legume de sezon cât mai proaspete și beți suc imediat după stoarcere.
- Pentru a preveni schimbarea culorii sucului de mere, adăugați puțin suc de lămâie.
- Nu păstrați suc de fructe mai mult de 24 de ore în recipientul de colectare a sucului sau în contact cu alte componente ale produsului. Acest lucru face referire la păstrarea în frigider.

- Folosiți, pe cât posibil, fructe coapte. Astfel rezulta o cantitate mare de suc. Dacă fructele nu sunt coapte este posibil să fie necesar să curățați mai des accesoriul cu sită.
- Îndepărtați fructele foarte moi sau mucegaite. Spălați fructele și legumele.
- În cazul morcovilor puteți crește cantitatea de suc dacă îi puneți în apă timp de 24 de ore înainte de extragerea sucului.

- Trebuie îndepărtate cojile aspre și solide (ca de exemplu, cele de la fructele citrice, mango, rodie și ananas).
- Cojile subțiri (de exemplu, de la mere, pere), codițele subțiri (de exemplu, de la coacăze) și sâmburii mici (de exemplu, de la mere, zmeură) nu trebuie îndepărtate.
- Tăiați fructele și legumele, în funcție de soi și duritate, în bucăți de cca. 2 - 3 cm.
- Cantitatea max. recomandată per ciclu: 500 g.

Extragerea sucului

Desenul B

OBSERVAȚII:

- Dacă în timpul extragerii sucului este deschis capacul recipientului de lucru, aparatul se oprește. După închiderea capacului aparatul poate fi repornit.
- Respectați marcajele **MAX** de pe recipientul de lucru și recipientul pentru pulpă.

AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!

- ⊙ Aparatul a fost conceput pentru un timp de utilizare de maximum 15 minute fără întrerupere în cazul extragerii sucului. Ulterior aparatul trebuie oprit, până ce unitatea de bază se răcește complet.

Protecție la supraîncălzire/la suprasarcină

Aparatul are protecție împotriva supraîncălzirii și suprasarcinii. Dacă aparatul este lăsat prea mult în funcțiune sau este umplut prea mult, iar temperatura devine prea ridicată, acesta se va opri automat.

- În acest caz, scoateți ștecărul și lăsați aparatul să se răcească.

- Apoi, puteți pune aparatul din nou în funcțiune.

Blocarea picurării

La nivelul canalului de scurgere a sucului se află o blocare a picurării. Dacă doriți să îndepărtați recipientul de suc, puteți împiedica curgerea sucului prin închiderea blocării picurării.

OBSERVAȚIE: Aveți grijă ca la extragerea sucului să fie deschisă blocarea picurării, pentru ca sucul să nu se strângă în recipientul de lucru. Recipientul de lucru cuprinde maximum 300 ml.

Alimentarea cu energie electrică



PERICOL de rănire!

- ⊙ Introduceți ștecărul cablului de alimentare în priză abia după ce aparatul este asamblat complet.
- Introduceți ștecherul într-o priză cu contacte de protecție, care corespunde cu datele tehnice menționate pe plăcuța de identificare. Priza trebuie să fie întotdeauna ușor accesibilă și după conectare.

Eliminarea blocajelor

Dacă o bucată de fruct sau de legumă blochează melcul, aceasta trebuie îndepărtată imediat. Recunoașteți un blocaj prin faptul că,...

- ... nu mai iese suc din canalul de scurgere, deși se află încă bucăți de alimente în recipientul de lucru,
- ... bucățile de alimente din recipientul de lucru nu mai alunecă în jos.
- ... se aud sunete neobișnuite sau motorul funcționează mai încet.

Mers înapoi

Încercați întâi dacă blocajul poate fi îndepărtat prin mersul înapoi:

1. Poziționați butonul de pornire/oprire consecutiv pe **OFF** și timp de cca 2 - 3 secunde pe **REV** (mers înapoi) și din nou pe **OFF**.
2. Poziționați butonul de pornire/oprire pe **ON**. Verificați ca aparatul să funcționeze din nou normal.
3. Dacă este nevoie, repetați procedura.

sau

1. Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.
2. **Desenul C:** Dezasamblați aparatul.
3. Curățați melcul, suportul, accesoriul cu sită și recipientul de lucru.
4. **Desenul A:** Asamblați din nou toate componentele și continuați storcerea.

Rețete

Sfaturi

- **Prospețimea contează:** Consumați sucurile proaspăt stoarse. Stoarceți doar atât suc, cât vreți să beți pe moment, pentru că sucurile nu pot fi păstrate mult timp.
- **Așa sucurile țin mai mult:** Pentru a păstra sucul pentru o perioadă mai lungă de timp, ar trebui să-l pasteurizați, deci să-l încălziți. Încălziți sucul repede la cca 72 °C. Nu fierbeți sucul pentru a păstra vitaminele.
- **Jeleu:** Fierbeți sucul cu zahăr și gelifiant până devine jeleu.
- **Condimentarea:** Sucurile din legume pot fi „drese” cu sare, piper și alte condimente.
- **Morcovi:** Vitamina A din morcovi poate fi mai ușor asimilată dacă adăugați câteva picături de ulei sau dacă este consumată alături de mâncăruri care conțin grăsimi.

OBSERVAȚII:

- Pregătiți toate ingredientele conform descrierii.
 - Următoarele rețete sunt recomandări. Încercați propriile dumneavoastră variante.
-

Băutură de vară

Ingrediente pentru 2 persoane:

1 bucată mare de pepene verde

1 lămâie

4 mere, dulci-acrișoare (de ex. „Jonagold”)

1. Extrageți sucul din pepenele verde, lămâie și mere.
2. Serviți băutura de vară bine răcită.

Băutură cu mere-pere-căpșuni

Ingrediente pentru 2 persoane:

1 măr, verde (de ex. „Granny Smith”)

3 pere coapte, mici

10 căpșuni de dimensiune medie

1. Extrageți sucul din toate ingredientele cu ajutorul Slow Juicer.
2. Amestecați sucurile și serviți băutura imediat.

Băutură pentru micul-dejun

Ingrediente pentru 2 persoane:

4 - 5 morcovi

2 mere

1 linguriță ulei de măsline

1. Extrageți întâi sucul din morcovi și apoi din mere.
2. Adăugați uleiul de măsline.
3. Amestecați bine totul.

Băutură cu pepene galben

Ingrediente pentru 2 persoane:

cca 1/3 dintr-un pepene galben

1 mango

1 măr, dulce-acrișor (de ex. „Jonagold”)

1 măr, verde (de ex. „Granny Smith”)

1. Extrageți întâi sucul din pepenele galben, apoi din mango și mere.
2. Amestecați totul.

Băutură cu ananas și mango

Ingrediente pentru 2 persoane:

1/2 ananas

1/2 mango

1 măr

1 portocală

2 lingurițe ulei din germeni de grâu

1. Extrageți întâi sucul din ananas, apoi din mango.
2. Extrageți sucul din măr și portocală.
3. Amestecați sucurile.
4. Adăugați 2 lingurițe de ulei din germeni de grâu și amestecați totul.

Băutură cu sfeclă roșie

Ingrediente pentru 2 persoane:

- 1 sfeclă roșie
- 3 portocale
- 2 linguri de coacăze

1. Extragerea sucului din sfecla roșie, portocale și coacăze.
2. Amestecați sucurile.

Băutură cu piersici-pere-ananas

Ingrediente pentru 2 persoane:

- 2 piersici
- 2 pere mici
- ½ ananas

1. Extrageți sucul din toate ingredientele unul după celălalt.
2. Serviți sucul imediat.

Suc de roșii

Ingrediente:

cca 6 roșii de dimensiune medie de persoană

eventual puțină miere sau sare și piper

1. Pregătiți roșiile îndepărtând partea verde și tăiați-le în bucăți mici.
2. Adăugați pe rând bucățile de roșii în aparat.
3. Pentru a îndulci în mod natural sucul, adăugați puțină miere. Dacă îl preferați sărat, condimentați-l cu sare și piper.
4. Serviți sucul imediat.

Suc de ardei

Ingrediente:

cca 2 - 3 ardei mari de persoană
eventual 1 măr

1. Pregătiți ardeii îndepărtând cotorul și sâmburii și tăiați ardeii în felii.
2. Adăugați pe rând feliile de ardei în aparat.
3. Dacă doriți să obțineți un gust mai dulce, extrageți și sucul din măr.
4. Serviți sucul imediat.

Suc de broccoli

Ingrediente:

broccoli
eventual o pară

OBSERVAȚII:

- Întrucât broccoli are un conținut redus de lichide, aparatul poate scoate zgomote ciudate de strivire în timpul prelucrării. Acest lucru este normal și nu reprezintă o defecțiune a aparatului!
- Prin adăugarea pereii, gustul brut de la broccoli este atenuat și, în același timp, este echilibrat conținutul scăzut de lichide de la broccoli.

-
1. Pregătiți broccoli prin mărunțirea acestuia în buchețele mici.
 2. Adăugați pe rând bucățile de broccoli în aparat.
 3. Dacă doriți, adăugați în aparat para pregătită în acest sens.

Curățarea aparatului

Desenul D

Curățați aparatul înainte de prima utilizare!



PERICOL de electrocutare!

- ☉ Scoateți ștecherul din priză înainte să dezamblați și curățați aparatul.

AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!

- ☉ Nu folosiți materiale de curățare ascuțite sau abrazive.

După fiecare utilizare

- Curățați aparatul și toate accesoriile folosite după fiecare utilizare și îndepărtați toate resturile de mâncare.
- Toate accesoriile trebuie demontate și curățate individual.

Unitate de bază



PERICOL de electrocutare!

- ☉ Următoarele piese nu trebuie scufundate în apă sau în alt lichid și nici nu trebuie curățate în mașina de spălat vase:
 - unitatea de bază inclusiv cablul de alimentare cu ștecher.

Ștergeți unitatea de bază și cablul de alimentare cu o lavetă ușor umezită. Puteți pune și puțin detergent de vase. Ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Remediarea problemelor

Dacă se întâmplă ca aparatul să nu funcționeze așa cum doriți, parcurgeți mai întâi această listă de verificare. Poate este doar o mică problemă pe care o puteți remedia singur.



PERICOL de electrocutare!

- ☉ Nu încercați în niciun caz să reparați personal aparatul.

Eroare	Cauze posibile/ măsur
Nu funcționează	• Alimentarea cu energie electrică este asigurată? • Verificați conexiunea. • Aparatul este asamblat corect?
Aparatul miroase ciudat sau se încălzește foarte tare.	• Comutați butonul de pornire/oprire pe OFF și scoateți ștecherul din priză. Lăsați aparatul să se răcească. • Aparatul a fost folosit fără întrerupere mai mult de 15 de minute la extragerea sucului? Lăsați aparatul să se răcească. • Melcul s-a blocat?

Eroare	Cauze posibile/ măsur
Aparatul vibrează puternic sau scoate zgomote de șlefuire.	Comutați butonul de pornire/oprire pe OFF și scoateți ștecherul din priză. - Verificați dacă în aparat nu se află un corp străin. - Verificați dacă aveți toate piesele sunt asamblate corect. - Vibrațiile și zgomotele ușoare în timpul preparării alimentelor sunt normale.
Melcul s-a blocat.	

Eliminarea

Acest produs este în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE. Simbolul format dintr-un tomberon de gunoi tăiat înseamnă că eliminarea produsului trebuie să se facă separat în Uniunea Europeană. Acest lucru este valabil atât pentru produs, cât și pentru accesoriile marcate cu acest simbol. Produsele marcate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci predate la un centru de reciclare a aparateelor electrice și electronice. Acest simbol de reciclare marchează de exemplu un obiect sau piese de material ca fiind valoroase pentru reciclare. Reciclarea ajută la scăderea consumului de materiale prime și la diminuarea efectului negativ asupra mediului înconjurător.



Ambalajul

În cazul în care doriți să aruncați ambalajul, respectați prevederile naționale în vigoare privind protecția mediului.

Simboluri utilizate

	Izolare de protecție
	Geprüfte Sicherheit (siguranță verificată): aparatele trebuie să corespundă standardelor tehnice recunoscute și să fie în acord cu Legea privind siguranța produselor (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Prin marcajul CE, HOYER Handel GmbH declară conformitatea UE.
	Acest simbol amintește de faptul că ambalajul trebuie eliminat în mod ecologic.
	Materialele reciclabile sunt marcate cu simbolul de reciclare (3 săgeți). Materialul poate fi identificat prin numărul de reciclare din mijloc (în acest caz: 21) și/sau o abreviere (în acest caz: PAP).
	Tensiune alternativă
	Simbolul marchează piesele care pot fi curățate în mașina de spălat vase.
	Prin aplicarea marcajului sârb, HOYER Handel GmbH declară conformitatea cu cerințele sârbe.

Se rezervă dreptul asupra modificărilor tehnice.

Garantat de HOYER Handel GmbH

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În caz de defecțiuni la acest produs aveți drepturi legale ce se vor exercita în raport cu vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții ale garanției

Termenul de garanție începe la data de cumpărare. Vă rugăm păstrați cu grijă bonul de casă original. Acest document este necesar pentru a dovedi achiziția dumneavoastră. Dacă în termen de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare o defecțiune de material sau de fabricație la acest produs, atunci acesta va fi reparat gratuit sau înlocuit de noi - în funcție de alegerea noastră. Această garanție presupune să ne prezentați în termenul de trei ani aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) împreună cu o scurtă descriere scrisă cu detalii privind defecțiunea și momentul în care aceasta a apărut.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi produsul reparat sau un produs nou înapoi. La repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și drepturile legale privind defectele

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și,

respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Daunele și defectele prezente eventual chiar de la cumpărare trebuie să fie comunicate imediat după despachetarea produsului. Reparațiile necesare după scurgerea termenului de garanție se fac contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, cu respectarea strictă a directivelor privind calitatea, și a fost testat conștiincios înainte de livrare.

Garanția se aplică pentru defecțiuni ale materialului sau de fabricare.

Garanția nu acoperă piese ale produsului care sunt afectate de uzura normală a aparatului și nici deteriorări ale pieselor fragile, de ex. buton, lămpi sau alte elemente din sticlă.

Această garanție nu mai este valabilă dacă produsul este deteriorat fiind folosit sau întreținut necorespunzător. Trebuie respectate toate indicațiile prezentate în manualul de utilizare pentru a asigura utilizarea corespunzătoare a produsului. Trebuie evitate în special scopurile de utilizare și acțiunile despre care în manualul de utilizare se precizează că nu sunt recomandate sau împotriva cărora există avertizări.

Produsul este potrivit numai pentru uzul privat și nu pentru scopuri comerciale. În cazul unui tratament necorespunzător sau nepotrivit, unei manevrări agresive sau al unor intervenții care nu au fost realizate de un Centru de Service autorizat de noi, se pierde garanția.

Procedura în cazul garantat

Pentru a asigura o prelucrare cât mai rapidă a solicitării dumneavoastră, urmați vă rugăm următoarele indicații:

- Vă rugăm rețineți numărul articolului **IAN: 516629_2510** ce va fi menționat în orice solicitare, și țineți la dvs. bonul de casă, ca dovadă a achiziției.
- Numărul de articol îl găsiți pe plăcuța indicatoare, o gravură, pe pagina de titlu a instrucțiunilor dumneavoastră (stânga jos) sau ca și autocolant pe partea posterioară sau inferioară a aparatului.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi Centrul de Service prezentat mai jos **prin telefon** sau pe **email**.
- Un produs înregistrat astfel ca fiind defect poate fi apoi transmis împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și informațiile cu privire la defecțiune și momentul apariției acesteia, la adresa Centrului de Service pusă la dispoziția dumneavoastră, cu taxare la destinație.

La www.lidl-service.com puteți descărca aceste și multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de instalare.



Cu acest cod QR, puteți accesa direct pagina de service Lidl (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) **516629_2510**.



Centru de Service

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: hoyer@lidl.ro

IAN: 516629_2510



Distribuitor

Atenție: următoarea adresă nu este **adresa unui centru de service**. Contactați mai întâi Centrul de Service prezentat mai sus.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

Технически данни

Модел:	SSJ 200 E1
Захранващо напрежение:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Клас на защита:	II 
Мощност:	200 W
Полезен обем на работния съд:	800 мл
Полезен обем на работния съд:	500 мл
Консумация на енергия в изключено състояние: $\leq 0,3$ W	
Макс. Непрекъснат режим на работа (КВ) (показва колко дълго уредът може да работи без прекъсване):	до 15 минути при изстискване на сок

Символи по устройството

	Символът дава информация, че така обозначените материали не променят вкуса и мириса на хранителните продукти.
---	---

Употреба по предназначение

Уредът за бавно изстискване на сок е предназначен за бавно изстискване на сок от предварително подготвени плодове и зеленчуци.

Уредът е предназначен за употреба в частни домакинства. Уредът може да се използва само на закрито.

Това устройство не е предназначено за професионална употреба.

Мерки за предотвратяване на неправилна употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!

- ⊙ След обработка на 500 г богати на фибри или семена плодове (напр. ананас/нар) аксесоарите трябва да се почистят. Продължителната интензивна работа може да доведе до повреда по компонентите.
- ⊙ Уредът не трябва да се използва за много твърди плодове и зеленчуци (например захарна тръстика).
- ⊙ Дебели или твърди кори (например на citrusови плодове, ананас) и костилки на костилкови плодове (например череши, праскови, кайсии) трябва да се отстраняват преди да се изстискват.
- ⊙ Не използвайте замразени съставки или кубчета лед. Те могат да повредят уреда.

Обяснение на фигурите

Фигури	Обяснение
A	Сглобяване на уреда и свързване към електрическата мрежа
B	Пускане на уреда в експлоатация
C	Разглобяване на уреда
D	Почистване на уреда

Указания за безопасна работа

- ⊙ Уредът не трябва да се използва от деца.
- ⊙ Уредът и хранващият кабел трябва да се пазят от деца.
- ⊙ Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца.
- ⊙ Децата не трябва да си играят с уреда.
- ⊙ Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или такива с липса на опит и/или познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали последващите рискове.
- ⊙ Ако е оставен без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване, уредът задължително да се изключва от електрическата мрежа.
- ⊙ Преди смяна на принадлежности и допълнителни части, които се движат по време на работа на уреда, той задължително се изключва и се отделя от мрежата.
- ⊙ При злоупотреба с устройството може да се стигне до наранявания.
- ⊙ Този уред не е предназначен за използване с външен таймер или отделна дистанционна система.
- ⊙ Ако хранващият кабел на уреда е повреден, той трябва да се смени от производителя, неговия сервиз или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- ⊙ Преди всяка употреба почиствайте частите и повърхностите, които са в контакт с хранителни продукти.
- ⊙ Ако цедката е повредена, уредът не трябва да се използва.
- ⊙ Уредът е предназначен за работа без прекъсване с максимална продължителност 15 минути при изцеждане на сок. След това уредът трябва да остане изключен, докато се охлади до стайна температура.
- ⊙ Внимавайте с остриетата, когато изпразвате купата и при почистване.
- ⊙ При злоупотреба с устройството може да се стигне до наранявания.



ОПАСНОСТ за деца!

- ⊙ Опаковъчният материал не е играчка за деца. Децата не трябва да си играят с найлоновите пликосе. Съществува опасност от задушаване.
- ⊙ Съхранявайте уреда на недостъпно за деца място.



ОПАСНОСТ за и от домашни и селскостопански животни!

- ⊙ Електрическите уреди могат да са опасни за домашни и селскостопански животни. Освен това животните могат да причинят повреди на уреда. Поради тази причина се старайте да не допускате животни в близост до електрически уреди.



ОПАСНОСТ от токов удар поради влага!

- ⊙ Уредът никога не трябва да се използва в близост до вана, душ, напълнена с вода мивка или подобни.
- ⊙ Основната секция, захранващият кабел и щепселът не трябва да се потапят във вода или други течности.
- ⊙ Пазете основната секция, захранващия кабел и щепсела от влага, капеща или пръскаща вода.
- ⊙ Внимавайте да не попада течност във вентилационните отвори на долната страна на основната секция.
- ⊙ В случай че в основната секция попадне вода, незабавно изключете щепсела. Уредът трябва да се провери преди повторно включване.
- ⊙ Не работете с уреда с влажни ръце.
- ⊙ В случай че уредът падне във вода, незабавно изключете щепсела от контакта. Едва след това извадете уреда.



ОПАСНОСТ от токов удар!

- ⊙ Включвайте щепсела в контакт само когато уредът е напълно сглобен.
- ⊙ Поставайте щепсела само в правилно монтиран, лесно достъпен контакт със защита, чието напрежение съответства на параметрите на табелката на уреда. Контактът трябва да е лесно достъпен и след включване на щепсела.
- ⊙ Внимавайте захранващият кабел да не се повреди от остри ръбове или горещи предмети. Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- ⊙ Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности (например котлони).
- ⊙ Дори и след изключване, връзката на уреда със захранващата мрежа не е напълно прекъсната. За да прекъснете връзката, извадете щепсела от контакта.
- ⊙ При използване на уреда внимавайте захранващият кабел не бъде притиснат или премазан.
- ⊙ При изключване на щепсела от контакта винаги хващайте щепсела, а не дърпайте за кабела.
- ⊙ Изключете щепсела от контакта:
 - в случай че възникне повреда;
 - ако не използвате уреда;
 - преди да сглобявате или разглобявате уреда,
 - преди да почиствате уреда;
 - при гръмотевични бури
- ⊙ Не използвайте уреда при видими неизправности по него или по захранващия кабел.
- ⊙ За да избегнете всякакви рискове, не извършвайте промени по уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за наранявания вследствие на въртящи се части!

- ⊙ Включвайте щепсела в контакт само когато уредът е напълно сглобен.
- ⊙ За да се намали опасността от нараняване до минимум, уредът може да се стартира само тогава, когато е правилно сглобен. Никога не заобикаляйте тези обезопасяващи функции!
- ⊙ Поради тежкия, въртящ се червяк има опасност от нараняване, например от премачкване, притискане. Поради това:
 - Никога не посягайте в отвора за пълнене. Дръжте далеч например и дълги коси.
 - Не поставяйте предмети (например лъжица) в отвора за пълнене.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!

- ⊙ Дебели или твърди кори (например на citrusови плодове, ананас), дръжки и костилки на костилкови плодове (например череши, праскови, кайсии) трябва да се отстраняват преди разбъркване.
- ⊙ Уредът не трябва да се използва за много твърди плодове и зеленчуци (например захарна тръстика).
- ⊙ Не използвайте замразени съставки или кубчета лед. Те могат да повредят уреда.
- ⊙ За да избегнете повреди по уреда, незабавно прекратете процеса на изстискване, ако червякът не се върти или се върти трудно. Извадете щепсела от контакта и проверете дали в уреда има чуждо тяло. Проверете също дали уредът е сглобен правилно.
- ⊙ Не включвайте уреда, когато е прегрее и да се повреди.
- ⊙ Използвайте само оригинални принадлежности.

- ⊙ Поставяйте уреда само върху стабилна, равна повърхност.
- ⊙ Вентилационните отвори на долната страна на основната секция не трябва да се покриват. Не поставяйте уреда например върху кърпа или подобни.
- ⊙ В никакъв случай не поставяйте уреда върху горещи повърхности (например котлони) или в близост до източници на топлина или открит огън.
- ⊙ Следните части не трябва да се потапят във вода или други течности и не трябва да се почистват в съдомиялна машина:
 - основната секция заедно със захранващия кабел с щепсел.
- ⊙ Не използвайте остри или абразивни почистващи средства.
- ⊙ Уредът е оборудван с неплъзгащи се пластмасови крачета. Тъй като върху мебелите се нанасят различни типове бои и синтетични покрития, които се поддържат с различни препарати, не е напълно изключено някое от тези вещества да съдържа съставки, които да реагират с пластмасовите крачета и да ги разменят. В подобни случаи поставяйте под уреда неплъзгаща се подложка.

УКАЗАНИЯ:

- Съхранявайте плодовия сок в контейнера за сок или в контакт с други части на продукта не по-дълго от 24 часа. Това важи и за съхраняването в хладилник.
- Някои хранителни продукти (например моркови) оцветяват пластмасата. Нанесете малко олио по частите и след това ги поставете в съдомиялната машина. По този начин подобни оцветявания се отстраняват в повечето случаи лесно. Оцветяванията не увреждат пластмасата, нито променят вкуса на сока.

Подготовка на хранителните продукти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ⊙ Дебели или твърди кори (например на цитрусови плодове, ананас), дръжки и костилки на костилкови плодове (например череша, праскови, кайсии) трябва да се отстраняват преди да се изстискват.
- ⊙ Уредът не трябва да се използва за много твърди плодове и зеленчуци (например захарна тръстика).

УКАЗАНИЯ:

- **В зависимост от вида и твърдостта нарежете плодовете и зеленчуците на парчета с размер около 2 - 3 см.**
 - **Макс. препоръчително количество на цикъл: 500 г**
 - Сушени плодове не са пригодни за изстискване. Те съдържат малко сок.
 - За да изцедите сок с възможно най-голямо съдържание на витамини, по възможност ползвайте пресни сезонни плодове и зеленчуци и консумирайте сока веднага след приготвянето му.
 - За да предотвратите потъмняването на ябълковия сок, добавете малко лимонов сок.
 - Съхранявайте плодовия сок в контейнера за сок или в контакт с други части на продукта не по-дълго от 24 часа. Това важи и за съхраняването в хладилник.
-
- По възможност използвайте узрели плодове. Те дават много сок. При недоузрели плодове може да се наложи по-често почистване на цедката.
 - Премахнете смачканите или мухлясалите плодове. Измийте плодовете и зеленчуците.

- При моркови можете да увеличите количеството получаван сок, като преди изстискването ги накиснете за 24 часа във вода.
- Грубите и твърдите кори (като например на цитрусови плодове, манго, нар и ананас) задължително трябва да се отстраняват.
- Тънките кори (например на ябълки, круши), тънките дръжки (например на френското грозде) и малките костилки (например на ябълки, малини) не трябва да се отстраняват.
- В зависимост от вида и твърдостта нарежете плодовете и зеленчуците на парчета с размер около 2 - 3 см.
- Макс. препоръчително количество на цикъл: 500 г

Изстискване на сок

Фигура В

УКАЗАНИЯ:

- Ако по време на изцеждане на сок капакът на работния съд бъде отворен, уредът спира. След затваряне на капака уредът може да бъде включен отново.
- Спазвайте маркировките **MAX** (МАКС.) на работния съд и съда за пулпата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!

- ⊙ Уредът е предназначен при изстискване на сок за продължителност на работа от максимум 15 минути без прекъсване. След това уредът трябва да се остави изключен, докато основната секция се охлади напълно.
-

Защита от прегряване / претоварване

Уредът разполага със защита от прегряване и претоварване.

Когато уредът работи твърде дълго, вследствие на което температурата се повиши твърде много, той се изключва автоматично.

- В такъв случай извадете щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади.
- След това можете да пуснете уреда отново в експлоатация.

Приспособление за спиране на изтичането

В изхода за сок се намира приспособлението за спиране на изтичането. Ако искате да извадите каната за сок можете да затворите приспособлението за спиране на изтичането, за да избегнете прокапване на сок.

УКАЗАНИЕ: Внимавайте при пресоване приспособлението за спиране на изтичането да е отворено, за да може сокът да се събира в работния съд. Работният съд има обем от максимум 300 мл.

Електрическо захранване



ОПАСНОСТ от наранявания!

- Включвайте щепсела на захранващия кабел в контакт само когато уредът е напълно сглобен.

- Включете щепсела в контакт, чиито характеристики съответстват на параметрите на табелката на уреда. До контакта трябва да има свободен

достъп и след включване на щепсела.

Отстраняване на блокиране

Когато парче плод или зеленчук блокира червяка, трябва веднага да се отстрани. Ще разпознаете задръстването и блокирането по това,...

- ... че от отвора за сок вече не изтича сок, въпреки че в работния съд все още има парчета храна.
- ... че парчетата храна в работния съд вече не се плъзгат надолу.
- ... че се появяват необичайни шумове или че моторът осезаемо се забавя.

Обратен ход

Първо опитайте дали блокирането може да се отстрани чрез обратния ход:

1. Поставете превключвателя за включване/изключване последователно на положение **OFF** и в продължение на около 2 - 3 секунди на положение **REV** (обратен ход) и отново на положение **OFF**.
2. Поставете превключвателя за включване/изключване на **ON**. Проверете дали уредът отново работи нормално.
3. Еwentуално повторете процедурата.

или

1. Извадете щепсела от контакта.
2. **Фигура В:** Разглобете уреда.
3. Почистете червяка, държача, цедката и работния съд.
4. **Фигура А:** Отново сглобете всички части и продължете с изстискването на сок.

Рецепти

Съвети

- **Важно е сокът да е пресен:** Пийте соковете прясно изцедени. Изцеждайте само толкова количество сок, колкото ще изпиете веднага, тъй като соковете не са трайни.
- **Ето как ще удължите трайността им:** За да удължите трайността на сока, трябва да го пастьоризирате, тоест да го загреете. За целта бързо загрейте сока до около 72°C, не го оставяйте да кипне и да ври, за да се запазят витамините му.
- **Желе:** Сварете сока със захар и желеиращи препарати до получаването на желе.
- **Овкусяване:** Вкусовите качества на зеленчуковите сокове се подобряват, ако им добавите сол, черен пипер и други подправки.
- **Моркови:** Провитамин А от морковите се усвоява по-добре от организма, когато добавите няколко капки олио или същевременно консумирате и храни, съдържащи мазнини.

УКАЗАНИЯ:

- Подгответе всички продукти както е описано.
 - Представените по-долу рецепти са примерни. Изпробвайте и свои собствени варианти.
-

Лятно питие

Продукти за 2 порции:

1 голямо парче диня

½ ябълка

4 ябълки, сладко-кисели (например „Джонаголд“)

1. Изцедете сока от динята, лимона и ябълките.
2. Сервирайте лятното питие охладено.

Питие от ябълки-круши-ягоди

Продукти за 2 порции:

1 ябълка, зелена (например „Грени Смит“)

3 малки, узрели круши

10 средно големи ягоди

1. Изстискайте всичко с уреда за бавно изстискване на сок.
2. Смесете соковете и веднага сервирайте пиетието.

Напитка за закуска

Продукти за 2 порции:

4 – 5 моркова

2 ябълки

1 ч.л. зехтин

1. Първо изстискайте морковите и след това ябълките.
2. Прибавете зехтина.
3. Разбъркайте всичко добре.

Питие от пъпеш

Продукти за 2 порции:

около ½ пъпеш

1 манго

1 ябълка, сладко-кисела (например „Джонаголд“)

1 ябълка, зелена (например „Грени Смит“)

1. Първо изстискайте пъпеша, след това мангото и ябълките.
2. Разбъркайте всички сокове добре.

Питие от ананас и манго

Продукти за 2 порции:

½ ананас

½ манго

1 ябълка

1 портокал

2 ч.л. масло от пшенични зародиши

1. Първо изстискайте ананаса, а след това мангото.
2. Изстискайте ябълката и портокала.
3. Смесете соковете.
4. Прибавете 2 ч.л. масло от пшенични зародиши и разбъркайте всичко.

Питие от червено цвекло

Продукти за 2 порции:

1 червено цвекло

3 портокала

2 с.л. касис

1. Изстискайте сока от червеното цвекло, портокалите и касиса.
2. Смесете соковете.

Питие от праскови-круши-ананас

Продукти за 2 порции:

2 праскови

2 малки круши

½ ананас

1. Изстискайте сока на всичко едно след друго.
2. Сервирайте сока веднага.

Доматен сок

Продукти:

около 6 средно големи домата на човек
евентуално малко мед или сол и черен пипер

1. Подгответе доматиите, като почистите зеленото и ги нарежете на малки парчета.
2. Подавайте доматиите постепенно в уреда.
3. За да подсладите сока естествено, добавете малко мед. Ако го обичате по-пикантен, подправете го със сол и черен пипер.
4. Сервирайте сока веднага.

Сок от чушки

Продукти:

около 2 – 3 големи чушки на човек
евентуално 1 ябълка

1. Подгответе чушките, като отстраните дръжката и семките и нарежете чушките на ленти.
2. Подавайте лентите чушки постепенно в уреда.
3. Ако искате да постигнете малко по-сладък вкус, изстискайте и една ябълка.
4. Сервирайте сока веднага.

Сок от броколи

Продукти:

Броколи

евентуално една круша

УКАЗАНИЯ:

- Тъй като броколито има ниско съдържание на течност, уредът може при работа да издава необичайни скърцащи звукове. Това е нормално и не е дефект на уреда!
- Чрез прибавянето на крушата се омекотява острият вкус на броколи-

то и същевременно се компенсира ниското съдържание на течност на броколито.

1. Подгответе броколито, като го накъсате на малки розички.
2. Подавайте броколито постепенно в уреда.
3. Ако искате, сложете в уреда и подготвената круша.

Почистване на уреда

Фигура ГД

Почистете уреда преди първата употреба!



ОПАСНОСТ от токов удар!

- ⊙ Изключете щепсела на захранващия кабел от контакта, преди да разглобите и почиствате уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!

- ⊙ Не използвайте остри или абразивни почистващи средства.

След всяко използване

- Почиствайте уреда и всички използвани части от принадлежностите след всяка употреба и отстранявайте всички остатъци от храна.
- Всички части от принадлежностите трябва да се разглобят и да се почистват отделно.

Основна секция



ОПАСНОСТ от токов удар!

- ⊙ Следните части не трябва да се потапят във вода или други течности и не трябва да се почистват в съдомиялна машина:
 - основната секция заедно със захранващия кабел с щепсел.

Избърсвайте основната секция и захранващия кабел с леко влажна кърпа. Можете да използвате и малко препарат за миене на съдове. След това избършете със суха кърпа.

Отстраняване на неизправности

В случай че уредът не работи изправно, първо прегледайте този контролен списък. Вероятно се касае за малък проблем, който бихте могли да отстраните сами.



ОПАСНОСТ от токов удар!

- ⊙ В никакъв случай не се опитвайте да ремонтирате уреда сами.

Неизправност	Възможни причини/ мерки
Уредът не работи	• Осигурено ли е захранване? • Проверете връзката. • Уредът правилно ли е сглобен?

Неизправност	Възможни причини/ мерки
Уредът издава странна миризма или се загрява силно.	- Поставете превключвателя за включване/ изключване на положение OFF и изтеглете щепсела на захранващия кабел от контакта. Оставете уреда да се охлади. - Използван ли е уредът непрекъснато повече от 15 минути при изцеждане на сок? Оставете уреда да се охлади. - Блокиран ли е червякът?
Уредът вибрира силно или подава шум на стържене.	Поставете превключвателя за включване/изключване на положение OFF и изтеглете щепсела на захранващия кабел от контакта.
Червякът блокира.	- Проверете дали в уреда няма чуждо тяло. - Проверете дали всички части са правилно сглобени. - Леки вибрации и шумове по време на обработката на хранителните продукти са нормални.

Изхвърляне

Този продукт съответства на европейската директива 2012/19/ЕС. Символът със задраскан контейнер за отпадъци с колела означава, че продуктът подлежи на разделно събиране в Европейския съюз. Това се отнася за продукта и всички обозначени с този символ аксесоари. Обозначените продукти не трябва да се изхвърлят заедно с общите битови отпадъци, а трябва да се предават в определен за целта пункт за събиране на електрически и електронни уреди с цел рециклиране.



Този символ за рециклиране обозначава даден предмет или части от материал като стойностни за рециклиране. Рециклирането спомага за намаляване използването на суровинни материали и намаляване на вредните влияния върху околната среда.



Опаковка

При изхвърляне на опаковката спазвайте съответните разпоредби относно околната среда във вашата държава.

Използвани символи

	Защитна изолация
	Geprüfte Sicherheit (Проверена безопасност): Уредите трябва да отговарят на общоприетите техническите изисквания и да са съвместими със Закона за безопасност на продуктите (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Чрез маркировката „CE“ HOYER Handel GmbH указва съвместимостта с изискванията на ЕС.
	Този символ напомня опаковките да се изхвърлят съобразно екологичните изисквания.
	Със символа за рециклиране (3 стрелки) са обозначени материалите, които подлежат на вторична употреба. Материалът може да бъде специфициран чрез номера за рециклиране в средата (тук: 21) и/или чрез съкращение (тук: PAP).
	Променливо напрежение
	Символът обозначава части, които могат да се почистват в миялна машина.
	Със сръбското обозначение HOYER Handel GmbH декларира съответствие с изискванията на сръбските власти.

Запазваме си правото на технически промени.

Гаранция на HOYER Handel GmbH

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първона-

чалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не порождават нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (**IAN 516629_2510**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

На www.lidl-service.com можете да изтеглите това и други ръководства, видеоклипове за продуктите и инсталационен софтуер.



С този QR код можете да отидете директно на страницата за обслужване на Lidl (www.lidl-service.com) и да отворите ръководството за експлоатация, като въведете номера на артикула (IAN) **516629_2510**.



Сервизно обслужване

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: hoyer@lidl.bg

Партиден номер (IAN): 516629_2510



Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес **не е адрес на сервиза**. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ГЕРМАНИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο:	SSJ 200 E1
Τάση δικτύου:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Κατηγορία προστασίας:	II 
Ισχύς:	200 W
Ωφέλιμη χωρητικότητα δοχείου εργασίας:	800 ml
Ωφέλιμη χωρητικότητα δοχείου στερεών καταλοίπων:	500 ml
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης: $\leq 0,3$ W	
Μέγ. συνεχής λειτουργία (KB) (δηλώνει, πόσο επιτρέπεται να λειτουργεί χωρίς διακοπή η συσκευή): έως 15 λεπτά κατά την αποχύμωση	

Σύμβολα στη συσκευή

	Το σύμβολο σημαίνει πως τα υλικά με τη σήμανση αυτή δεν μεταβάλλουν ούτε τη γεύση ούτε την οσμή των τροφίμων.
---	---

Ενδειγμένη χρήση

Ο αποχυμωτής Slow Juicer προορίζεται για την αργή αποχύμωση προετοιμασμένων φρούτων και λαχανικών.

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση. Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής για επαγγελματικούς σκοπούς.

Αναμενόμενη κακή χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Μετά την επεξεργασία κάθε φορά 500 g φρούτων με πολλές ίνες ή κουκούτσια (π.χ. ανανάς / ρόδι) πρέπει να καθαρίζετε τα αξεσουάρ. Η μόνιμα εντατική λειτουργία μπορεί να προκαλέσει ζημιές σε εξαρτήματα.
- ⊙ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για πολύ σκληρά φρούτα και λαχανικά (π.χ. ζαχαροκάλαμο).
- ⊙ Οι χοντρές ή σκληρές φλούδες (π.χ. από εσπεριδοειδή, ανανά) και τα κουκούτσια φρούτων (π.χ. κεράσια, ροδάκινα, βερίκοκα) θα πρέπει να έχουν αφαιρεθεί πριν την παρασκευή του χυμού.
- ⊙ Μην χρησιμοποιείτε κατεψυγμένα υλικά ή παγάκια. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

Επεξήγηση των σχεδίων

Σχέδια	Επεξήγηση
A	Συναρμολόγηση συσκευής και σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο
B	Θέση συσκευής σε λειτουργία
C	Αποσυναρμολόγηση συσκευής
D	Καθαρισμός συσκευής

Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία

- ⊙ Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά.
- ⊙ Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης μακριά από παιδιά.
- ⊙ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά.
- ⊙ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ως παιχνίδι.
- ⊙ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή/και γνώση εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής αυτής.
- ⊙ Όταν δεν υπάρχει εποπτεία και πριν από τη συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό, η συσκευή θα πρέπει πάντα να αποσυνδέεται από το δίκτυο.
- ⊙ Πριν την αντικατάσταση αξεσουάρ ή πρόσθετων μερών που κινούνται κατά τη λειτουργία, η συσκευή θα πρέπει να είναι απενεργοποιημένη και να έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο.
- ⊙ Η λανθασμένη χρήση της συσκευής μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.
- ⊙ Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για τη λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- ⊙ Όταν υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής αυτής, απαιτείται η αντικατάσταση από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις ή από κάποιο άτομο με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- ⊙ Πριν από την πρώτη χρήση καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα και τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
- ⊙ Σε περίπτωση που η σίτα έχει υποστεί ζημιά, δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής.
- ⊙ Η συσκευή προβλέπεται για μέγιστη διάρκεια λειτουργίας χωρίς διακοπή 15 λεπτών κατά την αποχύμωση. Στη συνέχεια η συσκευή πρέπει να παραμείνει απενεργοποιημένη, μέχρι να αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου.

- ⊙ Εργαστείτε με προσοχή με τις λεπίδες κατά το άδειασμα του δοχείου και κατά τον καθαρισμό.
- ⊙ Η λανθασμένη χρήση της συσκευής μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά!

- ⊙ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικό παιχνίδι. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.
- ⊙ Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ για και από κατοικίδια και ζώα εκμετάλλευσης!

- ⊙ Οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνων για κατοικίδια και ζώα εκμετάλλευσης. Τα ζώα μπορεί εκτός αυτού να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Για τον λόγο αυτό πρέπει τα ζώα να παραμένουν γενικά μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας!

- ⊙ Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής κοντά σε μπανιέρα, ντους ή γεμάτο νιπτήρα κτλ.
- ⊙ Απαγορεύεται η βύθιση της βασικής μονάδας, του καλωδίου ηλεκτρικής σύνδεσης και του φις τροφοδοσίας σε νερό ή άλλα υγρά.
- ⊙ Προστατέψτε τη βασική μονάδα, το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης και το φις τροφοδοσίας από υγρασία και νερό που στάζει ή ψεκάζεται.
- ⊙ Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν υγρά στις σχισμές αερισμού στην κάτω πλευρά της βασικής μονάδας.
- ⊙ Σε περίπτωση που στη βασική μονάδα εισχωρήσει υγρό, αφαιρέστε αμέσως το φις τροφοδοσίας. Πριν από την εκ νέου

θέση σε λειτουργία αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής.

- ⊙ Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- ⊙ Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει σε νερό, αποσυνδέστε αμέσως το φις τροφοδοσίας. Μόνο τότε μπορείτε να βγάλετε τη συσκευή από το νερό.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Εισάγετε το φις τροφοδοσίας στην πρίζα μόνο όταν η συναρμολόγηση της συσκευής έχει ολοκληρωθεί πλήρως.
- ⊙ Συνδέστε το φις τροφοδοσίας μόνο σε πρίζα σούκο που έχει εγκατασταθεί κανονικά, είναι εύκολα προσβάσιμη και η τάση της αντιστοιχεί στην τάση της πινακίδας τύπου. Η πρίζα πρέπει να συνεχίζει να είναι εύκολα προσβάσιμη και μετά τη σύνδεση.
- ⊙ Φροντίστε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης να μην υποστεί ζημιές από αιχμηρές ακμές ή καυτά σημεία. Μην τυλίγετε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.
- ⊙ Διατηρείτε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης μακριά από καυτές επιφάνειες (π.χ. μάτια κουζίνας).
- ⊙ Ακόμη και μετά την απενεργοποίηση η συσκευή δεν είναι εντελώς απομονωμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο. Για να το επιτύχετε αυτό, αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
- ⊙ Κατά τη χρήση της συσκευής προσέχετε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης να μην είναι μαγκωμένο ή πιεσμένο.

- ⊙ Για να βγάλετε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα, τραβάτε πάντα από το φως, ποτέ από το καλώδιο.
- ⊙ Αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα:
 - σε περίπτωση που παρουσιαστεί βλάβη
 - όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή
 - πριν συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή
 - πριν τον καθαρισμό της συσκευής
 - σε περίπτωση καταιγίδας
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή ή στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.
- ⊙ Για την αποφυγή κινδύνων, μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για τραυματισμούς από περιστρεφόμενα μέρη!

- ⊙ Εισάγετε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα μόνο όταν η συναρμολόγηση της συσκευής έχει ολοκληρωθεί πλήρως.
- ⊙ Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, η συσκευή ενεργοποιείται μόνο, όταν είναι συναρμολογημένη σωστά. Μην παρακάμψετε ποτέ αυτή τις λειτουργίες ασφαλείας!
- ⊙ Από τον βαρύ, περιστρεφόμενο κοχλία υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, π.χ. από σύνθλιψη. Επομένως:
 - Ποτέ μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο στόμιο εισαγωγής. Μην πλησιάζετε π.χ. τα μαλλιά σας εάν είναι μακριά.
 - Μην πλησιάζετε αντικείμενα (π.χ. κουτάλι) στο στόμιο εισαγωγής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Οι χοντρές ή σκληρές φλούδες (π.χ. από εσπεριδοειδή, ανανά), κοτσάνια και κουκούτσια φρούτων (π.χ. από κεράσια, ροδάκινα, βερίκοκα) θα πρέπει

να έχουν αφαιρεθεί πριν από την ανάμιξη.

- ⊙ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για πολύ σκληρά φρούτα και λαχανικά (π.χ. ζαχαροκάλαμο).
- ⊙ Μην χρησιμοποιείτε κατεψυγμένα υλικά ή παγάκια. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.
- ⊙ Για την αποφυγή ζημιών στη συσκευή, διακόψτε αμέσως την αποχύμωση, εάν δεν περιστρέφεται καθόλου ή παρά μόνο με πολύ μεγάλη δυσκολία ο κοχλίας.
- ⊙ Αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας και ελέγξτε εάν υπάρχει κάποιο εμπόδιο στη συσκευή. Ελέγξτε επίσης, εάν είναι σωστά συναρμολογημένη η συσκευή.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κενή, καθώς ενδέχεται να υπερθερμανθεί το μοτέρ και να προκληθεί βλάβη.
- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ.
- ⊙ Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- ⊙ Δεν επιτρέπεται να καλύπτετε τις οπές εξαερισμού στην κάτω πλευρά της βασικής μονάδας. Μην τοποθετείτε τη συσκευή π.χ. πάνω σε μια πετσέτα ή σε παρόμοια αντικείμενα.
- ⊙ Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ πάνω σε καυτές επιφάνειες (π.χ. μάτια κουζίνας) ή κοντά σε πηγές θερμότητας ή ανοιχτή φωτιά.
- ⊙ Τα παρακάτω τεμάχια δεν επιτρέπεται να βυθίζονται σε νερό ή άλλα υγρά και να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων:
 - Η βασική μονάδα μαζί με το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με φως τροφοδοσίας.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.
- ⊙ Η συσκευή διαθέτει αντιολισθητικά πλαστικά ποδαράκια. Επειδή τα έπιπλα έχουν διάφορες επιστρώσεις από βερνίκια και πλαστικά και η περιποίηση τους γίνεται με διάφορα μέσα φροντίδας, δεν αποκλείεται μερικές από αυτές

τις ουσίες να περιέχουν συστατικά που θα διαβρώσουν και θα αλλοιώσουν τα πλαστικά ποδαράκια. Τοποθετήστε ενδεχομένως μια αντιολισθητική βάση κάτω από τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Μην φυλάσσετε τον χυμό περισσότερο από 24 ώρες στην κανάτα χυμού ή σε επαφή με άλλα μέρη του προϊόντος. Το ίδιο ισχύει και για τη φύλαξη στο ψυγείο.
- Μερικά τρόφιμα (π.χ. καρότα) αλλοιώνουν το χρώμα του πλαστικού. Τρίψτε τα εξαρτήματα με λίγο μαγειρικό λάδι και τοποθετήστε τα στη συνέχεια στο πλυντήριο πιάτων.
Με αυτόν τον τρόπο απομακρύνονται συνήθως εύκολα οι χρωματικές αλλοιώσεις. Οι χρωματικές αλλοιώσεις δεν δημιουργούν ούτε ζημιά στο πλαστικό ούτε και αλλοιώνουν τη γεύση.

Προετοιμασία τροφίμων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ⊙ Οι χοντρές ή σκληρές φλούδες (π.χ. από εσπεριδοειδή, ανανά), τα κοτσάνια και τα κουκούσια φρούτων (π.χ. κεράσια, ροδάκινα, βερίκοκα) θα πρέπει να έχουν αφαιρεθεί πριν την παρασκευή του χυμού.
- ⊙ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για πολύ σκληρά φρούτα και λαχανικά (π.χ. ζαχαροκάλαμο).

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- **Κόβετε τα φρούτα και τα λαχανικά ανάλογα με το είδος και τη σκληρότητα σε κομμάτια περ. 2 - 3 cm.**
- **Μέγ. προτεινόμενη ποσότητα ανά στάδιο: 500 g.**
- Τα αποξηραμένα φρούτα δεν είναι κατάλληλα για παρασκευή χυμού. Περιέχουν πολύ μικρή ποσότητα χυμού.
- Για να έχει ο χυμός υψηλή περιεκτικότητα σε βιταμίνες, χρησιμοποιείτε

φρούτα και λαχανικά της εποχής και κατά προτίμηση όσο το δυνατόν πιο φρέσκα. Καταναλώνετε τον χυμό αμέσως μετά την παρασκευή.

- Για να μην πάρει καφέ απόχρωση ο χυμός μήλου, προσθέστε λίγο χυμό λεμονιού.
 - Μην φυλάσσετε τον χυμό περισσότερο από 24 ώρες στην κανάτα χυμού ή σε επαφή με άλλα μέρη του προϊόντος. Το ίδιο ισχύει και για τη φύλαξη στο ψυγείο.
-
- Χρησιμοποιείτε κατά το δυνατό ώριμα φρούτα. Βγάζουν άφθονο χυμό. Όταν τα φρούτα δεν είναι ώριμα, ενδέχεται να απαιτείται συχνότερος καθαρισμός της σίτας.
 - Απορρίψτε τα πατημένα ή μουχλιασμένα φρούτα. Πλένετε τα φρούτα και τα λαχανικά.
 - Στα καρότα μπορείτε να αυξήσετε τον χυμό, τοποθετώντας τα πριν την αποχύμωση για 24 ώρες σε νερό.
 - Οι χοντρές ή σκληρές φλούδες (π.χ. από εσπεριδοειδή, μάνγκο, ρόδια και ανανά) θα πρέπει να αφαιρούνται.
 - Οι λεπτές φλούδες (π.χ. από μήλα, αχλάδια), τα λεπτά κοτσάνια (π.χ. από φραγκοστάφυλα) και τα μικρά κουκούσια (π.χ. από μήλα, σμέουρα) δεν χρειάζεται να αφαιρούνται.
 - Κόβετε τα φρούτα και τα λαχανικά ανάλογα με το είδος και τη σκληρότητα σε κομμάτια περ. 2 - 3 cm.
 - Μέγ. προτεινόμενη ποσότητα ανά στάδιο: 500 g.

Αποχύμωση

Σχέδιο B

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Η συσκευή σταματάει, εάν ανοίξετε το καπάκι του δοχείου εργασίας κατά την παρασκευή χυμού. Μετά το κλείσιμο του καπακιού μπορείτε να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.
- Προσέξτε τα σημάδια **MAX** στο δοχείο εργασίας και στο δοχείο στερεών καταλοίπων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Η συσκευή είναι σχεδιασμένη κατά την παρασκευή χυμού για μέγιστη διάρκεια λειτουργίας 15 λεπτών χωρίς διακοπή. Μετά πρέπει η συσκευή να παραμείνει απενεργοποιημένη μέχρι να κρυώσει τελείως η βασική μονάδα.

Προστασία από υπερθέρμανση / υπερφόρτιση

Η συσκευή διαθέτει προστασία υπερθέρμανσης και υπερφόρτισης.

Μόλις η συσκευή είναι για μεγάλη διάρκεια σε λειτουργία ή είναι υπερβολικά γεμάτη και έτσι αυξάνεται υπερβολικά η θερμοκρασία, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

- Σε αυτή την περίπτωση αποσυνδέστε το φινιρζ τροφοδοσίας και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Κατόπιν μπορείτε πάλι να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

Προστασία διαρροής σταγόνων

Στο στόμιο εκροής χυμού υπάρχει η προστασία διαρροής σταγόνων. Εάν θέλετε να αφαιρέσετε το κανάτα χυμού, μπορείτε να εμποδίσετε το στάξιμο του χυμού κλείνοντας την προστασία διαρροής σταγόνων.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: φροντίστε, ώστε κατά την αποχύμωση να είναι ανοιχτή η προστασία διαρροής σταγόνων, για να μην συγκεντρώνεται ο χυμός στο δοχείο εργασίας. Το δοχείο εργασίας χωράει έως και 300 ml.

Τροφοδοσία ρεύματος



ΚΙΝΔΥΝΟΣ τραυματισμών!

- ⊙ Τοποθετήστε το φινιρζ τροφοδοσίας στην πρίζα μόνο όταν η συσκευή είναι πλήρως συναρμολογημένη.

- Τοποθετήστε το φινιρζ τροφοδοσίας σε μια πρίζα σούκο σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά στην πινακίδα τύπου. Η πρίζα πρέπει να συνεχίζει να είναι ανά πάσα στιγμή προσβάσιμη και μετά τη σύνδεση.

Αντιμετώπιση εμπλοκών

Εάν κάποιο κομμάτι φρούτου ή λαχανικού μπλοκάρει τον κοχλία, πρέπει να το αφαιρέσετε αμέσως. Διακρίνετε την εμπλοκή από το γεγονός,...

- ... ότι δεν εξέρχεται πλέον χυμός από το στόμιο εκροής χυμού, παρόλο που υπάρχουν ακόμη κομμάτια τροφίμων στο δοχείο εργασίας.
- ... ότι τα κομμάτια τροφίμων στο δοχείο εργασίας δεν γλιστρούν πλέον προς τα κάτω.
- ... ότι ακούγονται ασυνήθιστοι θόρυβοι ή ότι ακούγεται ότι το μοτέρ γίνεται πιο αργό.

Αντίστροφη λειτουργία

Δοκιμάστε πρώτα, εάν η εμπλοκή μπορεί να αντιμετωπιστεί με την αντίστροφη λειτουργία:

1. Θέστε τον διακόπτη On/Off διαδοχικά στο **OFF** και μετά για περ. 2 - 3 δευτερόλεπτα στο **REV** (αντίστροφη λειτουργία) και ξανά στο **OFF**.
2. Θέστε τον διακόπτη On/Off στο **ON**. Ελέγξτε, εάν η συσκευή λειτουργεί ξανά κανονικά.
3. Επαναλάβετε ενδεχ. τη διαδικασία.

ή

1. Αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας.
2. **Σχέδιο C:** αποσυναρμολογήστε τη συσκευή.
3. Καθαρίστε τον κοχλία, τη βάση, τη σίτα και το δοχείο εργασίας.
4. **Σχέδιο A:** συναρμολογήστε ξανά όλα τα μέρη και συνεχίστε με την παρασκευή χυμού.

Συνταγές

Συμβουλές

- **Η φρεσκάδα μετράει:** πίνετε τους χυμούς πάντα φρεσκοστυμμένους. Παρασκευάστε μόνο όσο χυμό θέλετε να πιείτε τη συγκεκριμένη στιγμή, καθώς οι χυμοί δεν διατηρούνται για πολύ ώρα.
- **Έτσι οι χυμοί διατηρούνται περισσότερο:** για να διατηρήσετε τον χυμό λίγο παραπάνω, θα πρέπει να τον παστεριώσετε, δηλαδή να τον θερμάνετε. Για τον σκοπό αυτό θερμάνετε τον χυμό γρήγορα περίπου στους 72 °C. Μην βράζετε τον χυμό, για να διατηρηθούν οι βιταμίνες.
- **Ζελέ:** βράστε τον χυμό με ζάχαρη και ζελατίνη μέχρι να γίνει ζελέ.
- **Καρύκευση:** μπορείτε να εμπλουτίσετε τους χυμούς λαχανικών προσθέτοντας αλάτι, πιπέρι και άλλα καρυκεύματα.
- **Καρότα:** η προβιταμίνη Α από τα καρότα μπορεί να απορροφηθεί καλύτερα από το σώμα, όταν προσθέτετε λίγες σταγόνες λάδι ή τρώτε ταυτόχρονα λιπαρά τρόφιμα.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Προετοιμάστε όλα τα υλικά όπως περιγράφεται.
 - Οι ακόλουθες συνταγές είναι προτάσεις. Δοκιμάστε δικές σας παραλλαγές.
-

Καλοκαιρινό ποτό

Υλικά για 2 άτομα:

1 μεγάλο κομμάτι καρπούζι

½ πορτοκάλι

4 μήλα, γλυκά-ελαφρώς ξινά

(π.χ. «Jonagold»)

1. Αποχυμώστε το καρπούζι, το λεμόνι και τα μήλα.
2. Σερβίρετε το καλοκαιρινό ποτό κρύο από το ψυγείο.

Ποτό Μήλο-Αχλάδι-Φράουλα

Υλικά για 2 άτομα:

1 μήλο, πράσινο (π.χ. «Granny Smith»)

3 μικρά, ώριμα αχλάδια

10 φράουλες μετρίου μεγέθους

1. Αποχυμώστε τα όλα με τον αποχυμωτή Slow Juicer.
2. Αναμίξτε τους χυμούς και σερβίρετε το ποτό αμέσως.

Ποτό πρωϊνού

Υλικά για 2 άτομα:

4 - 5 καρότα

2 μήλα

1 κ.γ. ελαιόλαδο

1. Αποχυμώστε πρώτα τα καρότα και μετά τα μήλα.
2. Προσθέστε το ελαιόλαδο.
3. Αναδεύστε τα όλα καλά.

Ποτό Πεπόνι

Υλικά για 2 άτομα:

περ. 1/3 πεπόνι

1 μάνγκο

1 μήλο, γλυκό-ελαφρώς ξινό

(π.χ. «Jonagold»)

1 μήλο, πράσινο (π.χ. «Granny Smith»)

1. Αποχυμώστε πρώτα το πεπόνι, μετά τα μάνγκο και τα μήλα.
2. Αναδεύστε τα όλα.

Ποτό Ανανάς-Μάνγκο

Υλικά για 2 άτομα:

1/2 ανανάς

1/2 μάνγκο

1 μήλο

1 πορτοκάλι

2 κ.γ. σιτέλαιο

1. Αποχυμώστε πρώτα τους ανανάδες, μετά τα μάνγκο.
2. Αποχυμώστε το μήλο και το πορτοκάλι.
3. Αναδεύστε τους χυμούς.
4. Προσθέστε 2 κ.γ. σιτέλαιο και αναδεύστε τα όλα.

Ποτό Παντζάρι

Υλικά για 2 άτομα:

1 παντζάρι

3 πορτοκάλια

2 κ.σ. φραγκοστάφυλα

1. Αποχυμώστε το παντζάρι, τα πορτοκάλια και τα φραγκοστάφυλα.
2. Αναδεύστε τους χυμούς.

Ποτό Ροδάκινο-Αχλάδι-Ανανάς

Υλικά για 2 άτομα:

2 ροδάκινα

2 μικρά αχλάδια

1/2 ανανάς

1. Αποχυμώστε τα όλα διαδοχικά.
2. Σερβίρετε αμέσως τον χυμό.

Τοματοχυμός

Υλικά:

περ. 6 ντομάτες μετρίου μεγέθους ανά άτομο

ενδεχομένως λίγο μέλι ή αλάτι και πιπέρι

1. Προετοιμάστε τις ντομάτες αφαιρώντας τα πράσινα και κόβοντάς τις σε μικρές φέτες.
2. Προσθέτετε σταδιακά τις ντομάτες στη συσκευή.
3. Για να γλυκάνετε φυσικά τον χυμό, προσθέστε λίγο μέλι. Εάν τον προτιμάτε αλμυρό, προσθέστε αλάτι και πιπέρι.
4. Σερβίρετε αμέσως τον χυμό.

Χυμός Πιπεριά

Υλικά:

περ. 2 - 3 πιπεριές ανά άτομο

ενδεχομένως 1 μήλο

1. Προετοιμάστε τις πιπεριές, αφαιρώντας τα κοτσάνια και τα σπόρια και κόβοντας τις πιπεριές σε λωρίδες.
2. Προσθέτετε σταδιακά τις λωρίδες στη συσκευή.
3. Εάν θέλετε μια πιο γλυκιά γεύση, αποχυμώστε και το μήλο.
4. Σερβίρετε αμέσως τον χυμό.

Χυμός Μπρόκολο

Υλικά:

μπρόκολο

ενδεχομένως ένα μήλο

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Επειδή τα μπρόκολα έχουν μικρή περιεκτικότητα σε υγρά, ενδέχεται η συσκευή να κάνει ασυνήθιστους θορύβους υψηλών συχνοτήτων κατά την επεξεργασία. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν είναι ελάττωμα της συσκευής!
 - Με την προσθήκη του αχλαδιού εξασθενεί η ξηρή γεύση του μπρόκολου και ταυτόχρονα αντισταθμίζεται η χαμηλή περιεκτικότητα του μπρόκολου σε υγρά.
-

1. Προετοιμάστε το μπρόκολο, χωρίζοντάς το σε μικρές φούντες.
2. Προσθέτετε σταδιακά το μπρόκολο στη συσκευή.
3. Εάν το επιθυμείτε, ρίξτε το προετοιμασμένο αχλάδι στη συσκευή.

Καθαρισμός συσκευής

Σχέδιο D

Καθαρίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Πριν την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό της συσκευής, αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.

Μετά από κάθε χρήση

- Καθαρίζετε τη συσκευή και τα χρησιμοποιημένα αξεσουάρ μετά από κάθε χρήση και απομακρύνετε τότε όλα τα υπολείμματα τροφίμων.
- Πρέπει να αποσυναρμολογείτε όλα τα αξεσουάρ και να τα καθαρίζετε μεμονωμένα.

Βασική μονάδα



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Δεν επιτρέπεται να βυθίζετε τα παρακάτω εξαρτήματα σε νερό ή άλλα υγρά και να τα πλένετε στο πλυντήριο πιάτων:
 - Τη βασική μονάδα μαζί με το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με φις τροφοδοσίας.

Σκουπίστε τη βασική μονάδα και το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ένα ελαφρώς υγρό πανί. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Στη συνέχεια στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.

Επίλυση προβλημάτων

Εάν η συσκευή σας δεν λειτουργεί όπως πρέπει, ελέγξτε πρώτα αυτή τη λίστα ελέγχων. Ενδέχεται να πρόκειται για κάποιο μικρό πρόβλημα, το οποίο μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή αυθαίρετα.

Σφάλμα	Πιθανές αιτίες / μέτρα αντιμετώπισης
Δεν λειτουργεί	• Είναι εξασφαλισμένη η τροφοδοσία ρεύματος; • Ελέγξτε τη σύνδεση. • Είναι συναρμολογημένη σωστά η συσκευή;
Η συσκευή μυρίζει παράξενα ή θερμαίνεται υπερβολικά.	• Θέστε τον διακόπτη On/Off στο OFF και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. • Χρησιμοποιήθηκε η συσκευή χωρίς διακοπή για περισσότερα από 15 λεπτά για την αποχύμωση; Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. • Έχει μπλοκάρει ο κοχλίας;

Σφάλμα	Πιθανές αιτίες / μέτρα αντιμετώπισης
Η συσκευή δονείται έντονα ή κάνει θορύβους τριβής.	Θέστε τον διακόπτη On/Off στο OFF και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας. • Ελέγξτε, εάν υπάρχει κάποιο ξένο σώμα στη συσκευή. • Ελέγξτε, εάν όλα τα εξαρτήματα είναι σωστά συναρμολογημένα. • Οι ελαφριές δονήσεις και οι θόρυβοι κατά την επεξεργασία των τροφίμων είναι φυσιολογικά.
Ο κοχλίας έχει μπλοκάρει.	

Απόρριψη

Το προϊόν αυτό υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Το σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων πάνω σε τροχούς σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να οδηγηθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα με το σύμβολο αυτό. Τα επισημασμένα προϊόντα απαγορεύεται να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν σε μία θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Αυτό το σύμβολο ανακύκλωσης σηματοδοτεί π.χ. ένα αντικείμενο ή τμήματα υλικών ως πολύτιμα για ανάκτηση. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.



Συσκευασία

Όταν θελήσετε να απορρίψετε τη συσκευασία, πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές διατάξεις της χώρας σας.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται

	Προστατευτική μόνωση
	Geprüfte Sicherheit (Έλεγχος Ασφαλείας): Οι συσκευές πρέπει να πληρούν τους γενικούς κανόνες της τεχνολογίας και να συμμορφώνονται με το Διάταγμα για την Ασφάλεια Προϊόντων (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Με τη σήμανση CE η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωσή της με την ΕΕ.
	Αυτό το σύμβολο σας υπενθυμίζει να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Με το σύμβολο της ανακύκλωσης (3 βέλη) επισημαίνονται τα ανακυκλώσιμα υλικά. Το υλικό μπορεί να εντοπιστεί μέσω του αριθμού ανακύκλωσης στη μέση (εδώ: 21) και/ή μιας σύντμησης (εδώ: PAP).
	Εναλλασσόμενη τάση
	Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει προϊόντα που πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.
	Με τη σερβική σήμανση, η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωση με τις σερβικές απαιτήσεις.

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.

Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρουσιάζεται παρακάτω.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε, φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.

Το έγγραφο αυτό είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.

Αν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού εμφανιστεί ελάττωμα που οφείλεται στο υλικό ή την κατασκευή, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν δωρεάν ή θα επιστρέψουμε την τιμή αγοράς, κατά την κρίση μας. Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι πως εντός της προθεσμίας των τριών ετών το ελαττωματικό προϊόν θα παρουσιαστεί συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς, και πως ο πελάτης θα δώσει σύντομη γραπτή περιγραφή του είδους της βλάβης και της χρονικής στιγμής που παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, το προϊόν θα σας επιστραφεί επισκευασμένο ή θα αντικατασταθεί.

Για την Ελλάδα ισχύει: Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Χρόνος εγγύησης και νομικές αξιώσεις έναντι ελαττώματος

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της ευθύνης του πωλητή. Τα παραπάνω ισχύουν και για τα τεμάχια που αντικαταστάθηκαν ή επισκευάστηκαν. Τυχόν ζημιές και ελαττώματα που υφίστανται κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας. Επισκευές που εκτελούνται μετά τη λήξη της εγγύησης είναι πληρωτέες.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρούς κανονισμούς ποιότητας και υποβλήθηκε σε σχολαστικό έλεγχο πριν την παράδοση.

Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα που οφείλονται τόσο στο υλικό, όσο και στην κατασκευή.

Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνονται αναλώσιμα μέρηματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και ζημιές που προκλήθηκαν σε εύθραυστα μέρηματα, π.χ. διακόπτες, φωτιστικά μέσα ή άλλα γυάλινα τεμάχια.

Η εγγύηση αυτή εκπίπτει, σε περίπτωση που το προϊόν υπέστη ζημιά από απροσεξία, ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση με πρωτοβουλία του αγοραστή. Για να γίνεται σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού. Αποφεύγετε οπωσδήποτε χρήσεις και χειρισμούς, για τα οποία οι οδηγίες χειρισμού προειδοποιούν πως πρέπει να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακού και ακατάλληλου χειρισμού και χρήσης βίας, καθώς και στην περίπτωση επέμβασης στη συσκευή, η οποία δε διεξήχθη από το διαπιστευμένο κέντρο σέρβις μας, η εγγύηση εκπίπτει.

Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για να μπορέσουμε να επεξεργαστούμε το αίτημά σας το συντομότερο δυνατό, παρακαλούμε, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Έχετε πάντα διαθέσιμα, για όποτε σας ζητηθούν, τον αριθμό προϊόντος **IAN: 516629_2510** και την απόδειξη ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε κάποια εγχάραξη, στο εξώφυλλο των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά της συσκευής.
- Αν εμφανιστούν λειτουργικές βλάβες ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το ακόλουθο κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά ή με email**.
- Στη συνέχεια, και εφόσον το προϊόν θεωρηθεί ελαττωματικό, μπορείτε να το αποστείλετε στη διεύθυνση που σας δόθηκε, ελεύθερο από ταχυδρομικά τέλη, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς και ένα σημείωμα σχετικά με το είδος της βλάβης και τη χρονική στιγμή που εμφανίστηκε.

Στον ιστότοπο www.lidl-service.com μπορείτε να μεταφορτώσετε το παρόν ή περισσότερα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικά εγκατάστασης.



Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα του σέρβις της Lidl (www.lidl-service.com) και καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) **516629_2510** μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.



Κέντρο σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: hoyer@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 516629_2510



Προμηθευτής

Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση σέρβις**. Επικοινωνήστε πρώτα με το κέντρο σέρβις που αναγράφεται παραπάνω.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

Technical specifications

Model:	SSJ 200 E1
Mains voltage:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Protection class:	II ☐
Power rating:	200 W
Usable volume of the working container:	800 ml
Usable volume of the pulp container:	500 ml
Power consumption when switched off:	≤ 0.3 W
Max. continuous operation (KB) (indicates how long the device is permitted to run continuously):	up to 15 min when juicing

Symbols on the device

	The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.
--	--

Intended purpose

The Slow Juicer is intended for the slow juice extraction of prepared fruits and vegetables. The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

Foreseeable misuse

WARNING! Risk of material damage!

- ⦿ After processing 500 g fruit containing many fibres or pips (e.g. pineapple/ pomegranate) all accessories must be cleaned. Continuous intensive operation may result in component damage.
- ⦿ The device must not be used for very hard fruit and vegetables (e.g. sugar cane).
- ⦿ Thick or firm skins (e.g. of citrus fruits, pineapples) and stones of stone fruits (e.g. cherries, peaches, apricots) must be removed before juice extraction.
- ⦿ Do not use frozen ingredients or ice cubes. These may damage the device.

Explanation of the drawings

Drawings	Explanation
A	Assembling the device and connecting it to the mains power supply
B	Starting up the device
C	Dismantling the device
D	Cleaning the device

Instructions for safe operation

- ⊙ This device must not be used by children.
- ⊙ The device and the power cable must be kept away from children.
- ⊙ Cleaning and user maintenance must not be performed by children.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ This device can be used by people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers.
- ⊙ The device must be disconnected from the power supply if left unattended and prior to assembly, disassembly or cleaning.
- ⊙ Prior to the replacement of accessories or attachments which move when in operation, the device must be switched off and disconnected from the mains power supply.
- ⊙ Misuse of the device may result in injuries.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- ⊙ Clean all parts and surfaces that will come into contact with food before using the device for the first time.
- ⊙ If the screen assembly is damaged, the device may not be operated.
- ⊙ The device is designed for a maximum uninterrupted operating time of 15 minutes during juice extraction. After this, the device must remain switched off until it has cooled down to room temperature.
- ⊙ Handle the blades carefully when emptying and cleaning the container.
- ⊙ Misuse of the device may result in injuries.



DANGER for children!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



DANGER to and from pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ The device must never be operated in the vicinity of a bathtub, a shower, a filled washbasin or similar items.
- ⊙ The base unit, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ Protect the base unit, the power cable and the mains plug from moisture and dripping or splashing water.
- ⊙ Make sure that no liquid gets into the ventilation slots on the underside of the base unit.
- ⊙ If liquid gets into the base unit, pull out the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ If the device falls into water, disconnect the mains plug immediately. Only then is it safe to remove the device.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Only plug the mains plug into the wall socket after the device has been completely assembled.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible

earthed wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.

- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not wrap the power cable around the device.
- ⊙ Keep the power cable away from hot surfaces (e.g. hot plates).
- ⊙ Even after it has been switched off, the device is not completely disconnected from the mains power supply. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket:
 - when a malfunction occurs
 - when you are not using the device
 - before you assemble or disassemble the device
 - before you clean the device
 - during thunderstorms
- ⊙ Do not use the device if there is visible damage to the device or the power cable.
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device.

WARNING! Risk of injury by turning parts!

- ⊙ Only plug the mains plug into the wall socket after the device has been completely assembled.
- ⊙ In order to minimise the risk of injury, the device can only be started if correctly assembled. Never bypass the safety functions!

- ⊙ Due to the heavy, rotating auger there is a risk of injury, for example, by crushing. Therefore:
 - Never reach into the food chute. Keep long hair out of the way.
 - Do not hold anything (e.g. a spoon) in the food chute.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Thick or firm peels, (e.g. of citrus fruits, pineapple), stems and pips of stone fruits (e.g. cherries, peaches, apricots) must be removed before blending.
- ⊙ The device must not be used for very hard fruit and vegetables (e.g. sugar cane).
- ⊙ Do not use frozen ingredients or ice cubes. These may damage the device.
- ⊙ To prevent damage to the device, stop juicing immediately if the auger does not rotate or rotates only with great difficulty.
Pull out the mains plug and check if there is an obstruction in the device. Also check that the device is assembled correctly.
- ⊙ Do not operate the device when it is empty, as this causes the motor to over-heat and may result in it becoming damaged.
- ⊙ Only use the original accessories.
- ⊙ Place the device on a stable, level surface.
- ⊙ The vents on the underside of the base unit must not be covered. Never place the device on a towel or anything similar.
- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near to heat sources or open fire.
- ⊙ The following parts must never be immersed in water or other liquids, and must not be cleaned in the dishwasher:
 - The base unit including the power cable with mains plug.

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a wide array of varnishes and synthetics, and is also treated with different care products, it cannot be fully ruled out that some of these materials contain components that could attack and soften the non-slip plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.

NOTES:

- Do not store the fruit juice for more than 24 hours in the juice container or in contact with other parts of the product. This also applies to storage in the refrigerator.
- Some foods (e.g. carrots) can stain the plastic. Apply some cooking oil and place it in the dishwasher. In this way, most stains are removed effortlessly. Stains do neither damage the plastic, nor do they affect the taste.

Preparing food

WARNING!

- ⊙ Thick or firm skins (e.g. of citrus fruits, pineapples), stems, and the stones of stone fruits (e.g. cherries, peaches, apricots) must be removed before juice extraction.
- ⊙ The device must not be used for very hard fruit and vegetables (e.g. sugar cane).

NOTES:

- **Cut the fruit and vegetables, depending on their type and hardness, into pieces of approx. 2 - 3 cm.**
- **Max. recommended quantity per cycle: 500 g.**
- Dried fruit is not suitable for juice extraction. It contains too little juice.

- To ensure that the juice has the highest possible vitamin content, use freshly harvested, seasonal fruit and vegetables and drink the juice immediately after it has been produced.
- To ensure that apples do not turn brown, add a little lemon juice.
- Do not store the fruit juice for more than 24 hours in the juice container or in contact with other parts of the product. This also applies to storage in the refrigerator.

- The fruit used should be as ripe as possible. This will produce lots of juice. It may be necessary to clean the screen assembly more often when using unripe fruit.
- Remove overripe or mouldy fruit. Wash the fruit and vegetables.
- For carrots you can increase the juice yield by placing them in water for 24 hours before juicing.
- Coarse or hard peels (e.g. of citrus fruits, mangoes, pomegranates and pineapples) must be removed.
- Thin peels (e.g. of apples or pears), thin stems (e.g. of blackcurrants) and small pips (e.g. of apples or raspberries) do not need to be removed.
- Cut the fruit and vegetables, depending on their type and hardness, into pieces of approx. 2 - 3 cm.
- Max. recommended quantity per cycle: 500 g.

Juice extraction

Drawing B

NOTES:

- If the lid of the working container is opened during juice extraction, the device will stop. After closing the lid, the device can be switched on again.
- Observe the **MAX** markings on the working container and the pulp container.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ The device is designed for a maximum operating time of 15 minutes without interruption when juicing. After this, the device must remain switched off until the base unit has completely cooled down.

Overheating / overload protection

The device has overheating and overload protection.

If the device is left running for too long or becomes overfilled, causing the temperature to rise too high, it will switch off automatically.

- In this case, pull out the mains plug and allow the device to cool.
- You may then use the device again.

Drip stopper

The drip stopper is located in the juice outlet. If you want to remove the juice container, you can close the drip stopper to prevent juice from dripping out.

NOTE: when juicing, make sure that the drip stopper is open so that the juice will not collect in the working container. The working container holds a maximum of 300 ml.

Power supply



DANGER Risk of injury!

- ⊙ Only plug the mains plug into the wall socket after the device has been fully assembled.
-
- Insert the mains plug into a wall socket with earthing contacts which corresponds to the technical data on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after connection.

Removing blockages

If a piece of fruit or vegetable is blocking the auger, it must be removed immediately. You can recognise a blockage...

- ... when no more juice comes out of the juice outlet even though there are still pieces of food in the working container.
- ... when the food items in the working container no longer slide downwards.
- ... by unusual noises or by the motor audibly slowing down.

Reverse mode

First, try to fix the blockage by using reverse mode:

1. Set the on/off switch in sequence to **OFF**, for approx. 2 - 3 seconds to **REV** (reverse mode) and again to **OFF**.
2. Turn the on/off switch to **ON**. Check whether the device is working normally.
3. Repeat the process, if necessary.

or

1. Pull out the mains plug.
2. **Drawing C:** taking the device apart.
3. Clean the auger, the holder, the screen assembly and the working container.
4. **Drawing A:** reassemble the parts and proceed with juice extraction.

Recipes

Tips

- **Freshness counts:** drink your juice freshly pressed. Only press as much as you are likely to drink right away, as the juice does not last long.
- **How to make your juices last longer:** to make your juice last longer, you should pasteurise it, i.e. heat it. Heat the juice quickly to approx. 72 °C. Do not let the juice boil, as this would destroy the vitamins.
- **Jelly:** boil the juice with sugar and a gelling agent to produce jelly.
- **Seasoning:** vegetable juices can be "pepped up" very well with salt, pepper and other spices.
- **Carrots:** the provitamin A from carrots will be absorbed better by the body if you add a few drops of oil or if you consume it together with food containing fats.

NOTES:

- Prepare all ingredients as described.
 - The following recipes are suggestions. Try your own variations.
-

Summer drink

Ingredients for 2 persons:

- 1 large piece of watermelon
- ½ orange
- 4 apples, sweet and sour (e.g. "Jonagold")

1. Juice the watermelon, lemon and apples.
2. Serve the summer drink chilled.

Apple-pear-strawberry drink

Ingredients for 2 persons:

1 apple, green (e.g. "Granny Smith")

3 small, ripe pears

10 medium-sized strawberries

1. Juice everything with the Slow Juicer.
2. Mix the juices and serve the drink immediately.

Breakfast drink

Ingredients for 2 persons:

4 - 5 carrots

2 apples

1 tsp olive oil

1. Juice the carrots first and then the apples.
2. Add the olive oil.
3. Stir everything well.

Honeydew melon drink

Ingredients for 2 persons:

approx. ½ honeydew melon

1 mango

1 apple, sweet and sour (e.g. "Jonagold")

1 apple, green (e.g. "Granny Smith")

1. First juice the melon, then the mango and the apples.
2. Stir everything.

Pineapple-mango drink

Ingredients for 2 persons:

½ pineapple

½ mango

1 apple

1 orange

2 tsp wheat germ oil

1. Juice the pineapple first, then the mango.
2. Juice the apple and the orange.
3. Mix the juices.
4. Add 2 tsp of wheat germ oil and stir everything.

Beetroot drink

Ingredients for 2 persons:

1 beetroot

3 oranges

2 tbs of red currants

1. Juice the beetroot, oranges and currants.
2. Mix the juices.

Peach-pear-pineapple drink

Ingredients for 2 persons:

2 peaches

2 small pears

½ pineapple

1. Juice everything one after the other.
2. Serve the juice immediately.

Tomato juice

Ingredients:

approx. 6 medium-sized tomatoes per person
maybe some honey or salt and pepper

1. Prepare the tomatoes by removing the green parts and cutting them into small slices.
2. Gradually add the tomatoes to the device.
3. To naturally sweeten the juice, add some honey. If you like it hearty, season it with salt and pepper.
4. Serve the juice immediately.

Pepper juice

Ingredients:

approx. 2 - 3 large peppers per person
maybe 1 apple

1. Prepare the peppers by removing the stalk and pips and cutting the peppers into strips.
2. Gradually add the pepper strips to the device.
3. If you want to achieve a sweeter taste, you can also juice the apple.
4. Serve the juice immediately.

Broccoli juice

Ingredients:

broccoli

maybe a pear

NOTES:

- Since broccoli has a low liquid content, the device may make unusual squeaking noises during processing. This is normal and not a defect of the device!
- By adding the pear, the harsh flavour of the broccoli is mitigated while balancing the low liquid content of the broccoli.

-
1. Prepare the broccoli by dividing it into small florets.
 2. Gradually add the broccoli to the device.
 3. If desired, put the prepared pear into the device.

Cleaning the device

Drawing D

Clean the device prior to its first use!



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket before you disassemble and clean the device.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
-

After every use

- Clean the device and all accessories used after each use and remove all food residues.
- All accessories must be disassembled and individually cleaned.

Base unit



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ The following parts must never be immersed in water or other liquids, and must not be cleaned in the dishwasher:
 - The base unit including the power cable with mains plug.
-

Wipe off the base unit and the power cable, using a lightly moistened cloth. You can also use a little detergent. Dry with a dry cloth.

Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / action
No function	- Has the device been connected to the power supply? - Check the connection. - Is the device assembled correctly?
The device smells strange or is heating up excessively.	- Switch the on/off switch to OFF and unplug the mains plug. Allow the device to cool down. - Has the device been used continuously for more than 15 minutes during juice extraction? Allow the device to cool down. - Is the auger is blocked?

Fault	Possible causes / action
The device vibrates strongly or makes grinding noises.	Switch the on/off switch to OFF and unplug the mains plug. - Check whether there is a foreign object in the device. - Check to ensure that all parts are correctly assembled. - Slight vibrations and noises during food processing are normal.
The auger is blocked.	

Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheellie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

Symbols used

	Double insulation
	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	The symbol identifies parts that can be cleaned in the dishwasher.
	With the Serbian marking, HOYER Handel GmbH declares conformity with the Serbian requirements.

Subject to technical modifications.

Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,

your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 516629_2510** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **516629_2510** to open your user instructions.



Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 516629_2510



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Technische Daten

Modell:	SSJ 200 E1
Netzspannung:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Schutzklasse:	II ☐
Leistung:	200 W
Nutzvolumen Arbeitsbehälter:	800 ml
Nutzvolumen Tresterbehälter:	500 ml
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand:	≤ 0,3 W
Max. Dauerbetrieb (KB) (gibt an, wie lange das Gerät ununterbrochen laufen darf):	bis 15 Min. beim Entsaften

Symbole am Gerät

	Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.
--	--

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Slow Juicer ist zum langsamen Entsaften von vorbereitetem Obst und Gemüse vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNING vor Sachschäden!

- ⦿ Nach der Verarbeitung von jeweils 500 g faser- oder kernreicher Früchte (z. B. Ananas / Granatapfel) sind die Zubehörteile zu reinigen. Dauerhaft intensiver Betrieb kann zu Bauteilschäden führen.
- ⦿ Das Gerät darf nicht für sehr harte Früchte und Gemüse (z. B. Zuckerrohr) verwendet werden.
- ⦿ Dicke oder feste Schalen (z. B. von Zitrusfrüchten, Ananas) und Kerne von Steinfrüchten (z. B. Kirschen, Pfirsiche, Aprikosen) müssen vor dem Entsaften entfernt werden.
- ⦿ Verwenden Sie keine gefrorenen Zutaten oder Eiswürfel. Diese können das Gerät beschädigen.

Erklärung der Zeichnungen

Zeichnungen	Erklärung
A	Gerät zusammenbauen und mit dem Stromnetz verbinden
B	Gerät in Betrieb nehmen
C	Gerät auseinandernehmen
D	Gerät reinigen

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ⊙ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ⊙ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ⊙ Bei einem Missbrauch des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Reinigen Sie alle Teile und Flächen, die mit Lebensmitteln in Verbindung kommen, vor dem ersten Gebrauch.
- ⊙ Falls der Sieb-Einsatz beschädigt ist, darf das Gerät nicht betrieben werden.
- ⊙ Das Gerät ist für eine Betriebsdauer ohne Unterbrechung von maximal 15 Minuten beim Entsaften vorgesehen. Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben, bis es auf Raumtemperatur abgekühlt ist.
- ⊙ Gehen Sie beim Leeren der Schüssel und beim Reinigen vorsichtig mit den Klingen um.
- ⊙ Bei einem Missbrauch des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Das Gerät darf niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines gefüllten Waschbeckens o. Ä. betrieben werden.
- ⊙ Die Basiseinheit, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie die Basiseinheit, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Lüftungsschlitze auf der Unterseite der Basiseinheit gelangt.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in die Basiseinheit gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengebaut ist.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Schutzkontakt-Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Flächen (z. B. Herdplatten) fern.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät zusammensetzen oder auseinandernehmen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gerät oder der Anschlussleitung aufweist.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.

WARNUNG vor Verletzungen durch drehende Teile!

- ⊙ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengebaut ist.
- ⊙ Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, kann das Gerät nur dann gestartet werden, wenn es korrekt zusammengesetzt ist. Umgehen Sie niemals diese Sicherheitsfunktionen!
- ⊙ Durch die schwere, drehende Schnecke besteht Verletzungsgefahr, z. B. durch Quetschen. Deshalb:
 - Greifen Sie niemals in den Einfüllschacht. Halten Sie auch z. B. lange Haare fern.
 - Halten Sie keine Gegenstände (z. B. Löffel) in den Einfüllschacht.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Dicke oder feste Schalen (z. B. von Zitrusfrüchten, Ananas), Stiele und Kerne von Steinfrüchten (z. B. Kirschen, Pfirsiche, Aprikosen) müssen vor dem Mixen entfernt werden.
- ⊙ Das Gerät darf nicht für sehr harte Früchte und Gemüse (z. B. Zuckerrohr) verwendet werden.
- ⊙ Verwenden Sie keine gefrorenen Zutaten oder Eiswürfel. Diese können das Gerät beschädigen.
- ⊙ Um einen Geräteschaden zu vermeiden, unterbrechen Sie das Entsaften sofort, wenn die Schnecke nicht oder nur sehr schwer dreht.
Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob sich ein Hindernis im Gerät befindet. Überprüfen Sie auch, ob das Gerät richtig zusammengesetzt ist.
- ⊙ Betreiben Sie das Gerät nicht leer, da hierdurch der Motor heiß laufen und beschädigt werden kann.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.

- ⊙ Die Lüftungsöffnungen auf der Unterseite der Basiseinheit dürfen nicht verdeckt werden. Stellen Sie das Gerät z. B. nicht auf ein Handtuch o. Ä.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Folgende Teile dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden:
 - die Basiseinheit inklusive Anschlussleitung mit Netzstecker.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

HINWEISE:

- Bewahren Sie den Fruchtsaft nicht länger als 24 Stunden im Saftauffangbehälter oder in Kontakt mit anderen Produktteilen auf. Dies gilt auch bei Aufbewahrung im Kühlschrank.
- Manche Lebensmittel (z. B. Karotten) verfärben den Kunststoff. Reiben Sie die Teile mit etwas Speiseöl ein und geben Sie sie dann in die Geschirrspülmaschine.
Auf diese Weise lassen sich diese Verfärbungen meist einfach beseitigen. Verfärbungen verursachen weder eine Beschädigung des Kunststoffes noch eine Geschmacksbeeinträchtigung.

Lebensmittel vorbereiten

WARNUNG!

- ⊙ Dicke oder feste Schalen (z. B. von Zitrusfrüchten, Ananas), Stiele und Kerne von Steinfrüchten (z. B. Kirschen, Pfirsiche, Aprikosen) müssen vor dem Entsaften entfernt werden.
- ⊙ Das Gerät darf nicht für sehr harte Früchte und Gemüse (z. B. Zuckerrohr) verwendet werden.

HINWEISE:

- **Schneiden Sie Obst und Gemüse je nach Sorte und Härte in ca. 2 - 3 cm große Stücke.**
 - **Max. empfohlene Menge pro Durchgang: 500 g.**
 - Trockenfrüchte eignen sich nicht zum Entsaften. Sie enthalten zu wenig Saft.
 - Damit der Saft einen möglichst hohen Vitamingehalt hat, verwenden Sie Obst und Gemüse der Saison möglichst erntefrisch und trinken Sie den Saft sofort nach der Herstellung.
 - Um dem Braunwerden von Apfelsaft vorzubeugen, fügen Sie ein wenig Zitronensaft hinzu.
 - Bewahren Sie den Fruchtsaft nicht länger als 24 Stunden im Saftauffangbehälter oder in Kontakt mit anderen Produktteilen auf. Dies gilt auch bei Aufbewahrung im Kühlschrank.
-
- Verwenden Sie möglichst reifes Obst. Dies ergibt viel Saft. Bei unreifem Obst kann ein häufigeres Reinigen des Sieb-Einsatzes erforderlich sein.
 - Entfernen Sie matschige oder verschimmelte Früchte. Waschen Sie Obst und Gemüse.
 - Bei Möhren können Sie die Saftausbeute erhöhen, indem Sie diese vor dem Entsaften 24 Stunden in Wasser legen.

- Grobe und feste Schalen (wie z. B. von Zitrusfrüchten, Mangos, Granatäpfeln und Ananas) müssen entfernt werden.
- Dünne Schalen (z. B. bei Äpfeln, Birnen), dünne Stängel (z. B. von Johannisbeeren) und kleine Kerne (z. B. bei Äpfeln, Himbeeren) müssen nicht entfernt werden.
- Schneiden Sie Obst und Gemüse je nach Sorte und Härte in ca. 2 - 3 cm große Stücke.
- Max. empfohlene Menge pro Durchgang: 500g.

Entsaften

Zeichnung B

HINWEISE:

- Wird während des Entsaftens der Deckel des Arbeitsbehälters geöffnet, stoppt das Gerät. Nach Schließen des Deckels kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.
- Beachten Sie die **MAX**-Markierungen auf dem Arbeitsbehälter und dem Tresterbehälter.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät ist beim Entsaften für eine Betriebsdauer von maximal 15 Minuten ohne Unterbrechung ausgelegt. Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben, bis die Basiseinheit komplett abgekühlt ist.
-

Überhitzungs- / Überlastungsschutz

Das Gerät besitzt einen Überhitzungs- und Überlastungsschutz.

Sobald sich das Gerät zu lange in Betrieb befindet oder überfüllt wird und dadurch die Temperatur zu hoch wird, schaltet es sich automatisch ab.

- Ziehen Sie in diesem Falle den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Danach können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Tropf-Stopp

Im Saft-Auslauf befindet sich der Tropf-Stopp. Wenn Sie den Saftbehälter entfernen wollen, können Sie durch Schließen des Tropf-Stopps ein Heraustropfen von Saft verhindern.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass beim Entsaften der Tropf-Stopp geöffnet ist, damit sich der Saft nicht im Arbeitsbehälter sammelt. Der Arbeitsbehälter fasst maximal 300 ml.

Stromversorgung



GEFAHR von Verletzungen!

- ⊙ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengesetzt ist.
-
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit Schutzkontakten, die den technischen Daten auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.

Blockaden beheben

Wenn ein Frucht- oder Gemüsestück die Schnecke blockiert, muss es sofort entfernt werden. Sie erkennen eine Blockade daran,...

- ... dass kein Saft mehr aus dem Saft-Auslauf kommt, obwohl sich noch Lebensmittelstücke im Arbeitsbehälter befinden.
- ... dass die Lebensmittelstücke im Arbeitsbehälter nicht mehr nach unten rutschen.
- ... ungewöhnliche Geräusche auftreten oder dass der Motor hörbar langsamer wird.

Rückwärtslauf

Versuchen Sie zunächst, ob sich die Blockade durch den Rückwärtslauf beheben lässt:

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter hintereinander auf **OFF** und ca. 2 - 3 Sekunden lang auf **REV** (Rückwärtslauf) und erneut auf **OFF**.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf **ON**. Prüfen Sie, ob das Gerät wieder normal läuft.
3. Wiederholen Sie ggf. den Vorgang.

oder

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. **Zeichnung C:** Nehmen Sie das Gerät auseinander.
3. Reinigen Sie die Schnecke, die Halterung, den Sieb-Einsatz und den Arbeitsbehälter.
4. **Zeichnung A:** Setzen Sie alle Teile wieder zusammen und fahren mit dem Entsaften fort.

Rezepte

Tipps

- **Frische zählt:** Trinken Sie die Säfte frisch gepresst. Pressen Sie nur so viel, wie Sie gerade trinken wollen, da die Säfte nicht lange haltbar sind.
- **So halten die Säfte länger:** Um den Saft etwas länger haltbar zu machen, sollten Sie ihn pasteurisieren, also erhitzen. Erhitzen Sie den Saft dazu schnell auf ca. 72 °C. Kochen Sie den Saft nicht, damit die Vitamine erhalten bleiben.
- **Gelee:** Kochen Sie den Saft mit Zucker und Geliermittel zu Gelee.
- **Würzen:** Gemüsesäfte können sehr gut mit Salz, Pfeffer und anderen Gewürzen „aufgepeppt“ werden.
- **Möhren:** Das Provitamin A aus Möhren kann vom Körper besser aufgenommen werden, wenn Sie wenige Tropfen Öl hinzugeben oder gleichzeitig fettthaltige Speisen essen.

HINWEISE:

- Alle Zutaten wie beschrieben vorbereiten.
 - Die folgenden Rezepte sind Vorschläge. Probieren Sie Ihre eigenen Varianten.
-

Sommer-Drink

Zutaten für 2 Personen:

1 großes Stück Wassermelone

½ Orange

4 Äpfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“)

1. Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
2. Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

Zutaten für 2 Personen:

1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)

3 kleine, reife Birnen

10 mittelgroße Erdbeeren

1. Entsaften Sie alles mit dem Slow Juicer.
2. Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

Frühstücks-Drink

Zutaten für 2 Personen:

4 - 5 Karotten

2 Äpfel

1 TL Olivenöl

1. Entsaften Sie zuerst die Karotten und dann die Äpfel.
2. Geben Sie das Olivenöl hinzu.
3. Rühren Sie alles gut um.

Honigmelonen-Drink

Zutaten für 2 Personen:

ca. ⅓ Honigmelone

1 Mango

1 Apfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“)

1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)

1. Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel.
2. Verrühren Sie alles.

Ananas-Mango-Drink

Zutaten für 2 Personen:

½ Ananas

½ Mango

1 Apfel

1 Orange

2 TL Weizenkeimöl

1. Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
2. Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
3. Vermischen Sie die Säfte.
4. Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

Rote Bete-Drink

Zutaten für 2 Personen:

1 Rote Bete

3 Orangen

2 EL Johannisbeeren

1. Entsaften Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren.
2. Vermischen Sie die Säfte.

Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink

Zutaten für 2 Personen:

2 Pfirsiche

2 kleine Birnen

½ Ananas

1. Entsaften Sie alles nacheinander.
2. Servieren Sie den Saft sofort.

Tomaten-Saft

Zutaten:

ca. 6 mittelgroße Tomaten pro Person
eventuell etwas Honig oder Salz und Pfeffer

1. Bereiten Sie die Tomaten vor, indem Sie das Grün entfernen und sie in kleine Spalten schneiden.
2. Geben Sie die Tomaten nach und nach in das Gerät.
3. Um den Saft natürlich zu süßen, geben Sie etwas Honig hinzu. Wenn Sie ihn lieber herzhaft mögen, würzen Sie ihn mit Salz und Pfeffer.
4. Servieren Sie den Saft sofort.

Paprika-Saft

Zutaten:

ca. 2 - 3 große Paprika pro Person
eventuell 1 Apfel

1. Bereiten Sie die Paprika vor, indem Sie den Strunk und die Kerne entfernen und die Paprika in Streifen schneiden.
2. Geben Sie die Paprikastreifen nach und nach in das Gerät.
3. Wenn Sie einen etwas süßeren Geschmack erreichen wollen, entsaften Sie auch noch den Apfel.
4. Servieren Sie den Saft sofort.

Brokkoli-Saft

Zutaten:

Brokkoli

eventuell eine Birne

HINWEISE:

- Da Brokkoli einen niedrigen Flüssigkeitsgehalt hat, kann das Gerät bei der Verarbeitung ungewöhnliche Quietschgeräusche machen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes!
- Durch die Zugabe der Birne wird der herbe Geschmack des Brokkolis abgeschwächt und gleichzeitig der niedrige Flüssigkeitsgehalt des Brokkolis ausgeglichen.

-
1. Bereiten Sie den Brokkoli vor, indem Sie ihn in kleine Röschen teilen.
 2. Geben Sie den Brokkoli nach und nach in das Gerät.
 3. Falls gewünscht, geben Sie die vorbereitete Birne in das Gerät.

Gerät reinigen

Zeichnung D

Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät auseinandernehmen und reinigen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Nach jedem Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät und alle verwendeten Zubehörteile nach jedem Gebrauch und entfernen Sie dabei alle Speisereste.
- Alle Zubehörteile müssen auseinandergenommen und einzeln gereinigt werden.

Basiseinheit



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Folgende Teile dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden:
 - die Basiseinheit inklusive Anschlussleitung mit Netzstecker.

Wischen Sie die Basiseinheit und die Anschlussleitung mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	• Ist die Stromversorgung sichergestellt? • Überprüfen Sie den Anschluss. • Ist das Gerät korrekt zusammengesetzt?
Das Gerät riecht komisch oder erwärmt sich stark.	• Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf OFF und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen. • Wurde das Gerät ununterbrochen länger als 15 Minuten beim Entsaften benutzt? Lassen Sie das Gerät abkühlen. • Ist die Schnecke blockiert?

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Das Gerät vibriert stark oder macht Schleifgeräusche.	Schalten Sie den Ein-/Aus- schalter auf OFF und zie- hen Sie den Netzstecker. - Überprüfen Sie, ob sich ein Fremdkörper im Gerät befindet. - Überprüfen Sie, ob alle Teile korrekt zusammen- gesetzt sind. - Leichte Vibrationen und Geräusche während der Verarbeitung der Lebensmittel sind normal.
Die Schnecke blockiert.	

Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Verwendete Symbole

	Schutzisolation
	G eprüfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform. Gilt nicht für die Schweiz.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.
	Mit der serbischen Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität mit den serbischen Anforderungen.

Technische Änderungen vorbehalten.

Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 516629_2510** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **516629_2510** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 516629_2510



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND